



Stage Line®

PROFESSIONELLER DUAL-CD/MP3-SPIELER

PROFESSIONAL DUAL CD/MP3 PLAYER

LECTEUR CD/MP3 DOUBLE PROFESSIONNEL

LETTORE CD/MP3 DOPPIO PROFESSIONALE



CD-292USB

Bestellnummer 21.2790



BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTION MANUAL • MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO • GEBRUIKSAANWIJZING • MANUAL DE INSTRUCCIONES • INSTRUKCJA OBSŁUGI
SIKKERHEDSOPLYSNINGER • SÄKERHETSFÖRESKRIFTER • TURVALLISUUDESTA

D Bevor Sie einschalten ...

A Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von „img Stage Line“. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf. Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

F Avant toute installation ...

B Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil „img Stage Line“. Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptée. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement. La version française se trouve page 16.

NL Voor u inschakelt ...

B Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat van „img Stage Line“. Lees deze gebruikershandleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Alleen zo leert u alle functies kennen, vermijdt u foutieve bediening en behoedt u zichzelf en het apparaat voor eventuele schade door ondeskundig gebruik. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.

De Nederlandstalige tekst vindt u op pagina 28.

PL Przed uruchomieniem ...

Życzymy zadowolenia z nowego produktu „img Stage Line“. Dzięki tej instrukcji obsługi będą państwo w stanie poznać wszystkie funkcje tego urządzenia. Stosując się do instrukcji unikną państwo błędów i ewentualnego uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowego użytkowania. Prosimy zachować instrukcję.

Tekst polski zaczyna się na stronie 40.

S Innan du slår på enheten ...

Vi önskar dig mycket glädje med din nya „img Stage Line“ produkt. Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk för att undvika skador till följd av felaktig hantering. Behåll instruktionerna för framtida bruk.

Säkerhetsföreskrifterna återfinns på sidan 46.

GB Before switching on ...

We wish you much pleasure with your new „img Stage Line“ unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 10.

I Prima di accendere ...

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di „img Stage Line“. Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Solo così potete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l'apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

Il testo italiano inizia a pagina 22.

E Antes de la utilización ...

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato „img Stage Line“. Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevendrán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización.

La versión española comienza en la página 34.

DK Før du tænder ...

Tillykke med dit nye „img Stage Line“ produkt. Læs sikkerhedsanvisningerne nøje før ibrugtagning, for at beskytte Dem og enheden mod skader, der skyldes forkert brug. Gem venligst denne betjeningsvejledning til senere brug.

Sikkerhedsanvisningerne findes på side 46.

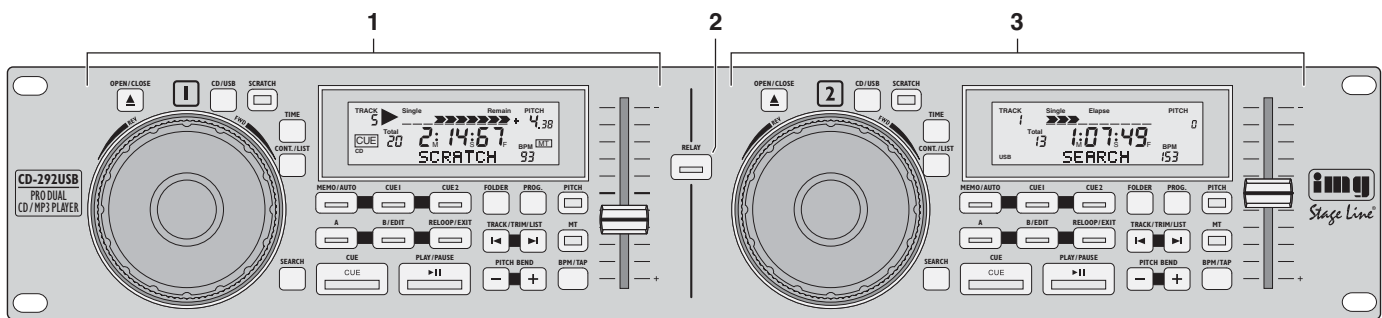
FIN Ennen kytkemistä ...

Toivomme Sinulle paljon miellyttäviä hetkiä uuden „img Stage Line“ laitteen kanssa. Ennen laitteen käyttöä pyydämme Sinua huolellisesti tutustumaan turvallisuusohjeisiin. Näin välttyt vahingoilta, joita virheellinen laitteen käyttö saattaa aiheuttaa. Ole hyvä ja säilytä käyttöohjeet myöhempiä tarvetta varten.

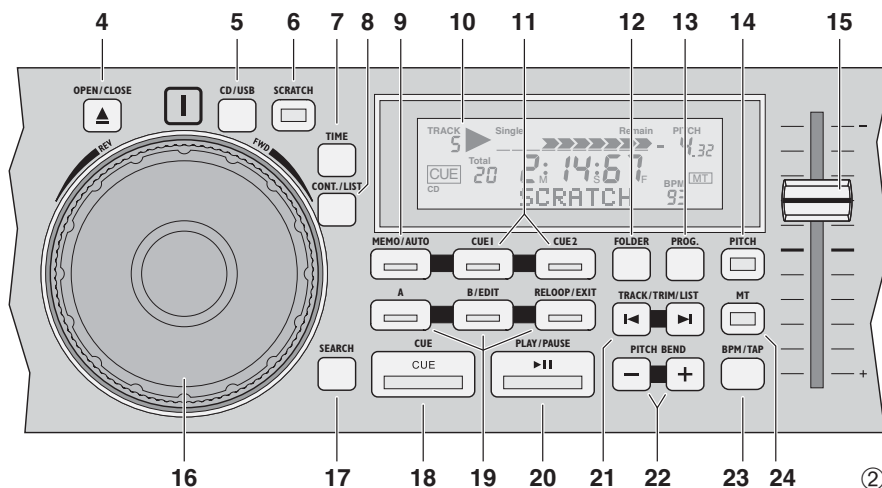
Turvallisuusohjeet löytyvät sivulta 47.

 **Stage Line®**

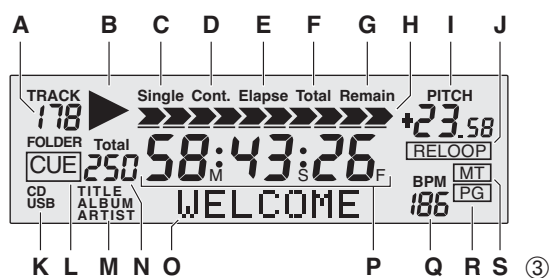
www.imgstageline.com



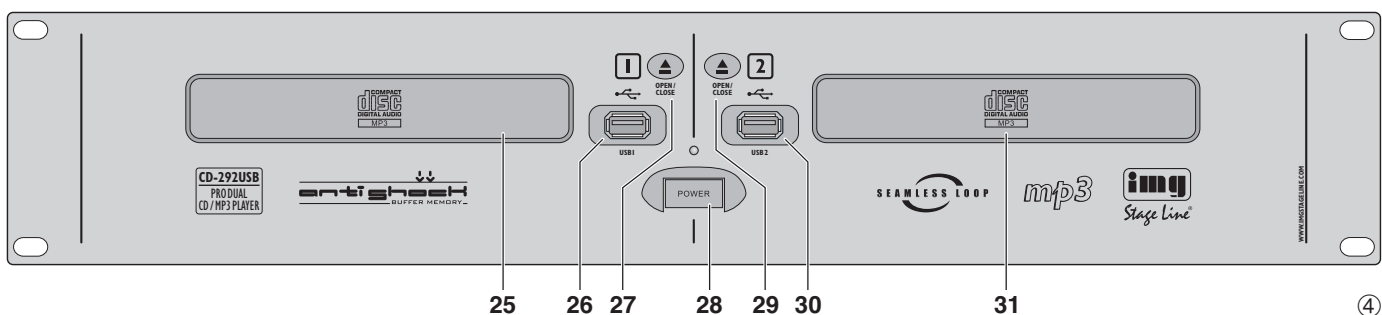
①



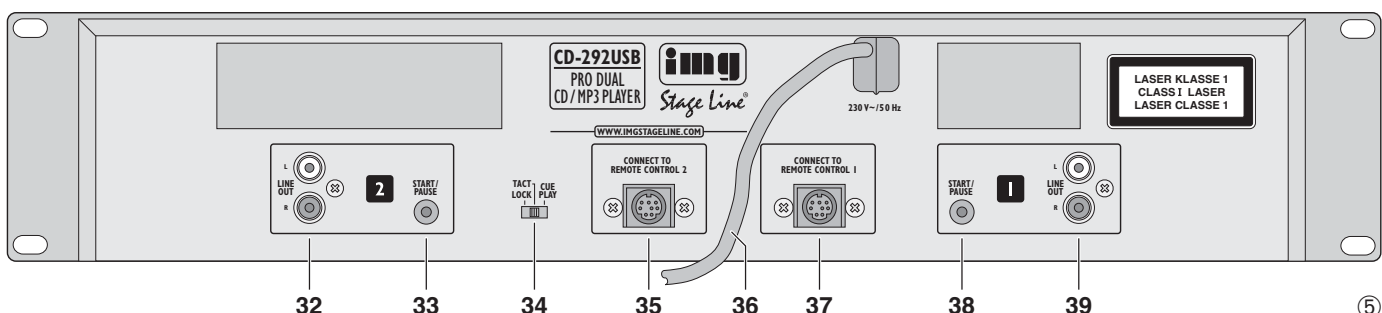
②



③



④



⑤

Auf der ausklappbaren Seite 3 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

Inhalt

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse	4
1.1 Bedienteil	4
1.2 Laufwerkteil Frontseite	5
1.3 Laufwerkteil Rückseite	5
2 Hinweise für den sicheren Gebrauch	5
3 Einsatzmöglichkeiten	5
4 Gerät aufstellen und anschließen	6
5 Bedienung	6
5.1 Musikstücke abspielen	6
5.2 Play-Liste laden	6
5.3 Anzeige der Titelinformationen und des Ruhemodus	6
5.3.1 Grafische Laufzeitanzeige	7
5.3.2 Anzahl der Taktschläge pro Minute	7
5.3.3 Ruhemodus	7
5.4 Betriebsart wählen	7
5.4.1 Fortlaufende Wiedergabe und Einzeltitelwiedergabe	7
5.4.2 Relay-Betrieb – automatischer Start der anderen Abspielereinheit am Ende eines Titels	7
5.5 Anspielen eines Titels	7
5.6 Schneller Vor- und Rücklauf	7
5.7 Genaues Anfahren einer bestimmten Stelle	7
5.8 Rücksprung zu einer bestimmten Stelle	7
5.8.1 Tasten CUE 1 und CUE 2	7
5.8.2 Taste CUE	7
5.9 Geschwindigkeit mit oder ohne Tonhöhenverschiebung verändern	8
5.10 Pitch Bend – Takt zwischen zwei Musikstücken angleichen	8
5.11 Effekte	8
5.11.1 Scratch-Effekte	8
5.11.2 Leiereffekte	8
5.11.3 Stottereffekte	8
5.11.4 Endlosschleife abspielen	8
5.12 Eigene Titelfolge zusammenstellen	8
5.12.1 Titelfolge speichern und abspielen	8
5.12.2 Titelfolge überprüfen	8
5.12.3 Titelfolge ergänzen oder löschen	9
6 Faderstart	9
7 Firmware aktualisieren	9
8 Pflege des Gerätes	9
9 Technische Daten	9

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

1.1 Bedienteil

- Bedienfeld der Abspielereinheit 1
Details siehe Abb. 2
- Taste RELAY zum automatischen Starten der anderen Abspielereinheit am Ende eines Titels (☞ Kapitel 5.4.2)
- Bedienfeld der Abspielereinheit 2
Details siehe Abb. 2
- Taste OPEN/CLOSE ▲ zum Öffnen und Schließen der CD-Schublade [wie die Tasten ▲ (27, 29) am Laufwerkteil]
- Taste CD/USB zum Umschalten zwischen CD und USB-Speicher: Die Abspielereinheit muss dazu mit der Taste ►II (20) auf Pause geschaltet sein.
Sind zwei USB-Speicher angeschlossen, nach dem Drücken der Taste CD/USB mit der Taste ◀ oder ▶ (21) zwischen CD, USB 1 und USB 2 wählen. Die Textzeile (O) zeigt die Auswahl an. Zum Bestätigen die Taste CD/USB abschließend drücken.
- Taste SCRATCH zum Ein- und Ausschalten der Scratch-Funktion
Bei eingeschalteter Funktion (Taste leuchtet) lassen sich mit dem Drehrad (16) Scratch-Effekte erzeugen.
- Taste TIME zum Umschalten der Zeitanzeige (H, P)
bei der Anzeige „Remain“ (G)
Restzeit des laufenden Titels
bei der Anzeige „Elapse“ (E)
bereits gespielte Zeit des laufenden Titels
bei der Anzeige „Total Remain“
Restzeit der gesamten CD
(nicht bei MP3-Betrieb möglich)
Bei MP3-Betrieb lässt sich bei gedrückt gehaltener Taste TIME mit der Taste ◀ oder ▶ (21) die Textzeile (O) auf die Anzeige des Titels, Albums, Interpreten (ID3-Tags) oder Dateinamens umschalten.
- Taste CONT/LIST
 - zum Umschalten zwischen Einzeltitelwiedergabe [Anzeige „Single“ (C)] und fortlaufender Wiedergabe [Anzeige „Cont.“ (D)]
 - zum Laden von Play-Listen (☞ Kap. 5.2)
- Taste MEMO/AUTO
 - zum Speichern von Cue-Punkten mit den Tasten CUE 1 und CUE 2 (11)
 - um einen Titelabschnitt mit der Länge eines Vielfachen oder eines Bruchteils der Taktlänge als Schleife abzuspielen (☞ Kapitel 5.11.4)
- Display, Details siehe Abb. 3

A wenn über den Ziffern „TRACK“ angezeigt wird: Nummer des Musiktitels (im angewählten Ordner);
wenn unter den Ziffern „FOLDER“ angezeigt wird: Nummer des angewählten Ordners

B Wiedergabesymbol

C Anzeige „Single“: signalisiert die Betriebsart Einzeltitelwiedergabe

D Anzeige „Cont.“: signalisiert die Betriebsart für fortlaufende Wiedergabe der Titel

E Anzeige „Elapse“: signalisiert, dass die bereits gespielte Zeit eines Titels angezeigt wird

F Anzeige „Total“: signalisiert zusammen mit der Anzeige „Remain“ (G), dass die Restlaufzeit der CD angezeigt wird (nicht bei MP3-Betrieb möglich)

- G** Anzeige „Remain“: signalisiert, dass die Restlaufzeit eines Titels angezeigt wird. Bei der Anzeige „Total Remain“ wird die Restlaufzeit der CD angezeigt.
- H** Balkenanzeige zur Darstellung der relativen Titellauzeit
- I** Anzeige der Abweichung von der Normalgeschwindigkeit in Prozent
- J** Anzeige „RELOOP“: signalisiert das Abspielen einer Endlosschleife
- K** Anzeige „CD“ oder „USB“: zeigt an, ob eine CD, der Anschluss USB 1 (26) oder USB 2 (30) angewählt ist. Bei angewähltem Anschluss USB 2 blinkt die Anzeige „USB“.
- L** Anzeige „CUE“: erscheint, wenn die Abspielereinheit am Cue-Punkt auf Pause steht (☞ Kapitel 5.4.1 und 5.8.2).
- M** Bei MP3-Betrieb ist in diesem Feld angegeben, ob in der Textzeile (O) der Titel-, Album- oder Künstlernamen des Musiktitels angezeigt wird. Ist keine dieser Anzeigen eingeblendet, wird der Dateiname angezeigt (☞ Kapitel 5.3).
- N** Anzahl der Titel auf der CD;
bei MP3-Betrieb:
Anzahl der Titel im angewählten Ordner [Anzeige „TRACK“ über den Ziffern (A)] oder Anzahl der Ordner [Anzeige „FOLDER“ unter den Ziffern (A)]
- O** Textzeile für zusätzliche Informationen
- P** Laufzeitanzeige, siehe auch Pos. E und G
- Q** Anzeige der Taktschläge pro Minute
- R** Anzeige „PG“: blinkt, wenn eine eigene Titelfolge programmiert oder abgespielt wird
- S** Anzeige „MT“ (Master-Tempo): signalisiert die Funktion für konstante Tonhöhe (☞ Kapitel 5.9)
- 11** Tasten CUE 1 und CUE 2
- zum Speichern von zwei Cue-Punkten [auch während des Abspielens möglich; zum Speichern zuerst die Taste MEMO/AUTO (9) drücken]
 - zum Springen auf die gespeicherten Cue-Punkte
- 12** Taste FOLDER für den MP3-Betrieb
- zum Umschalten zwischen der Namensanzeige des Titels und des Ordners in der Textzeile (O)
Entsprechend zu der gewählten Einstellung lässt sich mit den Tasten ◀ und ▶ (21) ein Titel oder ein Ordner auswählen.
 - zum Laden von Play-Listen (☞ Kap. 5.2)
 - zum Auswählen einer Partition auf einer angeschlossenen Festplatte (☞ Kap. 5.1)
- 13** Taste PROG zum Zusammenstellen und Abspielen einer eigenen Titelfolge (☞ Kapitel 5.12)
- 14** Taste PITCH zum Aktivieren/Deaktivieren des Geschwindigkeitsreglers (15) und zur Auswahl des Geschwindigkeitseinstellbereiches (8 %, 16 % oder 100 %)
Die Textzeile (O) zeigt kurz die gewählte Einstellung an (Pitch 8 %, 16 %, 100, off).
- 15** Schieberegler zum Ändern der Abspielgeschwindigkeit [ohne Änderung der Tonhöhe, wenn die Taste MT (24) leuchtet]
Die Geschwindigkeit kann nur geändert werden, wenn die Taste PITCH (14) leuchtet.
- 16** Drehrad REV/FWD
- für den schnellen Vor- und Rücklauf, wenn die Taste SEARCH (17) gedrückt wurde
 - zum Erzeugen von Scratch-Effekten, wenn die Taste SCRATCH (6) gedrückt wurde

- für die Funktion „Pitch Bend“ während der Wiedergabe eines Titels (Kapitel 5.10)
 - zum exakten Anfahren einer Stelle, wenn die Abspieleinheit auf Pause geschaltet ist
 - bei gedrückter Taste **◀** oder **▶** (21) zum schnellen Anwählen von Titeln [Anzeige „TRACK“ über den Ziffern (A)] oder Ordern [Anzeige „FOLDER“ unter den Ziffern (A)]
- 17** Taste SEARCH zum Ein- und Ausschalten des schnellen Vor-/Rücklaufs mit dem Drehrad (16)
- 18** Taste CUE zum Anspielen eines Titels (Kap. 5.5) und für den Rücksprung zu einer zuvor bestimmten Stelle (Kap. 5.8.2)
- 19** Tasten zum Speichern und zur Wiedergabe einer Endlosschleife
- Taste A zum Bestimmen des Startpunktes eines Abschnittes für eine Endlosschleife
- Taste B/EDIT zum Bestimmen des Endpunktes und gleichzeitigem Starten der Schleife; zum Verschieben des Endpunktes die Taste erneut drücken und den Endpunkt mit dem Drehrad (16) einstellen
- Taste RELOOP/EXIT zum Verlassen der Endlosschleife oder zum erneuten Abspielen der Schleife
- 20** Taste **▶||** zum Starten eines Titels und zum Umschalten zwischen Wiedergabe und Pause
- 21** Tasten **◀** und **▶**
1. zur Titelanwahl, wenn „TRACK“ über den Ziffern (A) angezeigt wird:
Taste **▶** zum Anwählen des nächsten Titels
Taste **◀** zum Sprung an den Anfang des gerade laufenden Titels. Durch mehrfaches Drücken der Taste **◀** wird immer ein Titel weiter zurückgesprungen.
Wird eine der Tasten gedrückt gehalten, lassen sich die Titel mit dem Drehrad (16) schnell anwählen.
 2. bei MP3-Betrieb zum Anwählen eines Ordners, wenn „FOLDER“ unter den Ziffern (A) angezeigt wird [umschaltbar mit der Taste FOLDER (12)]
Wird eine der Tasten gedrückt gehalten, lassen sich die Ordner mit dem Drehrad (16) schnell anwählen.
 3. zum Anwählen einer CD oder eines USB-Speichers, siehe auch Taste CD/USB (5)
 4. zum Teilen oder Vervielfachen des Titelabschnitts einer Endlosschleife (Kapitel 5.11.4)
 5. bei MP3-Betrieb und gedrückt gehaltener Taste TIME (7) zum Umschalten der Textzeile (O) auf die Anzeige des Titels, Albums, Interpreten (ID3-Tags) oder Dateinamens
 6. zum Auswählen einer Play-Liste (Kapitel 5.2)
 7. zum Auswählen einer Partition auf einer angeschlossenen Festplatte (Kap. 5.1)
- 22** Tasten PITCH BEND zur Anpassung des Taktes des gerade laufenden Titels an den Takt eines auf der anderen Abspieleinheit laufenden Musikstückes (Kapitel 5.10)
- 23** Taste TAP für den manuellen Zählmodus des Beatcounters und zum Zurückschalten auf den Automatikmodus (Kapitel 5.3.2)
- 24** Taste MT (Master-Tempo) zum Ein- und Ausschalten der Funktion für konstante Tonhöhe (Kapitel 5.9)

1.2 Laufwerkteil Frontseite

- 25** CD-Schublade der Abspieleinheit 1
- 26** USB-Anschluss 1 zum Einstecken eines USB-Sticks oder zum Anschluss einer Festplatte
- 27** Taste OPEN/CLOSE **▲** zum Öffnen und Schließen der CD-Schublade 1 [wie Taste **▲** (4) am Bedienteil]
- 28** Ein-/Ausschalter POWER mit darüberliegender Betriebsanzeige (rote LED)
- 29** Taste OPEN/CLOSE **▲** zum Öffnen und Schließen der CD-Schublade 2 [wie Taste **▲** (4) am Bedienteil]
- 30** USB-Anschluss 2 zum Einstecken eines USB-Sticks oder zum Anschluss einer Festplatte
- 31** CD-Schublade der Abspieleinheit 2

1.3 Laufwerkteil Rückseite

- 32** Audio-Ausgang LINE OUT der Abspieleinheit 2 zum Anschluss an den Line-Eingang z. B. eines Verstärkers oder Mischpults
- 33** 3,5-mm-Klinkenbuchse START/PAUSE der Abspieleinheit 2 für die Fernsteuerung der Funktion Start/Pause von einem Mischpult aus
- 34** Umschalter für die Art der Fernsteuerung über die Buchsen START/PAUSE (33, 38) (Kapitel 6)
- Position LOCK
für die Steuerung über einen Ein-/Aus-schalter
- Position TACT
für die Steuerung über einen Taster
- Position CUE/PLAY
Über einen Steuerimpuls des Mischpults wird die Abspieleinheit beim Aufziehen des Mischpult-Faders vom Cue-Punkt [Auto-Cue-Punkt oder mit der Taste CUE (18) gesetzt] gestartet und beim Zuziehen des Faders auf den Cue-Punkt zurückgesetzt.
- 35** Buchse zum Anschluss des Bedienteils:
mit der Buchse REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 2 über eines der beiliegenden Anschlusskabel verbinden
- 36** Netzkabel zum Anschluss an eine Steckdose (230 V~/50 Hz)
- 37** Buchse zum Anschluss des Bedienteils:
mit der Buchse REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 1 über eines der beiliegenden Anschlusskabel verbinden
- 38** 3,5-mm-Klinkenbuchse START/PAUSE der Abspieleinheit 1 für die Fernsteuerung der Funktion Start/Pause von einem Mischpult aus
- 39** Audio-Ausgang LINE OUT der Abspieleinheit 1 zum Anschluss an den Line-Eingang z. B. eines Verstärkers oder Mischpults

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

WARNUNG Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Gerät vor. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



Beachten Sie auch unbedingt folgende Punkte:

- **Vorsicht!** Blicken Sie bei geöffneter CD-Schublade nicht in den CD-Schacht. Eventuell austretende Laserstrahlen können zu Augenschäden führen.
- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose,
 1. wenn sichtbare Schäden am Gerät oder am Netzkabel vorhanden sind,
 2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. wenn Funktionsstörungen auftreten.
 Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur durch eine Fachwerkstatt ersetzt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden. Ebenso kann keine Haftung für durch Fehlbedienung oder durch einen Defekt entstandene Datenverluste und deren Folgeschäden übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einsatzmöglichkeiten

Der CD/MP3-Spieler CD-292USB mit zwei Abspieleinheiten ist speziell für den professionellen DJ-Bereich konzipiert. Viele Funktionsmöglichkeiten sind genau auf diesen Einsatzbereich abgestimmt, z. B. Einzeltitelwiedergabe, automatischer Beatcounter, nahtlose Wiedergabe einer Endlosschleife, Geschwindigkeitsänderung ohne Tonhöhenänderung, Anti-Shock-Speicher.

Mit dem Gerät können Audio-CDs, selbst gebrannte Audio-CDs (Audio CD-R) sowie CDs mit Titeln im MP3-Format abgespielt werden. Bei wiederbeschreibbaren CDs (CD-RW) kann es jedoch je nach CD-Typ, verwendetem CD-Brenner und Brennprogramm beim Abspielen zu Problemen kommen.

Über die USB-Anschlüsse lassen sich auch MP3-Dateien von einer Festplatte oder einem USB-Stick abspielen. Die Abspieleinheiten können unabhängig voneinander auf die USB-Anschlüsse zugreifen, sodass der Betrieb auch mit nur einem USB-Speicher möglich ist.

4 Gerät aufstellen und anschließen

Das Bedienteil und das Laufwerkteil sind für die Montage in ein Rack für Geräte mit einer Breite von 482 mm (19") vorgesehen, können aber auch als frei stehende Tischgeräte verwendet werden. Das Laufwerkteil muss immer waagrecht betrieben werden, während das Bedienteil beliebig, z. B. auch geneigt, eingebaut werden kann. Für den Rackeinbau werden für das Bedien- und das Laufwerkteil jeweils 2 HE benötigt (1 HE = 1 Höheneinheit = 44,45 mm).

Vor dem Anschließen von Geräten oder dem Ändern bestehender Anschlüsse den CD/MP3-Spieler und die anzuschließenden Geräte ausschalten.

- 1) Das Bedienteil und das Laufwerkteil mit den beiden beiliegenden Anschlusskabeln verbinden:

Die Buchse CONNECT TO REMOTE CONTROL 2 (35) des Laufwerkteils mit der Buchse REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 2 des Bedienteils verbinden und

die Buchse CONNECT TO REMOTE CONTROL 1 (37) des Laufwerkteils mit der Buchse REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 1 des Bedienteils.

- 2) Die beiden Signalausgänge LINE OUT (32, 39) an je einen Eingang mit Line-Pegel z. B. eines Mischpultes oder Verstärkers anschließen (mögliche Beschriftung: Line, CD, Aux).
- 3) Die beiden Abspielereinheiten können über ein Mischpult mit Faderstart-Funktion gestartet und auf Pause geschaltet werden. Dazu die Buchsen START/PAUSE (33, 38) über zwei Kabel mit 3,5-mm-Klinkensteckern an die entsprechenden Buchsen des Mischpultes anschließen. Der CD-292USB muss auf die Faderstartart des Mischpultes eingestellt werden; siehe dazu Kapitel 6.
- 4) Zuletzt den Stecker des Netzkabels (36) in eine Steckdose (230 V~/50 Hz) stecken.

5 Bedienung

Die Bedienung der beiden Abspielereinheiten ist vollkommen identisch. Das Gerät mit dem Netzschalter POWER (28) einschalten. Das Display (10) zeigt kurz „boot“ (Startvorgang) und WELCOME zur Begrüßung. Ist eine CD eingelegt, erscheinen nach dem Einlesevorgang im Display Informationen zur CD. Befindet sich keine CD im Laufwerk, wird „no disc“ (keine CD) angezeigt.

Nach dem Betrieb das Gerät ausschalten. Die folgenden Einstellungen bleiben für den nächsten Betrieb gespeichert:

1. der gewählte Betriebsmodus (Einzeltitelwiedergabe / fortlaufende Wiedergabe,  Kapitel 5.4.1)
2. die gewählte Zeitanzeige (Restlaufzeit / bereits gespielte Zeit,  Kapitel 5.3)
3. der gewählte Geschwindigkeitseinstellbereich ( Kapitel 5.9)

5.1 Musikstücke abspielen

- 1) Zum Einlegen einer CD die CD-Schublade (25, 31) mit der Taste  (4, 27 oder 29) öffnen. Die CD mit der Beschriftung nach oben einlegen und die CD-Schublade mit der Taste  wieder schließen.
- 2) Zusätzlich oder alternativ kann jeweils ein USB-Stick in die USB-Anschlüsse (26, 30) gesteckt oder jeweils eine Festplatte mit den USB-Anschlüssen verbunden werden. Zum Umschalten zwischen CD und USB-Speicher

die Taste CD/USB (5) drücken. Die Abspielereinheit muss dazu auf Pause geschaltet sein; ggf. die Taste  (20) drücken.

Sind zwei USB-Speicher angeschlossen, nach dem Drücken der Taste CD/USB die Signalquelle (CD, USB1, USB2) mit der Taste  oder  (21) wählen. Die Textzeile (O) zeigt die Auswahl an. Dabei wird die Signalquelle übersprungen, die momentan angewählt ist. Die Auswahl mit der Taste CD/USB bestätigen.

Hinweise

1. Die angewählte Signalquelle wird auch im Displayfeld (K) angezeigt:
„CD“ = CD-Laufwerk ist angewählt
„USB“ konstant eingeblendet = USB 1
„USB“ blinkt = USB 2
2. Eine Festplatte muss durch ein eigenes Netzgerät versorgt werden, wenn deren Stromaufnahme mehr als 500 mA beträgt.
3. Sind auf einer Festplatte mehrere Partitionen angelegt, können diese wie folgt ausgewählt werden:
 - a) Die Taste FOLDER (12) so lange gedrückt halten, bis im Display „PA-SEL“ (Partition Selection) angezeigt wird.
 - b) Mit der Taste  oder  die Partition wählen. Die Textzeile (O) zeigt jeweils den Namen an.
 - c) Zum Bestätigen die Taste FOLDER drücken.
- 3) Zum Starten des ersten Titels die Taste  (20) drücken. Während der Wiedergabe zeigt das Display das Symbol  (B). Das Abspielen kann jederzeit mit der Taste  unterbrochen und wieder fortgesetzt werden.
- 4) Zum Anwählen eines anderen Titels die Tasten  und  verwenden.

Taste : Zum nächsten Titel springen

Taste : An den Anfang des gerade laufenden Titels springen. Durch mehrfaches Drücken der Taste wird immer ein Titel weiter zurückgesprungen.

Wird eine der Tasten gedrückt gehalten, lassen sich die Titel mit dem Drehrad (16) schnell anwählen.

- 5) Sind bei MP3-Betrieb die Musiktitel in verschiedene Ordner einsortiert, zum Anwählen eines Ordners die Taste FOLDER (12) drücken. Das Display zeigt „FO-SEL“ (Folder Selection) an und die Textzeile (O) den Namen des Ordners. Die Ziffern (A) links oben im Display zeigen jetzt die Nummer des Ordners an und die Ziffern (N) unter „Total“ die Anzahl der vorhandenen Ordner.

Mit der Taste  oder  den Ordner auswählen. Wird eine der Tasten gedrückt gehalten, lassen sich die Ordner mit dem Drehrad (16) schnell anwählen.

Zum Bestätigen der Auswahl die Taste FOLDER drücken; das Display zeigt wieder die Laufzeitanzeige (P). Mit der Taste  oder  den gewünschten Titel im Ordner wählen.

- 6) Soll eine andere CD eingelegt werden, zuerst mit der Taste  auf Pause schalten, sonst lässt sich die CD-Schublade mit der Taste  nicht öffnen.
- 7) Vor dem Ausschalten des Gerätes immer die CD-Schublade mit den Tasten  schließen, um die Laser-Abtastsysteme vor Verschmutzung zu schützen. Erst dann das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter POWER abschalten.

5.2 Play-Liste laden

Zum Abspielen einer bestimmten Auswahl von MP3-Dateien lassen sich auf einem Computer erstellte Play-Listen mit der Dateierweiterung „wpl“, „xml“ oder „m3u“ in den CD-292USB laden.

Wichtig: Eine Play-Liste und die dazugehörigen MP3-Dateien müssen sich auf demselben Spei-

chermedium befinden. Die Play-Listen müssen immer im Hauptverzeichnis (root directory) gespeichert sein.

- 1) Falls ein Titel abgespielt wird, mit der Taste  (20) auf Pause schalten.
- 2) Die Taste CONT/LIST (8) gedrückt halten und mit der Taste  oder  (21) wählen, nach welcher Dateierweiterung gesucht werden soll. Die Textzeile (O) zeigt die Auswahl an (M3U Scan, WPL Scan, XML Scan).
- 3) Die Taste FOLDER (12) drücken. Das Display zeigt „FO-SEL“ an und die Textzeile (O) den Namen der ersten Play-Liste. Die Ziffern (A) links oben im Display zeigen jetzt die Nummer der Play-Liste an und die Ziffern (N) unter „Total“ die Anzahl der vorhandenen Play-Listen.
- 4) Die gewünschte Play-Liste mit der Taste  oder  auswählen.
- 5) Zum Bestätigen der Auswahl die Taste FOLDER drücken. Nach dem Laden der Liste zeigt das Display wieder die Laufzeitanzeige (P).
- 6) Zum Starten des ersten Titels der Play-Liste die Taste  drücken. Zum Anwählen anderer Titel aus der Liste die Taste  oder  drücken oder eine dieser Tasten gedrückt halten und das Drehrad (16) betätigen.
- 7) Um die Titel wieder ohne Play-Liste abzuspielen, mit der Taste  auf Pause schalten. Die Taste CONT/LIST gedrückt halten und die Taste  oder  (21) so oft drücken, bis die Textzeile „Folder“ angezeigt. Nach dem Lösen der Tasten zeigt das Display „SCAN“ und danach wieder die Laufzeitanzeige (P). Es ist dann keine Play-Liste mehr geladen.

5.3 Anzeige der Titelinformationen und des Ruhemodus

Das Display (10) gibt eine Vielzahl von Informationen an:

1. Nummer des gewählten Titels (A), wenn über den Ziffern „TRACK“ angezeigt wird. Wird unter den Ziffern „FOLDER“ angezeigt, ist die Nummer des gewählten Ordners angegeben [umschaltbar mit der Taste FOLDER (12)].
2. Anzahl der Titel (N) auf der CD oder, wenn die Titel in verschiedene Ordner einsortiert sind, die Anzahl der Titel im angewählten Ordner
3. Laufzeit des gewählten Titels relativ (H) und absolut (P); die Sekunden sind in 75 sogenannte Frames unterteilt
Die Laufzeitanzeige lässt sich mit der Taste TIME (7) umschalten:
Wird **Elapse** (E) angezeigt, ist die bereits gespielte Zeit des Titels angegeben.
Wird **Total Remain** (F, G) angezeigt, ist die Restzeit der gesamten CD angegeben (nicht bei MP3-Betrieb möglich).
Wird **Remain** (G) angezeigt, ist die Restzeit des Titels angegeben.
4. In der Textzeile (O) wird angezeigt:
 - bei Standard-Audio-CDs mit CD-Text der Titelname
 - bei MP3-Betrieb der Dateiname
Die Textzeile lässt sich auf die Anzeige folgender Informationen (ID3-Tags) umschalten. Dazu die Taste TIME gedrückt halten und mit der Taste  oder  (21) wählen:
Anzeige (M)
TITLE = Titelname
ALBUM = Albumname
ARTIST = Interpret
keine = Dateiname

5.3.1 Grafische Laufzeitanzeige

Zusätzlich zur numerischen Laufzeitanzeige (P) stellt die Balkenanzeige (H) die Laufzeit, bezogen auf die Titeldauer, durch ihre Länge grafisch dar (relative Zeitdarstellung). Die letzten 30 Sekunden eines Titels signalisiert der Balken durch Blinken in voller Länge, wobei die letzten 15 Sekunden durch schnelleres Blinken angezeigt werden.

5.3.2 Anzahl der Taktschläge pro Minute

Nach dem Anwählen eines Titels ermittelt der Beatcounter automatisch die Anzahl der Taktschläge pro Minute. Nach kurzer Zeit erscheint die Anzahl unten rechts im Display (Q). Kann der Beatcounter keinen richtigen Wert ermitteln (z. B. bei ruhigen Musiktiteln), lässt sich der Wert auch manuell feststellen:

- 1) Die Taste BPM/TAP (23) im Takt der Musik einige Male antippen (mindestens 4 x). Die Anzahl der Taktschläge wird angezeigt und die Anzeige „BPM“ blinkt zur Kennzeichnung des manuellen Zählmodus.
- 2) Zum Zurückschalten auf den automatischen Zählmodus, die Taste BPM/TAP gedrückt halten, bis die Anzeige „BPM“ nicht mehr blinkt.

5.3.3 Ruhemodus

Stehen die beiden Abspielereinheiten länger als 15 Minuten auf Pause, schaltet das Gerät in den Ruhemodus. Die Laser-Abtastsysteme sind dann abgeschaltet und werden somit geschont. Die Displays zeigen SLEEP (Schlaf) an und alle beleuchteten Tasten erlöschen. Durch Betätigen einer beliebigen Taste wird in den vorherigen Betriebsmodus zurückgeschaltet.

5.4 Betriebsart wählen

5.4.1 Fortlaufende Wiedergabe und Einzeltitelwiedergabe

Zum Umschalten zwischen Einzeltitelwiedergabe [Anzeige „Single“ (C)] und fortlaufender Wiedergabe [Anzeige „Cont.“ (D)] die Taste CONT/LIST (8) drücken.

- A Bei der **Einzeltitelwiedergabe** schaltet das Gerät nach jedem Abspielen eines Titels auf Pause.

Dieser Modus ist speziell für DJ-Anwendungen vorgesehen. Nach dem Anwählen eines Titels steht die Abspielereinheit exakt an der Stelle, an der die Musik beginnt (meistens nicht bei dem Zeitindex 0:00:00, sondern einige Frames später, z. B. 0:00:15). Diese Stelle wird automatisch als Startpunkt (Auto-Cue-Punkt) gespeichert und im Display durch die Anzeige CUE (L) angegeben. Nach dem Starten des Titels kann mit der Taste CUE (18) auf diesen Startpunkt zurückgesprungen werden. Nach dem Spielen eines Titels schaltet das Gerät exakt an der Stelle auf Pause, an der die Musik des nächsten Titels beginnt. Diese Stelle ist dann als neuer Startpunkt gespeichert.

- B Bei der **fortlaufenden Wiedergabe** werden alle Titel endlos nacheinander abgespielt, d. h. nach dem letzten Titel startet wieder der erste. Sind die Titel in verschiedene Ordner einsortiert, werden jedoch nur die Titel des angewählten Ordners wiederholt.

5.4.2 Relay-Betrieb – automatischer Start der anderen Abspielereinheit am Ende eines Titels

Am Ende eines Titels kann automatisch die andere Abspielereinheit gestartet werden.

- 1) Beide Abspielereinheiten mit der Taste CONT/LIST (8) auf Einzeltitelwiedergabe schalten, sodass in den Displays „Single“ (C) angezeigt wird.
- 2) Auf jeder Abspielereinheit einen Titel anwählen.
- 3) Die Taste RELAY (2) betätigen. Die Taste leuchtet.
- 4) Die Wiedergabe auf einer Abspielereinheit mit der Taste ►II (20) starten. Die andere Abspielereinheit muss auf Pause geschaltet sein. Sobald ein Titel zu Ende gespielt ist, schaltet die Abspielereinheit auf Pause und die andere startet. Der Vorgang wird bis zum Ausschalten des Relay-Betriebs endlos wiederholt. (Zum Ausschalten die Taste RELAY erneut drücken.)
- 5) Während des Relay-Betriebs kann an jeder Stelle eines Titels mit der Taste ►II zusätzlich die Wiedergabe von einer zur anderen Abspielereinheit umgeschaltet werden.

Hinweis: Nachdem alle Titel eines Ordners abgespielt wurden, wird nicht automatisch auf den nächste Ordner gewechselt. Dies muss immer manuell erfolgen (Kapitel 5.1, Bedienschritt 5).

5.5 Anspielen eines Titels

Mit der Taste CUE (18) lässt sich ein Titel anspielen, solange diese Taste gedrückt gehalten wird. Nach dem Lösen der Taste springt das Gerät auf den Titelanfang zurück und schaltet auf Pause.

- 1) Die Abspielereinheit muss auf Einzeltitelwiedergabe geschaltet sein: Anzeige „Single“ (C). Wird „Cont.“ (D) angezeigt, die Taste CONT/LIST (8) drücken.
- 2) Den Titel wählen (Kap. 5.1, Bedienschritte 4 und 5).
- 3) Durch Gedrückthalten der Taste CUE den Titel anspielen.
- 4) Soll der Titel abgespielt werden, die Taste ►II (20) betätigen.

5.6 Schneller Vor- und Rücklauf

Soll ein Titel schnell vor- oder zurücklaufen, zuerst die Taste SEARCH (17) drücken. In der Textzeile (O) wird SEARCH angezeigt. Das Drehrad REV/FWD (16) in die entsprechende Richtung drehen. Die Vor- bzw. Rücklaufgeschwindigkeit hängt von der Drehgeschwindigkeit des Rads ab.

Hinweise: Im Pausenmodus wird nach einem Vor- oder Rücklauf die momentane Stelle ständig wiederholt. Um das Wiederholen zu beenden, entweder die Taste CUE (18) kurz drücken (neuer Cue-Punkt wird gesetzt, ► Kap. 5.8.2) oder die Wiedergabe mit der Taste ►II (20) starten.

5.7 Genaues Anfahren einer bestimmten Stelle

Eine Stelle im Titel lässt sich auf 1 Frame ($\frac{1}{75}$ Sek.) genau anfahren, wenn z. B. die Wiedergabe nicht am Titelanfang, sondern ab einer bestimmten Stelle starten soll.

- 1) Ist die gewünschte Stelle durch Abspielen des Titels oder mit dem schnellen Vor-/Rücklauf (► Kap. 5.6) ungefähr erreicht, mit der Taste ►II (20) auf Pause schalten.
- 2) Durch Links- und Rechtsdrehen des Drehrades (16) die Stelle genau anfahren. Zur

akustischen Kontrolle ist die eingestellte Stelle ständig wiederholt zu hören.

- 3) Ist die gewünschte Stelle gefunden, die Taste CUE (18) drücken. Damit ist die Stelle gespeichert und das wiederholte Abspielen beendet. Mit der Taste ►II kann nun die Wiedergabe ab diesem Punkt gestartet werden.

5.8 Rücksprung zu einer bestimmten Stelle

Um schnell zu einer bestimmten Stelle springen zu können, lassen sich mit den Tasten CUE 1 und CUE 2 (11) zwei Startpunkte (Cue-Punkte) speichern, auch während des Abspielens eines Titels (Fly-Cue).

Zusätzlich kann mit der Taste CUE (18) ein weiterer Startpunkt bestimmt werden. Dieser wird jedoch im Einzeltitelmodus beim Erreichen oder Anwählen des nächsten Titels mit dem Startpunkt des nächsten Titels überschrieben [ggf. mit der Taste CONT/LIST (8) auf Gesamt-titelwiedergabe umschalten].

Hinweis: Die gespeicherten Cue-Punkte werden gelöscht beim

- Anwählen eines anderen Ordners
- Umschalten zwischen CD, USB 1, USB 2
- Ausschalten des Gerätes

5.8.1 Tasten CUE 1 und CUE 2

- 1) Die Taste MEMO/AUTO (9) drücken, um die Speicherung zu aktivieren. Die Taste leuchtet.
- 2) Entweder während der Wiedergabe die Taste CUE 1 (11) drücken, wenn die gewünschte Stelle erreicht ist (Fly-Cue) oder an der gewünschten Stelle mit der Taste ►II (20) auf Pause schalten, die Stelle exakt mit dem Drehrad (16) anfahren und dann die Taste CUE 1 drücken. Diese blinkt einige Male und leuchtet dann kontinuierlich. Die Taste MEMO/AUTO erlischt. Die Wiedergabe ggf. mit der Taste ►II wieder starten.
- 3) Die Bedienschritte 1 und 2 für das Bestimmen eines weiteren Cue-Punktes mit der Taste CUE 2 wiederholen.
- 4) Mit den Tasten CUE 1 und CUE 2 kann nun auf die zugehörigen Cue-Punkte gesprungen werden: Die Wiedergabe startet sofort ab dem jeweiligen Cue-Punkt.

5.8.2 Taste CUE

- 1) Während des Abspielens eines Titels mit der Taste ►II (20) auf Pause schalten, wenn die Stelle erreicht ist, zu der später zurückgesprungen werden soll. Die Tasten ►II und CUE (18) blinken.
- 2) Bei Bedarf kann mit dem Drehrad (16) die Stelle exakter angefahren werden (► Kapitel 5.7). Die angefahrte Stelle ist danach fortlaufend zu hören.
- 3) Die Taste CUE drücken. Dadurch wird die Stelle als Cue-Punkt gespeichert und im Display erscheint die Anzeige „CUE“ (L). Die Taste CUE leuchtet jetzt kontinuierlich. Die Taste ►II blinkt weiter als Aufforderung, die Wiedergabe zu starten.
- 4) Das Abspielen mit der Taste ►II wieder starten.
- 5) Mit der Taste CUE kann nun auf den Cue-Punkt zurückgesprungen werden. Die Abspielereinheit steht dann auf Pause.
- 6) Mit der Taste ►II die Wiedergabe starten oder die Taste CUE so lange gedrückt halten, wie der Titel gespielt werden soll. Nach dem Lösen der Taste CUE springt die Abspielereinheit zurück auf den Cue-Punkt und schaltet auf Pause.

5.9 Geschwindigkeit mit oder ohne Tonhöhenverschiebung verändern

Die Geschwindigkeit lässt sich mit dem Schieberegler (15) bis zu $\pm 100\%$ ändern:

+100 % = doppelte Geschwindigkeit
-100 % = Stillstand

- 1) Den Einstellbereich mit der Taste PITCH (14) wählen. Die Textzeile (O) zeigt kurz die Einstellung an:
„Pitch 8 %“, „Pitch 16 %“, „Pitch 100“ oder „Pitch off“, wenn der Geschwindigkeitsregler wieder deaktiviert ist und der Titel mit der Normalgeschwindigkeit abgespielt wird.
- 2) Die Geschwindigkeit mit dem Schieberegler einstellen. Das Display zeigt die prozentuale Abweichung von der Normalgeschwindigkeit oben rechts (I) an. Die Anzahl der Taktschläge (Q) ändert sich entsprechend.
- 3) Mit dem Verändern der Geschwindigkeit ändert sich auch proportional die Tonhöhe. Soll jedoch die Tonhöhe konstant bleiben, die Taste MT (24) drücken. Im Display erscheint die Anzeige „MT“ (S). Zum Ausschalten der Funktion die Taste MT erneut drücken.

5.10 Pitch Bend – Takt zwischen zwei Musikstücken angleichen

Die Taktschläge von zwei Musikstücken mit demselben Tempo lassen sich zeitlich genau übereinander legen. Dadurch wird beim Überblenden von einer zur anderen Abspielereinheit der Rhythmus beim Tanzen nicht unterbrochen.

- 1) Zuerst das Tempo des Musikstückes, auf das übergeblendet werden soll, mit dem Geschwindigkeitsregler (15) an das Tempo des laufenden Musikstückes angleichen. Dazu mit dem Schieberegler die gleiche Anzahl von Taktschlägen pro Minute einstellen, siehe Anzeige (Q) unten rechts im Display.
- 2) Die Taktschläge des Musikstückes, auf das übergeblendet werden soll, mit den Tasten PITCH BEND (22) genau über die des laufenden Musikstückes legen: Solange die Taste + oder - gedrückt gehalten wird, läuft der Titel schneller bzw. langsamer. Dadurch verschieben sich die Taktschläge im Bezug zu den Taktschlägen des laufenden Musikstückes.
- 3) Die Taktschläge können auch durch Drehen des Drehrads (16) verschoben werden.

5.11 Effekte erzeugen

5.11.1 Scratch-Effekte

Zur Erzeugung von Scratch-Effekten (entspricht dem manuellen Drehen eines Plattentellers) die Taste SCRATCH (6) drücken und das Drehrad (16) entsprechend vor- und zurückdrehen. Die LED der Taste leuchtet und die Textzeile (O) zeigt „SCRATCH“ an. Zum Ausschalten des Effekts die Taste SCRATCH erneut drücken.

5.11.2 Leiereffekte

Falls die Funktion Master-Tempo (konstante Tonhöhe) aktiviert ist [Anzeige „MT“ (S) im Display], diese mit der Taste MT (24) ausschalten. Durch Hin- und Herdrehen des Drehrades (16) wird die Abspielgeschwindigkeit abwechselnd erhöht und verringert. Dadurch entsteht ein Leiereffekt.

5.11.3 Stottereffekte

Die mit den Tasten CUE (18), CUE 1 und CUE 2 (11) gespeicherten Cue-Punkte (Kap. 5.8) können auch zum Erzeugen von interessanten Stottereffekten genutzt werden: Durch mehrfaches kurzes Drücken einer dieser Tasten entsteht ein Stottereffekt. Dieser ist dabei umso eindrucksvoller, je geeigneter der Cue-Punkt ist (z.B. Instrumenteneinsatz oder Anfang eines Wortes).

5.11.4 Endlosschleife abspielen

Ein bestimmter Abschnitt eines Titels kann als nahtlose Schleife beliebig oft wiederholt werden.

- 1) Mit der Taste ►II (20) auf Wiedergabe schalten. Ist der gewünschte Startpunkt der Schleife erreicht (Punkt a in Abb. 6), die Taste A (19) antippen.

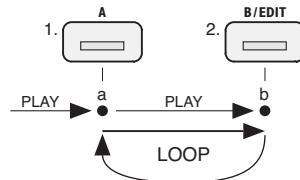


Abb. 6 Endlosschleife abspielen

Tipp: Um den Startpunkt auf 1 Frame genau festzulegen, zuerst mit der Taste ►II auf Pause schalten, mit dem Drehrad (16) den Punkt exakt einstellen und dann die Taste A drücken.

- 2) Ist beim Weiterspielen das gewünschte Ende des Abschnitts erreicht (Punkt b in Abb. 6), die Taste B/EDIT (19) drücken. Der Abschnitt zwischen den Punkten wird fortlaufend wiederholt. Solange eine Endlosschleife abgespielt wird, signalisiert das Display „RELOOP“ (J).
- 3) Um den Endpunkt zu verschieben oder um ihn auf 1 Frame genau einzustellen, während des Abspielens der Schleife die Taste B/EDIT drücken. Die Zeitanzeige (P) zeigt jetzt den Zeitindex des Endpunktes an. Mit dem Drehrad (16) den Endpunkt verschieben und mit der Taste B/EDIT den Endpunkt bestätigen.
- 4) Der Schleifenabschnitt kann aber auch geteilt oder um ein Vielfaches verlängert werden. Während die Schleife abgespielt wird, mit der Taste ◀ oder ▶ (21) die Längenänderung wählen. Die Textzeile (O) zeigt die Einstellung an:
TRIM: $\frac{1}{32}$, $\frac{1}{16}$, $\frac{1}{8}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{2}{4}$, $\frac{3}{4}$, $\frac{8}{4}$, $\frac{16}{4}$, $\frac{32}{4}$
- 5) Um die Schleife zu verlassen und den Titel weiterzuspielen, die Taste RELOOP/EXIT (19) drücken. Zum erneuten Starten der Schleife die Taste RELOOP/EXIT wieder drücken.

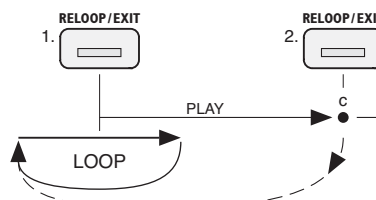


Abb. 7 Schleife beenden und erneut starten

Hinweis: Eine gespeicherte Schleife wird gelöscht, sobald beim Abspielen der nächste Titel erreicht ist oder ein anderer Titel mit der Taste ◀ oder ▶ (21) gewählt wird.

Abschnitt mit dem Bruchteil oder Vielfachen einer Taktlänge

Die Länge eines Abschnitts für die Schleifenwiedergabe kann bei Titeln im $\frac{1}{4}$ -Takt auch exakt auf einen Bruchteil oder auf ein Vielfaches einer Taktlänge eingestellt werden:

$\frac{1}{32}$, $\frac{1}{16}$, $\frac{1}{8}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{2}{4}$, $\frac{3}{4}$, $\frac{8}{4}$, $\frac{16}{4}$, $\frac{32}{4}$

- 1) Die Taste MEMO/AUTO (9) gedrückt halten und mit dem Drehrad (16) die Länge einstellen. Die Länge wird in der Textzeile (O) angezeigt, z.B. „AUTO 2/1“ = zwei Taktlängen. Nach dieser Einstellung leuchtet die Taste MEMO/AUTO zur Signalisierung, dass automatisch der Endpunkt eines Schleifenabschnitts gesetzt wird.
- 2) Den Startpunkt mit der Taste A (19) bestimmen. Damit wird gleichzeitig die Endlosschleife gestartet und der Endpunkt entsprechend der Längeneinstellung gesetzt.
- 3) Die Länge des Schleifenabschnitts lässt sich auch nachträglich, wie zuvor beschrieben (Bedienschrift 3 oder 4), ändern.

5.12 Eigene Titelfolge zusammenstellen

Sollen nur ausgewählte Titel in einer bestimmten Reihenfolge abgespielt werden, kann eine Folge mit max. 99 Titeln programmiert werden.

5.12.1 Titelfolge speichern und abspielen

- 1) Falls ein Titel abgespielt wird, zuerst mit der Taste ►II (20) auf Pause schalten.
- 2) Mit der Taste PROG (13) in den Programmiermodus schalten. Die Zeitanzeige (P) schaltet auf die Anzeige des ersten Speicherplatzes „P-01“ um. Die Anzeige „PG“ (R) blinkt schnell.
- Hinweis:** Soll dieser Modus sofort verlassen werden, die Taste PROG so lange gedrückt halten, bis das Display wieder die Laufzeit (P) anzeigt.
- 3) Den ersten Titel, der gespeichert werden soll, mit der Taste ◀ oder ▶ (21) wählen (Kap. 5.1, Bedienschritte 4 und 5).
- 4) Zur Bestätigung der Titelwahl die Taste PROG drücken. Der nächste Speicherplatz „P-02“ wird angezeigt.
- 5) Die Bedienschritte 3 und 4 wiederholen, bis alle Titel der Titelfolge gespeichert sind. Sind 99 Titel gespeichert und wird versucht, einen weiteren Titel zu speichern, erscheint die Meldung „FULL“.
- 6) Zum Abspielen der Titelfolge die Taste ►II drücken. Die Anzeige „PG“ (R) blinkt langsamer. Die Titel werden in Abhängigkeit des gewählten Betriebsmodus (Kapitel 5.4.1) abgespielt. Zum Anwählen anderer Titel der Titelfolge die Taste ◀ oder ▶ (mehrfach) drücken.
- 7) Zum Zurückschalten auf den normalen Abspielmodus mit der Taste ►II auf Pause schalten und die Taste PROG so lange gedrückt halten, bis die Anzeige „PG“ (R) nicht mehr blinkt.

Um die Titelfolge erneut abzuspielen, auf Pause schalten und die Taste PROG drücken, sodass die Anzeige „PG“ wieder blinkt. Die Titelfolge mit der Taste ►II starten.

Hinweis: Solange die Anzeige „PG“ blinkt oder konstant leuchtet, ist die Titelfolge abrufbar. Sie wird gelöscht z.B. beim Ausschalten des Gerätes.

5.12.2 Titelfolge überprüfen

- 1) Falls ein Titel abgespielt wird, zuerst mit der Taste ►II auf Pause schalten.
- 2) Wenn jetzt die Anzeige „PG“ blinkt, die Taste PROG einmal drücken. Leuchtet die Anzeige „PG“ konstant, die Taste PROG zweimal drücken.
- 3) Mit der Taste ◀ oder ▶ die Speicherplätze (P-01 ... P-99) nacheinander anwählen. Der jeweils gespeicherte Titel wird in der Textzeile (O) angezeigt.
- 4) Zum Abspielen der Titelfolge die Taste ►II drücken.

5.12.3 Titelfolge ergänzen oder löschen

- 1) Falls ein Titel abgespielt wird, zuerst mit der Taste ►|| auf Pause schalten.
- 2) Falls die Anzeige „PG“ blinkt, die Taste PROG so lange gedrückt halten, bis „PG“ nicht mehr blinkt.
- 3) Die Taste PROG kurz drücken, sodass „PG“ schnell blinkt und die Zeitanzeige (P) auf die Anzeige des nächsten freien Speicherplatzes „P- ...“ umschaltet.
- 4) Entweder zum Löschen die Taste PROG so lange drücken, bis das Display wieder die Laufzeit (P) anzeigt oder zum Ergänzen eines weiteren Titels diesen mit der Taste ◀ oder ▶ wählen und mit der Taste PROG bestätigen. Zum Abspielen der ergänzten Titelfolge die Taste ►|| drücken.

6 Faderstart

Die Funktion Start/Pause der Taste ►|| (20) lässt sich von einem Mischpult mit Faderstart-Funktion aus fernbedienen. Der Anschluss an das Mischpult ist im Kapitel 4, Bedienschritt 3 beschrieben. Den Schiebeselector (34) auf der Laufwerkrückseite auf die Faderstartart des Mischpultes einstellen:

LOCK = Steuerung über einen Ein-/Ausschalter

Für die meisten Mischpulte aus dem Sortiment von „img Stage Line“ muss diese Schalterposition gewählt werden. Mit dem Aufziehen des Fadern wird ein Schalter im Mischpult geschlossen, der das Abspielen startet. Beim Zuziehen des Fadern öffnet der Schalter und schaltet die Abspielereinheit auf Pause.

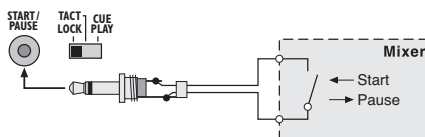


Abb. 8 Faderstart über Ein-/Ausschalter

TACT = Steuerung über einen Taster

Wird der Taster das erste Mal durch das Aufziehen des Fadern betätigt, startet das Abspielen. Wird der Taster zum zweiten Mal durch das Zuziehen des Fadern betätigt, schaltet die Abspielereinheit auf Pause.

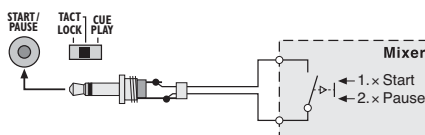


Abb. 9 Faderstart über Taster

CUE PLAY = Steuerung über einen Impuls

Beim Aufziehen des Fadern wird durch einen kurzen Steuerimpuls des Mischpultes die Wiedergabe ab dem Titelanfang (Auto-Cue-Punkt Kap. 5.4.1) oder ab dem mit der Taste CUE (18) gesetzten Cue-Punkt (Kap. 5.8.2) gestartet. Beim Schließen des Fadern springt die Abspielereinheit durch einen weiteren Steuerimpuls auf diesen Startpunkt zurück und schaltet dort auf Pause.

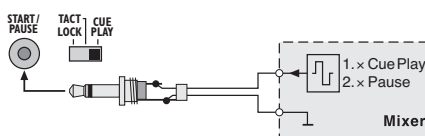


Abb. 10 Faderstart über Steuerimpuls

7 Firmware aktualisieren

Ist im Internet eine neue Firmware verfügbar, kann die Ihres Gerätes aktualisiert werden:

- 1) Auf der Homepage von „img Stage Line“ (www.imgstageline.com) unter der Rubrik „SUPPORT“ auf „Software-Updates“ klicken. Dann nach unten bis zur Rubrik „FIRMWARE-DOWNLOADS“ scrollen. Dort zum Herunterladen auf das Symbol vor „CD-292USB“ klicken. Die heruntergeladene Software auf einen USB-Stick kopieren.
- 2) Den CD-292USB mit dem Netzschalter (28) ausschalten.
- 3) Den USB-Stick mit der neuen Firmware in die linke USB-Buchse USB 1 (26) stecken.
- 4) An der linken Abspielereinheit die Taste PROG (13) gedrückt halten und das Gerät wieder einschalten. Die Taste PROG erst wieder lösen, wenn im linken Display „UP dA tE“ angezeigt wird.
- 5) Wenn nach dem Einlesevorgang in der Textzeile (O) „Ready“ erscheint, die Taste ►|| (20) drücken, um die Firmware-Aktualisierung zu starten. Anhand der Balkenanzeige (H) und der Textzeile kann die Aktualisierung verfolgt werden. Wird „Finish“ angezeigt, ist die Firmware aktualisiert.
- 6) Das Gerät aus- und wieder einschalten.

8 Pflege des Gerätes

Das Gerät vor Staub, Vibrationen, Feuchtigkeit und Hitze schützen (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C). Für die Reinigung nur ein weiches, trockenes Tuch verwenden, auf keinen Fall Wasser oder Chemikalien.

Hinweis zu Tonaussetzern und Lesefehlern

Zigarettenrauch und Staub dringen leicht durch alle Öffnungen des Gerätes und setzen sich auch auf der Optik der Laser-Abtastsysteme ab. Sollte dieser Belag zu Lesefehlern und Tonaussetzern führen, muss das Gerät in einer Fachwerkstatt gereinigt werden. Diese Reinigung ist kostenpflichtig, auch während der Garantiezeit!

9 Technische Daten

Frequenzbereich: 20–20 000 Hz

Klirrfaktor: < 0,1 %

Kanaltrennung: > 80 dB

Dynamikumfang: > 80 dB

Störabstand: > 80 dB

Ausgang: 2 V (Line-Pegel),
Cinch-Buchsen

lesbare Dateisysteme: . NTFS, FAT, HFS+

Anti-Shock-Speicher: . . 15 s

Stromversorgung: 230 V~/50 Hz

Leistungsaufnahme: . . . max. 40 VA

Einsatztemperatur: 0–40 °C

Abmessungen (B x H x T)

Bedienteil: 482 x 90 x 85 mm,
2 HE (Höheneinheiten)

Laufwerkteil: 482 x 90 x 260 mm,
2 HE (Höheneinheiten)

Gewicht: 6,5 kg

Änderungen vorbehalten.

Contents

1 Operating Elements and Connections	10
1.1 Control unit	10
1.2 Player mechanism unit, front panel	11
1.3 Player mechanism unit, rear panel	11
2 Safety Notes	11
3 Applications	11
4 Setting up and Connecting the Unit	12
5 Operation	12
5.1 Replaying music pieces	12
5.2 Loading the play list	12
5.3 Indication of the title information and the sleep mode	12
5.3.1 Graphic indication of the playing time	12
5.3.2 Number of beats per minute	13
5.3.3 Sleep mode	13
5.4 Selecting the operating mode	13
5.4.1 Continuous replay and single title replay	13
5.4.2 Relay mode – automatic start of the other player unit at the end of a title	13
5.5 Short replay of a title beginning	13
5.6 Fast forward and reverse run	13
5.7 Precise selection of a certain spot	13
5.8 Return to a certain spot	13
5.8.1 Buttons CUE1 and CUE2	13
5.8.2 Button CUE	13
5.9 Changing the speed with or without displacing the pitch	13
5.10 Pitch Bend – matching the beat between two music pieces	13
5.11 Effects	14
5.11.1 Scratch effects	14
5.11.2 Droning effects	14
5.11.3 Stutter effects	14
5.11.4 Replaying a continuous loop	14
5.12 Compiling your personal title sequence	14
5.12.1 Storing and replaying a title sequence	14
5.12.2 Checking a title sequence	14
5.12.3 Completing or deleting a title sequence	14
6 Fader Start	14
7 Updating the Firmware	15
8 Maintenance of the Unit	15
9 Specifications	15

1 Operating Elements and Connections

1.1 Control unit

- Control panel of player unit 1
For details see fig. 2
- Button RELAY for automatic start of the other player unit at the end of a title (see chapter 5.4.2)
- Control panel of player unit 2
For details see fig. 2
- Button OPEN/CLOSE  to open and close the CD tray [like buttons  (27, 29) at the player mechanism]
- Button CD/USB to switch between CD and USB storage medium: For this purpose the player unit must be set to pause with the button  (20).
If two USB memories are connected, after pressing the button CD/USB select CD, USB 1 or USB 2 with the button  or  (21). The text line (O) shows the selection. To confirm, press the button CD/USB.
- Button SCRATCH to activate/deactivate the scratch function
With the function activated (button lights up) it is possible to create scratch effects with the jog wheel (16)
- Button TIME to switch the time indication (H, P)
for the indication "Remain" (G)
remaining playing time of the current title
for the indication "Elapse" (E)
time already played of the current title
for the indication "Total Remain"
remaining time of the entire CD
(not possible for MP3 mode)
For MP3 mode, with the button TIME kept pressed, switch over the text line (O) to indicate the title, album, artist (ID3 tags) or file name with the button  or  (21)
- Button CONT/LIST
 - To switch over between single title replay [indication "Single" (C)] and continuous replay [indication "Cont." (D)]
 - To load play lists (see chapter 5.2)
- Button MEMO/AUTO
 - To store Cue points with the buttons CUE 1 and CUE 2 (11)
 - To replay a title section as a loop with the length of a multiple or a fraction of the beat length (see chapter 5.11.4)
- Display, for details see fig. 3

A when "TRACK" is indicated above the digits: number of the music title (in the selected folder);
when "FOLDER" is indicated below the digits: number of the selected folder

B replay symbol

C "Single": indicates the single title replay mode

D "Cont.": indicates the continuous title replay mode

E indication "Elapse": indicates that the time already played of a title is shown

F "Total": indicates together with "Remain" (G) that the remaining time of the CD is shown
(not possible for MP3 mode)

- G** "Remain": indicates that the remaining time of a title is shown. With "Total Remain" the remaining time of the CD is shown
- H** bargraph to show the relative playing time of the title
- I** deviation from the standard speed in percent
- J** "RELOOP": indicates the replay of a continuous loop
- K** "CD" or "USB": indicates if a CD, the port USB 1 (26) or USB 2 (30) has been selected. With the port USB 2 selected, the indication "USB" flashes.
- L** "CUE": appears when the player unit is in the pause mode at the Cue point (see chapters 5.4.1 and 5.8.2).
- M** for MP3 mode: this field indicates if the name of the title, album or artist of the music title is shown in the text line (O). If none of these indications is inserted, the file name is shown (see chapter 5.3).
- N** number of titles on the CD;
for MP3 mode:
number of the titles in the selected folder ["TRACK" above the digits (A)]
or number of the folders ["FOLDER" below the digits (A)]
- O** text line for additional information
- P** playing time indication, also see items E and G
- Q** indication of the beats per minute
- R** "PG": flashes if a personal title sequence is programmed or replayed
- S** "MT" (Master Tempo): indicates the function for constant pitch (see chapter 5.9)
- 11** Buttons CUE 1 and CUE 2
- to store two Cue points [also possible during replay; to store, press the button MEMO/AUTO (9) first]
 - to go to the stored Cue points
- 12** Button FOLDER for MP3 mode
- to switch over between the name of the title or folder in the text line (O), according to the selected adjustment, a title or a folder can be selected with the buttons  and  (21)
 - to load play lists (see chapter 5.2)
 - to select a partition on a hard disk connected (see chapter 5.1)
- 13** Button PROG to compile and to replay a personal title sequence (see chapter 5.12)
- 14** Button PITCH to activate/deactivate the speed control (15) and to select the speed adjusting range (8%, 16% or 100%)
The text line (O) shortly indicates the selected adjustment (pitch 8%, 16%, 100, off).
- 15** Sliding control to change the playing speed [without changing the pitch when the button MT (24) lights up]
The speed can only be changed when the button PITCH (14) lights up.
- 16** Jog wheel REV/FWD
- for fast forward and reverse run when the button SEARCH (17) has been pressed
 - to create scratch effects when the button SCRATCH (6) has been pressed
 - for the function "Pitch Bend" during replay of a title (see chapter 5.10)
 - to precisely select a spot when the player unit is set to pause

- with the button ◀ or ▶ (21) pressed for fast selection of titles [“TRACK” above the digits (A)] or folders [“FOLDER” below the digits (A)]
- 17** Button SEARCH to activate/deactivate the fast forward/reverse run with the jog wheel (16)
- 18** Button CUE for shortly playing the title beginning (ⓘ chapter 5.5) and for return to a spot defined before (ⓘ chapter 5.8.2)
- 19** Buttons to store and to replay a continuous loop
 - button A to define the starting point of a section for a continuous loop
 - button B/EDIT to define the end point and simultaneous start of the loop; to displace the end point, press the button again and adjust the end point with the jog wheel (16)
 - button RELOOP/EXIT to exit the continuous loop or to replay the loop
- 20** Button ▶|| to start a title and to switch over between replay and pause
- 21** Buttons ◀ and ▶
 - 1. for title selection when “TRACK” is indicated above the digits (A):
 - button ▶ to select the next title
 - button ◀ to go to the beginning of the title currently playing. Each time the button ◀ is pressed, the unit always goes back one title.
 If one of the buttons is kept pressed, the titles can quickly be selected with the jog wheel (16).
 - 2. for MP3 mode: to select a folder when “FOLDER” is indicated below the digits (A) [to be switched with the button FOLDER (12)]
 - If one of the buttons is kept pressed, the folders can quickly be selected with the jog wheel (16).
 - 3. to select a CD or a USB storage medium, also see button CD/USB (5)
 - 4. to divide or to multiply the title section of a continuous loop (ⓘ chapter 5.11.4)
 - 5. for MP3 mode and with button TIME (7) kept pressed: to switch over the text line (O) to the indication of the title, album, artist (ID3 tags) or file name
 - 6. to select a play list (ⓘ chapter 5.2)
 - 7. to select a partition on a hard disk connected (ⓘ chapter 5.1)
- 22** Buttons PITCH BEND to adapt the beat of the title currently playing to the beat of a music piece playing on the other player unit (ⓘ chapter 5.10)
- 23** Button TAP for the manual counting mode of the beat counter and to switch back to the automatic mode (ⓘ chapter 5.3.2)
- 24** Button MT (Master Tempo) to activate/deactivate the function for constant pitch (ⓘ chapter 5.9)

1.2 Player mechanism, front side

- 25** CD tray of player unit 1
- 26** USB port 1 to insert a USB stick or to connect a hard disk
- 27** Button OPEN/CLOSE ▲ to open and to close the CD tray 1 [like button ▲ (4) on the control unit]

- 28** On/off switch POWER with power LED (red) above it
- 29** Button OPEN/CLOSE ▲ to open and close the CD tray 2 [like button ▲ (4) on the control unit]
- 30** USB port 2 to insert a USB stick or to connect a hard disk
- 31** CD tray of player unit 2

1.3 Player mechanism, rear side

- 32** Audio output LINE OUT of the player unit 2 for connection to the line input e.g. of an amplifier or mixer
- 33** 3.5 mm jack START/PAUSE of the player unit 2 for remote control of the function Start/Pause from a mixer
- 34** Selector switch for the type of remote control via the jacks START/PAUSE (33, 38) (ⓘ chapter 6)
 - position LOCK
for control via an on/off switch
 - position TACT
for control via a momentary pushbutton
 - position CUE/PLAY
Via a control pulse of the mixer the player unit will be started from the Cue point [Auto Cue point or set with the button CUE (18)] when the fader of the mixer is advanced or reset to the Cue point when the fader is closed.
- 35** Jack for connection of the control part: Connect it to the jack REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 2 via one of the supplied connection cables
- 36** Mains cable for connection to a socket (230 V~/50 Hz)
- 37** Jack for connection of the control part: Connect it to the jack REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 1 via one of the supplied connection cables
- 38** 3.5 mm jack START/PAUSE of player unit 1 for remote control of the function Start/Pause from a mixer
- 39** Audio output LINE OUT of the player unit 1 for connection to the line input e.g. of an amplifier or mixer

2 Safety Notes

This unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

WARNING The unit is supplied with hazardous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only! This may result in an electric shock.



Please observe the following items in any case:

- **Caution!** Never look into the CD mechanism when the CD tray is open; laser beams may be emitted causing eye damage.
- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- Do not place any vessel filled with liquid on the unit, e.g. a drinking glass.
- Do not operate the unit or immediately disconnect the plug from the mains socket

- 1. if there is visible damage to the unit or to the mains cable,
 - 2. if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,
 - 3. if malfunctions occur.
- In any case the unit must be repaired by skilled personnel.

- A damaged mains cable must be replaced by skilled personnel only.
- Never pull the mains cable to disconnect the mains plug from the socket; always seize the plug.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or operated, or not repaired in an expert way. Likewise, no liability will be accepted for operating errors or for data loss caused by a defect and for any consequential damage of this data loss.

● Important for U. K. Customers!

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

blue = neutral
brown = live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- 1. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
- 2. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Applications

The CD/MP3 player CD-292USB with two player units has been specially designed for professional DJ applications. Many functional features have precisely been matched to this range of application, e.g. single title replay, automatic beat counter, seamless replay of a continuous loop, change of speed without displacing the pitch, anti-shock memory.

The CD-292USB allows to replay audio CDs, even CDs you have burnt yourself (audio CD-R) and CDs with titles in MP3 format. However, problems in replaying rewritable CDs (CD-RW) may occur depending on the CD type, the CD burner, and the burning software used.

Via the USB ports, also MP3 files from a hard disk or USB stick can be replayed. The player units will be able to access the USB ports independently of each other so that operation with a single USB storage medium will also be possible.

GB 4 Setting up and Connecting the Unit

The control unit and the player mechanism unit are designed for installation into a rack for units with a width of 482 mm/19", however, they can also be used as tabletop units. In any case, the player mechanism unit must be operated in a horizontal position while it is possible to install the control unit as desired, e.g. also in an inclined position. For rack installation, 2 rack spaces each are required for the control unit and for the player mechanism unit (1 rack space = 44.45 mm).

Prior to making or changing any connections, switch off the CD/MP3 player and the units to be connected.

- 1) Connect the control unit and the player mechanism unit via the two connection cables supplied:

Jack CONNECT TO REMOTE CONTROL 2 (35) of the player mechanism unit to the jack REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 2 on the control unit

Jack CONNECT TO REMOTE CONTROL 1 (37) of the player mechanism unit to the jack REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 1 on the control unit.

- 2) Connect the two signal outputs LINE OUT (32, 39) to one input each with line level e. g. of a mixer or amplifier (possible lettering: Line, CD, Aux).
- 3) The two player units can be started and set to pause via a mixer with fader start function. For this purpose, connect the jacks START/PAUSE (33, 38) via two cables with 3.5 mm plugs to the corresponding jacks of the mixer. Set the CD-292USB to the type of fader start of the mixer, see chapter 6.
- 4) Finally connect the plug of the mains cable (36) to a mains socket (230 V~/50 Hz).

5 Operation

The operation of the two player units is identical. Switch on the unit with the POWER switch (28). The display (10) shortly shows "boot" (starting procedure) and WELCOME. If a CD has been inserted, after reading-in, the display shows information about the CD. If there is no CD in the player mechanism, "no disc" (no CD) is displayed.

Switch off the unit after operation. The following adjustments remain stored for the next operation:

1. the operating mode selected (single title replay/continuous replay, chapter 5.4.1)
2. the time indication selected (remaining playing time/time already played, chapter 5.3)
3. the speed adjusting range selected (chapter 5.9)

5.1 Replaying music pieces

- 1) To insert a CD, open the CD tray (25, 31) with the button (4, 27 or 29). Insert the CD with the lettering facing upwards and close CD tray with the button .
- 2) Additionally or alternatively, a USB stick each can be inserted into the USB ports (26, 30) or a hard disk each can be connected to the USB ports. To switch over between CD and USB storage medium, press the button CD/USB (5). For this purpose, the player unit must be set to pause; if required, press the button (20).

If two USB storage media are connected, after pressing the button CD/USB, select the signal source (CD, USB 1, USB 2) with the button or (21). The text line (O) shows the selection. The signal source currently selected is skipped. Confirm the selection with the button CD/USB.

Notes

1. The selected signal source is also indicated in the display field (K):
"CD" = CD player mechanism is selected
"USB" constantly inserted = USB 1
"USB" flashes = USB 2
2. A hard disk must be supplied with power by a power supply unit of its own if its power consumption is higher than 500 mA.
3. If several partitions are provided on a hard disk, these can be selected as follows:
 - a) Keep the button FOLDER (12) pressed until the display shows "PA-SEL" (Partition Selection).
 - b) With the button or select the partition. The text line (O) shows the name in each case.
 - c) To confirm, press the button FOLDER.
- 3) To start the first title, press the button (20). While replaying, the display shows the symbol (B). The replay can be interrupted and continued at any time with the button .
- 4) To select another title, use the buttons and .

Button : to go to the next title

Button : to go to the beginning of the title currently playing. Each time the button is pressed, the unit always goes back one more title.

If one of the buttons is kept pressed, the titles can quickly be selected with the jog wheel (16).

- 5) For MP3 operation: If the music titles are sorted in different folders, press the button FOLDER (12) to select a folder. The display shows "FO-SEL" (Folder Selection) and the text line (O) shows the name of the folder. The digits (A) on the top left of the display now show the number of the folder and the digits (N) under "Total" show the quantity of the folders available.

Select the folder with the button or . If one of the buttons is kept pressed, the folders can quickly be selected with the jog wheel (16).

To confirm the selection, press the button FOLDER; the display shows the playing time (P) again. Select the desired title in the folder with the button or .

- 6) To insert another CD, first set the unit to pause with the button , otherwise the CD tray cannot be opened with the button .
- 7) Prior to switching off the unit, always close the CD trays with the buttons to protect the laser systems against impurities. Afterwards switch off the unit with the POWER switch.

5.2 Loading the play list

To play a certain selection of MP3 files, it is possible to load play lists with the file extension "wpl", "xml" or "m3u" created on a computer into the CD-292USB.

Important: The play list and the corresponding MP3 files must be on the same storage medium. The play lists must always be stored in the root directory.

- 1) If a title is played, set the unit to pause with the button (20).
- 2) Keep the button CONT/LIST (8) pressed and select with the button or (21) which file

extension is searched for. The text line (O) shows the selection (M3U Scan, WPL Scan, XML Scan).

- 3) Press the button FOLDER (12). The display shows "FO-SEL" and the text line (O) shows the name of the first play list. The digits (A) on the top left of the display now show the number of the play list and the digits (N) under "Total" show the quantity of the play lists available.
- 4) Select the desired play list with the button or .
- 5) To confirm the selection, press the button FOLDER. After loading the list, the display shows the playing time indication again (P).
- 6) To start the first title of the play list, press the button . To select other titles from the list, press the button or or keep one of these buttons pressed and actuate the jog wheel (16).
- 7) To play the titles again without play list, set the unit to pause with the button . Keep the button CONT/LIST pressed and press the button or (21) repeatedly until "Folder" appears in the text line. After releasing the buttons, the display shows "SCAN" and then again the playing time indication (P). Then no more play list is loaded.

5.3 Indication of the title information and the sleep mode

The display (10) indicates a variety of information:

1. The number of the selected title (A) if "TRACK" is shown above the digits. If "FOLDER" is shown below the digits, the number of the selected folder is indicated [switchable with the button FOLDER (12)].
2. Quantity of the titles (N) on the CD or, if the titles are sorted in different folders, the quantity of the titles in the selected folder
3. Playing time of the selected title: relative (H) and absolute (P); the seconds can be divided into 75 so-called frames
The playing time indication can be switched over with the button TIME (7):
If **Elapse** (E) is shown, the time already played of the title is indicated.
If **Total Remain** (F, G) is shown, the remaining time of the entire CD is indicated (not possible for MP3 mode).
If **Remain** (G) is shown, the remaining time of the title is indicated.

4. The text line (O) shows:

- the title name for standard audio CDs with CD text
- the file name for MP3 mode
The text line can be switched over to the indication of the following information (ID3 tags). For this purpose keep the button TIME pressed and select with the button or (21):
Indication (M)
TITLE
ALBUM
ARTIST
none = file name

5.3.1 Graphic indication of the playing time

In addition to the numerical time indication (P), the bargraph (H) will indicate the playing time graphically by its length, in relation to the duration of the title (relative time presentation). The last 30 seconds of a title will be indicated by the bargraph flashing in its full length, the last 15 seconds by even faster flashing.

5.3.2 Number of beats per minutes

After selecting a title, the beat counter automatically determines the number of beats per minute. After a short time the number appears on the right at the bottom of the display (Q). If the beat counter cannot determine a correct value (e.g. for quiet music titles), the value can also be determined manually:

- 1) Shortly press the button BPM/TAP (23) several times to the beat of the music (4 times as a minimum). The number of beats appears and the indication "BPM" flashes to show the manual counting mode.
- 2) To switch back to the automatic counting mode, keep the button BPM/TAP pressed until the indication "BPM" stops flashing.

5.3.3 Sleep mode

If both player units are set to pause for more than 15 minutes, the unit is switched to the sleep mode. The laser systems are then switched off and are thus preserved. The displays show SLEEP and all illuminated buttons will extinguish. By actuating any button the unit is switched back to the previous operating mode.

5.4 Selecting the operating mode

5.4.1 Continuous replay and single title replay

To switch over between single title replay [indication "Single" (C)] and continuous replay [indication "Cont." (D)], press the button CONT/LIST (8).

- A For **single title replay** the unit is switched to pause at the end of a title.

This mode is especially provided for DJ applications. After selecting a title, the player unit will be set to pause precisely on the spot where the music starts (mostly not at the time index 0:00:00 but some frames later, e.g. 0:00:15). This spot will be automatically stored as a starting point (Auto Cue point) and shown on the display by CUE (L). After starting the title it is possible to return to this starting point with the button CUE (18). After replaying a title, the unit will be set to pause precisely on the spot where the music of the next title starts. This spot will then be stored as a new starting point.

- B For **continuous replay** all titles are played continuously one after the other, i.e. after the last title the first title restarts. However, if the titles are sorted in different folders, only the titles of the folder selected are repeated.

5.4.2 Relay mode – automatic start of the other player unit at the end of a title

At the end of a title the other player unit can automatically be started.

- 1) Set both player units to single title replay with the button CONT/LIST (8), so that the displays show "Single" (C).
- 2) Select a title on each player unit.
- 3) Press the button RELAY (2). The button lights up.
- 4) Start the replay on one player unit with the button ►II (20). The other player unit must be set to pause. As soon as a title has been played to the end, the player unit is set to pause and the other player unit will start. This procedure will be continuously repeated until the relay mode is deactivated. (To switch off this mode, actuate the button RELAY once again.)
- 5) During the relay mode, on any spot of a title, the replay can additionally be switched over

from one player unit to the other with the button ►II.

Note: After all titles of a folder have been played to the end, the unit does not change automatically to the next folder. This must always be done manually (chapter 5.1, step 5).

5.5 Short replay of a title beginning

For short replay of a title beginning keep the button CUE (18) pressed. After releasing the button, the unit will return to the title beginning and is set to pause.

- 1) The player unit must be set to single title replay: indication "Single" (C). If "Cont." (D) is shown, press the button CONT/LIST (8).
- 2) Select the title (chapter 5.1, steps 4 and 5).
- 3) By keeping the button CUE pressed, shortly replay the title beginning.
- 4) To replay the title, press the button ►II (20).

5.6 Fast forward and reverse run

For fast forward or reverse run of a title, first press the button SEARCH (17). SEARCH will be indicated in the text line (O). Turn the jog wheel REV/FWD (16) into the corresponding direction. The forward/reverse speed depends on the turning speed of the wheel.

Notes: In the pause mode, the current spot is constantly repeated after fast forward or reverse. To stop the repeat, either press the button CUE (18) shortly (new Cue point is set, ► chapter 5.8.2) or start the replay with the button ►II (20).

5.7 Precise selection of a certain spot

It will be possible to select a spot in a title with the precision of 1 frame ($\frac{1}{75}$ second), e.g. for starting the replay from a certain spot instead of starting it from the beginning of a title.

- 1) When the desired spot is roughly reached by replaying the title or by using fast forward/reverse (► chapter 5.6), set the unit to pause with the button ►II (20).
- 2) Precisely select the spot by turning the jog wheel (16) clockwise and counter-clockwise. For an acoustic check the adjusted spot will be constantly repeated.
- 3) When the desired spot has been found, shortly press the button CUE (18). Thus, the spot will be stored and repeating will end. The replay can now be started from this point with the button ►II.

5.8 Return to a certain spot

To be able to quickly go to a certain spot, two starting points (Cue points) can be stored with the buttons CUE 1 and CUE 2 (11), even during the replay of a title (Fly Cue).

In addition, another starting point can be defined with the button CUE (18), however, in the single title replay mode, this point will be overwritten with the starting point of the next title when the next title is reached or selected [switch over to total title replay with the button CONT/LIST (8), if required].

Note: The Cue points stored will be deleted

- when selecting another folder
- when switching over between CD, USB 1, USB 2
- when switching off the unit

5.8.1 Buttons CUE 1 and CUE 2

- 1) Press the button MEMO/AUTO (9) to activate the storage. The button will light up.
- 2) During replay, either press the button CUE 1 (11) when the desired spot is reached (Fly Cue) or set the unit to pause at the desired spot with the button ►II (20), use the jog

wheel (16) to go to the precise spot, then press the button CUE 1. It will flash several times and then light up permanently. The button MEMO/AUTO will be extinguished. Restart the replay with the button ►II, if required.

- 3) Repeat steps 1 and 2 for defining another Cue point with the button CUE 2.
- 4) The buttons CUE 1 and CUE 2 can now be used to return to the corresponding Cue points: The replay starts immediately from the respective Cue point.

5.8.2 Button CUE

- 1) While replaying a title, set the unit to pause with the button ►II (20) when the spot is reached to which the unit is to return later. The buttons ►II and CUE (18) will flash.
- 2) If required, the spot can be selected more precisely with the jog wheel (16) [► chapter 5.7]. Then the current spot will be continuously replayed.
- 3) Press the button CUE. Thus, the spot will be marked as a Cue point and the display shows "CUE" (L). The button CUE will light up permanently. The button ►II will continue to flash as a request to start the replay.
- 4) Restart the replay with the button ►II.
- 5) It is now possible to return to the Cue point with the button CUE. Then the player unit is set to pause.
- 6) Start the replay with the button ►II or keep the button CUE pressed as long as the title is to be played. After releasing the button CUE, the player unit will go back to the Cue point and will be set to pause.

5.9 Changing the speed with or without displacing the pitch

The speed can be changed with the sliding control (15) up to $\pm 100\%$:

+100 % = double speed
-100 % = standstill

- 1) Select the adjusting range with the button PITCH (14). The text line (O) shortly shows the adjustment: "Pitch 8%", "Pitch 16%", Pitch 100" or "Pitch off" when the speed control is deactivated again and the title is replayed at standard speed.
- 2) Adjust the speed with the sliding control. The display will show the percentage deviation from the standard speed on the top right (I). The number of beats (Q) will change accordingly.
- 3) When the speed is changed, the pitch will also change proportionally. However, for a constant pitch, press the button MT (24). The display will show the indication "MT" (S). To switch off the function, press the button MT again.

5.10 Pitch Bend – Matching the beat between two music pieces

The beats of two music pieces with the same speed can be synchronized precisely. Thus, the dancing rhythm will not be interrupted when crossfading from one player unit to the other.

- 1) First use the speed control (15) to adapt the speed of the music piece to which crossfading is desired to the speed of the current music piece. For this purpose, set the same number of beats per minute (BPM) with the sliding control, see indication (Q) at the bottom on the right of the display.

- GB** 2) Synchronize the beats of the music piece to which crossfading is desired to the beats of the current music piece with the buttons PITCH BEND (22): As long as the button + or - is kept pressed, the replay of the title will be faster or slower. Thus, the beats will be displaced with respect to the beats of the current music piece.
- 3) The beats will also be displaced when the jog wheel (16) is turned.

5.11 Effects

5.11.1 Scratch effects

For creating scratch effects (corresponding to manual turning of a turntable platter), press the button SCRATCH (6) and turn the jog wheel (16) back and forth accordingly. The LED of the button will light up and the text line (O) will show "SCRATCH". To deactivate the effect, press the button SCRATCH once again.

5.11.2 Droning effects

If the function Master Tempo (constant pitch) has been activated [indication "MT" (S) on the display], deactivate it with the button MT (24). Turn the jog wheel (16) back and forth to increase or decrease the replay speed alternately. This will create a droning effect.

5.11.3 Stutter effects

The Cue points stored with the buttons CUE (18), CUE 1 and CUE 2 (11) [chapter 5.8] can also be used to create interesting stutter effects: When one of these buttons is shortly pressed several times, a stutter effect will be created. The more suitable the Cue point (e.g. start of an instrument or beginning of a word), the more impressive the effect.

5.11.4 Replaying a continuous loop

A certain section of a title can be repeated as a seamless continuous loop as many times as desired.

- 1) Switch to replay with the button ►II (20). When the desired starting point of the loop is reached (point a in fig. 6), shortly actuate the button A (19).

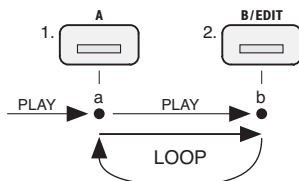


Fig. 6 Replaying a continuous loop

Hint: To define the starting point with the precision of 1 frame, first set the unit to pause with the button ►II, precisely select the spot with the jog wheel (16), then press the button A.

- 2) When the desired end of the section is reached (point b in fig. 6) while the replay is continued, press the button B/EDIT (19). The section between the points will be continuously repeated. As long as a continuous loop is replayed, the display indicates "RELOOP" (J).
- 3) To displace the end point or to define it with the precision of 1 frame, press the button B/EDIT during replay of the loop. The time indication (P) will now show the time index of the end point. Displace the end point with the jog wheel (16) and confirm the end point with the button B/EDIT.

- 4) The loop section can also be divided or be multiplied many times over. While the loop is replayed, select the change of length with the button ◀ or ▶ (21). The text line (O) shows the adjustment:
TRIM: $\frac{1}{32}$, $\frac{1}{16}$, $\frac{1}{8}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{3}{4}$, $\frac{1}{1}$, $\frac{3}{2}$, $\frac{2}{1}$, $\frac{3}{1}$, $\frac{4}{1}$, $\frac{5}{1}$, $\frac{6}{1}$, $\frac{7}{1}$, $\frac{8}{1}$, $\frac{9}{1}$, $\frac{10}{1}$, $\frac{11}{1}$, $\frac{12}{1}$
- 5) To exit the loop and to continue the title replay, press the button RELOOP/EXIT (19). To restart the loop, press the button RELOOP/EXIT again.

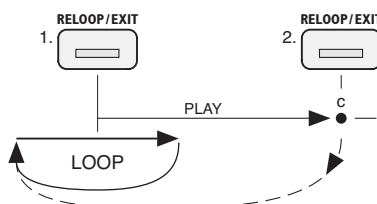


Fig. 7 Exit and restart of a continuous loop

Note: A stored loop is deleted as soon as the next title is reached or another title is selected with the button ◀ or ▶ (21) while replaying.

Section with a fraction or multiple of a beat length

For titles in $\frac{1}{4}$ time, the length of a section for the loop replay may be adjusted exactly to a fraction or a multiple of the beat length:

$\frac{1}{32}$, $\frac{1}{16}$, $\frac{1}{8}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{3}{4}$, $\frac{1}{1}$, $\frac{3}{2}$, $\frac{2}{1}$, $\frac{3}{1}$, $\frac{4}{1}$, $\frac{5}{1}$, $\frac{6}{1}$, $\frac{7}{1}$, $\frac{8}{1}$, $\frac{9}{1}$, $\frac{10}{1}$, $\frac{11}{1}$, $\frac{12}{1}$

- 1) Keep the button MEMO/AUTO (9) pressed and adjust the length with the jog wheel (16). The length is indicated in the text line (O), e.g. "AUTO 2/1" = two beat lengths. After this adjustment the button MEMO/AUTO lights up to indicate that the end point of a loop section is automatically set.
- 2) Define the starting point with button A (19). Thus, the continuous loop is started at the same time and the end point is set according to the length adjustment.
- 3) The length of the loop section can also be changed subsequently, as described above (step 3 or 4).

5.12 Compiling your personal title sequence

To replay only selected titles in a certain order, a sequence of 99 titles as a maximum can be programmed.

5.12.1 Storing and replaying a title sequence

- 1) If a title is replayed, first set the unit to pause with the button ►II (20).
- 2) Switch to the programming mode with the button PROG (13). The time indication (P) is switched to the indication of the first storage location "P-01". The indication "PG" (R) flashes quickly.
Note: To exit this mode immediately, keep the button PROG pressed until the display shows the playing time (P) again.
- 3) Select the first title to be stored with the button ◀ or ▶ (21) [chapter 5.1, steps 4 and 5].
- 4) To confirm the title selection, press the button PROG. The next memory location "P-02" is indicated.
- 5) Repeat the steps 3 and 4 until all titles of the title sequence will be stored. If you try to store another title after 99 titles have been stored, the message "FULL" will appear.

- 6) To replay the title sequence, press the button ►II. The indication "PG" (R) flashes more slowly. The titles are replayed depending on the operating mode selected (chapter 5.4.1). To select other titles of the title sequence, press the button ◀ or ▶ (several times).

- 7) To switch back to the standard replaying mode, set the unit to pause with the button ►II and keep the button PROG pressed until the indication "PG" (R) stops flashing.

To replay the title sequence once again, set the unit to pause and press the button PROG so that the indication "PG" flashes again. Start the title sequence with the button ►II.

Note: As long as the indication "PG" flashes or constantly lights up, the title sequence can be called. It is deleted e.g. when switching off the unit.

5.12.2 Checking a title sequence

- 1) If a title is replayed, first set the unit to pause with the button ►II.
- 2) If the indication "PG" flashes now, press the button PROG once. If the indication "PG" lights constantly, press the button PROG twice.
- 3) Select the storage locations (P-01 ... P-99) successively with the button ◀ or ▶. The title stored in each case is indicated in the text line (O).
- 4) To replay the title sequence, press the button ►II.

5.12.3 Completing or deleting a title sequence

- 1) If a title is replayed, first set the unit to pause with the button ►II.
- 2) If the indication "PG" flashes, keep the button PROG pressed until "PG" stops flashing.
- 3) Shortly press the button PROG so that "PG" flashes quickly and the time indication (P) is switched over to the indication of the next free storage location "P- ...".
- 4) To delete the title sequence, press the button PROG until the display indicates the playing time (P) again. To complete the title sequence, select another title with the button ◀ or ▶ and confirm with the button PROG. To replay the completed title sequence, press the button ►II.

6 Fader Start

The function Start/Pause of the button ►II (20) can be remote-controlled via a mixer with fader start function. The connection to the mixer is described in chapter 4, step 3. Adjust the sliding switch (34) on the rear side of the player mechanism to the type of fader start of the mixer:

LOCK = control via an on/off switch

This switch position must be selected for most mixers of the "img Stage Line" range. By advancing the fader, a switch starting the replay will be closed in the mixer. When the fader is closed, the switch will open and thus set the player unit to pause.

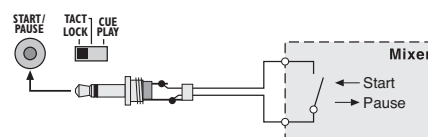


Fig. 8 Fader start via on/off switch

TACT = control via a momentary pushbutton

When the momentary pushbutton is actuated for the first time by advancing the fader, the replay will start. When the momentary pushbutton is actuated for the second time by closing the fader, the player unit will be set to pause.

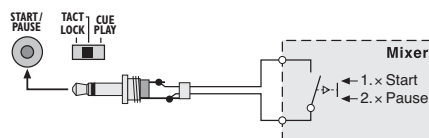


Fig. 9 Fader start via momentary pushbutton

CUE PLAY = control via a pulse

When the fader is advanced, the replay will be started from the title beginning (Auto Cue point [see chapter 5.4.1] or from the Cue point set with the button CUE (18) [see chapter 5.8.2] by a short control pulse of the mixer. When the fader is closed, the player unit will return to this starting point by another control pulse and will be set to pause there.

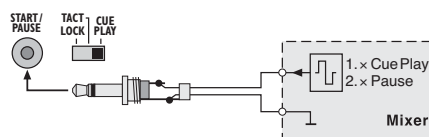


Fig. 10 Fader start via control pulse

8 Maintenance of the Unit

Protect the unit from dust, vibrations, humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C). For cleaning only use a dry, soft cloth, never use water or chemicals.

Note concerning sound interruptions and reading errors

Cigarette smoke and dust will easily penetrate through all openings of the unit and also settle on the optics of the laser sampling system. This deposit may cause reading errors and sound interruptions, the unit must then be cleaned by skilled personnel. This cleaning will be charged, even during the warranty period!

9 Specifications

Frequency range: 20 – 20 000 Hz

THD: < 0.1 %

Channel separation: . . . > 80 dB

Dynamic range: > 80 dB

S/N ratio: > 80 dB

Output: 2 V (line level),
RCA jacks

Readable file systems: . NTFS, FAT, HFS+

Anti-shock memory: . . . 15 s

Power supply: 230 V~/50 Hz

Power consumption: . . . 40 VA max.

Ambient temperature: . . 0 – 40 °C

Dimensions (W × H × D)

Control unit: 482 × 90 × 85 mm,
2 rack spaces

Player mechanism: . . 482 × 90 × 260 mm,
2 rack spaces

Weight: 6.5 kg

Subject to technical modification.

7 Updating the Firmware

If a new firmware is available on the Internet, the firmware of your unit may be updated:

- 1) On the home page of “img Stage Line” (www.imgstageline.com), click “Software Updates” under “SUPPORT”. Then scroll down to “FIRMWARE-DOWNLOADS”. For downloading, click the icon in front of “CD-292USB”. Copy the software download onto a USB stick.
- 2) Switch off the CD-292USB with the power switch (28).
- 3) Insert the USB stick with the new firmware into the **left** USB port USB 1 (26).
- 4) At the left player unit keep the button PROG (13) pressed and switch on the player again. Do not release the button PROG until the left display shows “UP dA tE”.
- 5) After reading in, when “Ready” appears in the text line (O), press the button ►|| (20) to start the firmware update. By means of the bargraph indication (H) and the text line the update can be observed. When “Finish” is shown, the firmware has been updated.
- 6) Switch off the player and switch it on again.

Table des matières

1	Éléments et branchements	16
1.1	Unité de commande	16
1.2	Face avant unité lecture	17
1.3	Face arrière unité lecture	17
2	Conseils d'utilisation et de sécurité	17
3	Possibilités d'utilisation	17
4	Positionnement de l'appareil et branchements	18
5	Utilisation	18
5.1	Lecture de morceaux de musique	18
5.2	Charger une liste de lecture	18
5.3	Affichage des informations de titre et du mode repos	18
5.3.1	Affichage graphique de la durée	19
5.3.2	Nombre de beats par minute	19
5.3.3	Mode repos	19
5.4	Sélection du mode de fonctionnement	19
5.4.1	Lecture continue et lecture titre par titre	19
5.4.2	Mode relais – démarrage automatique de l'autre unité de lecture à la fin d'un titre	19
5.5	Brève lecture du début d'un titre	19
5.6	Avance et retour rapides	19
5.7	Positionnement précis à un endroit donné	19
5.8	Retour à un endroit donné	19
5.8.1	Touches CUE 1 et CUE 2	19
5.8.2	Touche CUE	19
5.9	Modification de la vitesse avec ou sans déplacement de la hauteur tonale	19
5.10	Pitch Bend – adaptation du rythme entre deux morceaux de musique	20
5.11	Création d'effets	20
5.11.1	Effets Scratch	20
5.11.2	Effets bourdonnement	20
5.11.3	Effets bégaiement	20
5.11.4	Lecture d'une boucle continue	20
5.12	Création d'une suite personnelle de titres	20
5.12.1	Mémoriser et lire une suite de titres	20
5.12.2	Vérification de la suite de titres	20
5.12.3	Compléter ou effacer une suite de titres	20
6	Démarrage électrique	21
7	Actualisation du Firmware	21
8	Entretien de l'appareil	21
9	Caractéristiques techniques	21

1 Éléments et branchements

1.1 Unité de commande

- Panneau de commande pour l'unité de lecture 1
voir détails, schéma 2
- Touche RELAY pour un démarrage automatique de l'autre unité de lecture à la fin d'un titre (☞ chapitre 5.4.2)
- Panneau pour l'unité de lecture 2
voir détails, schéma 2
- Touche OPEN/CLOSE ▲ pour ouvrir et fermer le tiroir CD [comme les touches ▲ (27, 29) sur la partie Lecteur]
- Touche CD/USB pour commuter entre CD et support de mémoire USB ; pour ce faire, l'unité de lecture doit être commutée avec la touche ►II (20) sur Pause.
Si deux supports de mémoire USB sont reliés, après avoir appuyé sur la touche CD/USB, sélectionnez avec la touche ◀ ou ▶ (21), entre CD, USB1 et USB2. La ligne de texte (O) indique la sélection. Pour confirmer, appuyez sur la touche CD/USB.
- Touche SCRATCH pour activer et désactiver la fonction Scratch
Lorsque la fonction est activée (la touche brille), on peut produire des effets Scratch avec la molette (16).
- Touche TIME pour commuter l'affichage de durée (H, P)
affichage "Remain" (G)
durée restante du titre
affichage "Elapse" (E)
durée déjà lue du titre
affichage "Total Remain"
durée restante de tout le CD
(pas possible en mode MP3)
En mode MP3, on peut commuter la ligne de texte (O) sur l'affichage du titre, album, interprète (ID3 Tags) ou le nom du fichier, si la touche TIME est maintenue enfoncée et avec la touche ◀ ou ▶.
- Touche CONT/LIST
 - pour commuter entre la lecture titre par titre [affichage "Single" (C)] et lecture continue [affichage "Cont." (D)]
 - pour charger des listes de lecture (☞ chapitre 5.2)
- Touche MEMO/AUTO
 - pour mémoriser les points Cue avec les touches CUE 1 et CUE 2 (11)
 - pour lire un segment de titre avec la longueur d'un multiple ou d'une fraction de longueur de beats, sous forme de boucle (☞ chapitre 5.11.4).
- Affichage, détails voir schéma 3

A Si au-dessus des chiffres "TRACK" est visible : numéro du titre de musique (dans le dossier sélectionné) ;
Si sous les chiffres, "FOLDER" est affiché : numéro du dossier sélectionné.

B Symbole du mode lecture

C Affichage "Single" : indique le mode de fonctionnement titre par titre

D Affichage "Cont." : indique le mode de fonctionnement de lecture continue de tous les titres

E Affichage "Elapse" : indique la durée déjà lue d'un titre

F Affichage "Total" : indique avec l'affichage "Remain" (G) la durée restante du CD (pas possible en mode MP3)

- G** Affichage "Remain" : indique la durée restante d'un titre. Si "Total Remain" est affiché, la durée restante du CD est mentionnée.
- H** Bargraphe pour visualiser la durée relative d'un titre
- I** Affichage de la déviation de la vitesse nominale en pourcentage
- J** Affichage "RELOOP" : indique la lecture d'une boucle continue
- K** Affichage "CD" ou "USB" : indique si un CD, le port USB 1 (26) ou USB 2 (30) est sélectionné. Si USB 2 est sélectionné, "USB" clignote.
- L** Affichage "CUE" : s'affiche lorsque l'unité de lecture est en mode Pause au point Cue (☞ chapitre 5.4.1 et 5.8.2)
- M** En mode MP3 : dans ce champ est indiqué si le nom du titre, de l'album, de l'artiste du morceau de musique est affiché dans la ligne de texte (O). Si aucune de ces données ne s'affiche, le nom du fichier est indiqué (☞ chapitre 5.3).
- N** Nombre de titres sur le CD :
En mode MP3 :
nombre de titre dans le dossier sélectionné [affichage "TRACK" au-dessus des chiffres (A)]
ou nombre de dossiers [affichage "FOLDER" sous les chiffres (A)]
- O** Ligne de texte pour des informations supplémentaires
- P** Affichage de la durée, voir position E et G
- Q** Affichage du nombre de beats par minute
- R** Affichage "PG" : clignote si une suite personnelle de titres est programmée ou lue
- S** Affichage "MT" (Master Tempo) : indique la fonction pour une hauteur tonale constante (☞ chapitre 5.9)
- 11** Touches CUE 1 et CUE 2
 - Pour mémoriser deux points Cue [également possible pendant la lecture ; pour mémoriser, appuyez tout d'abord sur la touche MEMO/AUTO (9)]
 - pour aller aux points Cue mémorisés
- 12** Touche FOLDER pour le mode MP3
 - pour commuter entre l'affichage du nom du titre et du dossier dans la ligne de texte (O) Selon le réglage sélectionné, on peut choisir un titre ou un dossier avec les touches ◀ et ▶ (21).
 - pour charger des listes de lecture (☞ chapitre 5.2)
 - pour sélectionner une partition sur un disque dur relié (☞ chapitre 5.1)
- 13** Touche PROG pour constituer et lire une suite de titres personnelle (☞ chapitre 5.12)
- 14** Touche PITCH pour activer/désactiver le réglage de vitesse (15) et pour sélectionner la plage de réglage de la vitesse (8 %, 16 %, 100 %)
La ligne de texte (O) indique brièvement le réglage sélectionné (Pitch 8 %, 16 %, 100, off).
- 15** Potentiomètre à glissière pour modifier la vitesse de lecture [sans modification de la hauteur tonale lorsque la touche MT (24) brille]
La vitesse ne peut être modifiée que lorsque la touche PITCH (14) brille.
- 16** Molette REV/FWD
 - pour une avance et retour rapide lorsque la touche SEARCH (17) a été enfoncée
 - pour produire des effets Scratch lorsque la touche SCRATCH (6) a été enfoncée

- pour la fonction “Pitch Bend” pendant la lecture d’un titre (ⓘ chapitre 5.10)
 - pour aller exactement à un endroit lorsque l’unité de lecture est commutée sur Pause
 - lorsque la touche ◀ ou ▶ (21) est enfoncée, pour sélectionner rapidement des titres [affichage “TRACK” au-dessus des chiffres (A)] ou des dossiers [affichage “FOLDER” sous les chiffres (A)]
- 17** Touche SEARCH pour activer et désactiver l’avance et retour avec la molette (16)
- 18** Touche CUE pour lire le début d’un titre brièvement (ⓘ chapitre 5.5) et pour revenir à un endroit préalablement déterminé (ⓘ chapitre 5.8.2)
- 19** Touches pour mémoriser et lire une boucle parfaite
- touche A pour déterminer le point de départ d’un segment pour une boucle parfaite
- touche B/EDIT pour déterminer le point de fin et le démarrage simultané de la boucle ; pour déplacer le point de fin, appuyez une nouvelle fois sur la touche et réglez le point de fin avec la molette (16)
- touche RELOOP/EXIT pour quitter la boucle parfaite ou lancer une nouvelle lecture de la boucle
- 20** Touche ▶|| pour démarrer un titre et commuter entre lecture et Pause
- 21** Touches ◀ et ▶
1. pour la sélection de titre lorsque “TRACK” est affiché au-dessus des chiffres (A) :
 touche ▶ pour sélectionner le titre suivant
 touche ◀ pour revenir au début du titre en cours de lecture. Par plusieurs pressions sur la touche ◀, on recule toujours d’un titre.
 Si une des touches est maintenue enfoncée, sélectionnez les titres rapidement avec la molette (16).
 2. en mode MP3, pour sélectionner un dossier lorsque “FOLDER” est affiché sous les chiffres (A) [commutable avec la touche FOLDER (12)]
 Si une des touches est maintenue enfoncée, on peut sélectionner rapidement les dossiers avec la molette (16).
 3. pour sélectionner un CD ou un support de mémoire USB, voir également touche CD/USB (5)
 4. pour diviser ou multiplier le segment de titre d’une boucle parfaite, (ⓘ chapitre 5.11.4)
 5. en mode MP3, et si la touche TIME (7) est maintenue enfoncée, pour commuter la ligne de texte (O) sur l’affichage du titre, de l’album, interprète (ID3 tags) ou nom du dossier
 6. pour sélectionner une liste de lecture (ⓘ chapitre 5.2)
 7. pour sélectionner une partition sur un disque dur relié (ⓘ chapitre 5.1)
- 22** Touches PITCH BEND pour adapter le rythme du titre en cours au rythme d’un autre titre lu sur l’autre unité de lecture (ⓘ chapitre 5.10)
- 23** Touche TAP pour le mode manuel de comptage du compteur de beats et pour revenir au mode automatique (ⓘ chapitre 5.3.2)
- 24** Touche MT (Master Tempo) pour activer et désactiver la fonction pour la hauteur tonale constante (ⓘ chapitre 5.9)

1.2 Face avant unité lecture

- 25** Tiroir CD pour l’unité de lecture 1
- 26** Port USB 1 pour insérer une clé USB ou brancher un disque dur
- 27** Touche OPEN/CLOSE ▲ pour ouvrir et fermer le tiroir CD 1 [comme touche ▲ (4) sur l’unité de commande]
- 28** Interrupteur POWER marche/arrêt avec témoin de fonctionnement au dessus (LED rouge)
- 29** Touche OPEN/CLOSE ▲ pour ouvrir et fermer le tiroir CD 2 [comme touche ▲ (4) sur l’unité de commande]
- 30** Port USB 2 pour insérer une clé USB ou brancher un disque dur
- 31** Tiroir CD pour l’unité de lecture 2

1.3 Face arrière unité lecture

- 32** Sortie audio LINE OUT de l’unité de lecture 2 pour brancher à l’entrée Ligne par exemple un amplificateur ou une table de mixage
- 33** Prise jack 3,5 START/PAUSE de l’unité de lecture 2 pour la commande à distance de la fonction Start/Pause depuis une table de mixage
- 34** Commutateur pour le type de commande à distance via les prises START/PAUSE (33, 38), (ⓘ chapitre 6]
- position LOCK
 pour la gestion via un interrupteur marche/arrêt
- position TACT
 pour la gestion via un bouton poussoir momentané
- position CUE/PLAY
 l’unité de lecture est démarrée via une impulsion de commande de la table de mixage lorsqu’on pousse le fader de la table de mixage à partir du point Cue [point Auto Cue ou placé avec la touche CUE (18)] et elle revient au point Cue lorsqu’on tire le fader
- 35** Prise pour brancher l’unité de commande : reliez-la à la prise REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 2 via un des cordons de branchement livrés
- 36** Cordon secteur à relier à une prise secteur 230 V~/50 Hz
- 37** Prise pour brancher l’unité de commande : reliez-la à la prise REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 1 via un des cordons de branchement livrés
- 38** Prise jack 3,5 START/PAUSE de l’unité de lecture 1 pour la commande à distance de la fonction Start/Pause d’une table de mixage
- 39** Sortie audio LINE OUT de l’unité de lecture 1 pour brancher à l’entrée Ligne par exemple d’un amplificateur ou d’une table de mixage

2 Conseils d’utilisation et de sécurité

Cet appareil répond à toutes les directives nécessaires de l’Union européenne et porte donc le symbole CE.

AVERTISSEMENT



Cet appareil est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l’intérieur de l’appareil et ne faites rien tomber dans les ouïes de ventilation, vous pourriez subir une décharge électrique.

Respectez scrupuleusement les points suivants:

- **Attention !** Ne regardez pas le compartiment CD lorsque le tiroir CD est ouvert. Des rayonnements laser éventuellement émis pourraient causer des troubles de la vision.
- L’appareil n’est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d’eau, des éclaboussures, d’une humidité élevée de l’air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez poser d’objet contenant du liquide, p. ex. un verre, sur l’appareil.
- Ne faites jamais fonctionner l’appareil et débranchez-le immédiatement lorsque :
 1. des dommages visibles apparaissent sur l’appareil et sur le cordon secteur,
 2. après une chute ou accident similaire..., vous avez un doute au sujet de l’état de l’appareil.
 3. des dysfonctionnements apparaissent.
 Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Tout cordon secteur endommagé doit être remplacé impérativement par un technicien spécialisé.
- Ne débranchez jamais l’appareil en tirant sur le cordon secteur, tenez-le toujours par la fiche.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d’eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l’appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s’il n’est pas réparé par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque. De même, aucune responsabilité ne saurait être engagée en cas de pertes de données causées par une mauvaise manipulation ou par un défaut, ou en cas de dégâts résultants.



Lorsque l’appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Possibilités d’utilisation

Le lecteur CD/MP3 CD-292USB avec deux unités de lecture est spécialement conçu pour une utilisation DJ professionnelle. De nombreuses fonctions sont précisément définies dans ce but, par exemple lecture titre par titre, compteur automatique de beats, lecture sans interruption d’une boucle, modification de la vitesse sans modification de la hauteur tonale, mémoire anti-chocs.

Il est possible de lire des CDs audio, des CDs audio gravés et des CDs avec titres au format MP3. Pour des CD-RW (CDs réinscriptibles), des problèmes lors de la lecture peuvent

F survenir selon le type de CD, le graveur et le logiciel de gravure utilisés.

B Via les ports USB, on peut lire des fichiers MP3 d'un disque dur ou d'une clé USB. Les unités de lecture peuvent accéder aux ports USB indépendamment l'une de l'autre de telle sorte que le fonctionnement est également possible uniquement avec un seul support de mémoire USB.

CH

4 Positionnement de l'appareil et branchements

L'unité de commande et l'unité de lecture sont prévues pour une installation en rack pour des appareils d'une largeur de 482 mm (19"). Elles peuvent également être directement posées sur une table. L'unité de lecture doit toujours fonctionner à l'horizontale alors que l'unité de commande peut, au choix, être intégrée, par exemple de manière inclinée. Pour l'installation en rack, 2 unités (1 U = 1 unité = 44,45 mm) sont nécessaires pour l'unité de commande et l'unité de lecture respectivement.

Avant d'effectuer ou de modifier les branchements, assurez-vous que le lecteur CD/MP3 et les appareils à relier sont éteints.

- 1) Reliez l'unité de commande et l'unité de lecture avec les deux cordons livrés :

reliez la prise **CONNECT TO REMOTE CONTROL 2** (35) de l'unité de lecture à la prise **REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 2** de l'unité de commande et

reliez la prise **CONNECT TO REMOTE CONTROL 1** (37) de l'unité de lecture à la prise **REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 1** de l'unité de commande.

- 2) Reliez les deux sorties de signal **LINE OUT** (32, 39) à respectivement une entrée avec niveau ligne, par exemple d'une table de mixage ou d'un amplificateur (repérage possible : Line, CD, Aux).
- 3) Les deux unités de lecture peuvent être démarrées via une table de mixage avec la fonction démarrage électrique et être mises sur Pause. Pour ce faire, branchez les prises **START/PAUSE** (33, 38) via deux cordons avec fiches jack 3,5 mâles aux prises correspondantes de la table de mixage. Le CD-292USB doit être réglé sur le démarrage électrique de la table de mixage, voir chapitre 6.
- 4) Reliez le cordon secteur livré à la prise secteur (36) puis à une prise 230 V~/50 Hz.

5 Utilisation

L'utilisation des deux unités de lecture est identique. Allumez l'appareil avec l'interrupteur **POWER** (28). L'affichage (10) indique brièvement "boot" (processus de démarrage) et **WELCOME**. Si un CD est inséré, les informations sur le CD s'affichent une fois le CD reconnu. S'il n'y a pas de CD dans le lecteur, "no disc" (pas de CD) s'affiche.

Après utilisation, éteignez l'appareil. Les réglages suivants sont mémorisés pour la prochaine utilisation :

1. le mode de fonctionnement sélectionné (lecture titre par titre/lecture continue,  chapitre 5.4.1).
2. l'affichage de durée sélectionné (durée restante/durée déjà lue,  chapitre 5.3)
3. la plage de réglage de vitesse sélectionnée ( chapitre 5.9)

5.1 Lecture de morceaux de musique

- 1) Pour insérer un CD, ouvrez le tiroir CD (25, 31) avec la touche  (4, 27 ou 29). Insérez le CD, inscription vers le haut et refermez le tiroir CD avec la touche .
- 2) Vous pouvez relier, en plus ou à la place, une clé USB aux ports USB (26, 30) ou un disque dur avec ports USB. Pour commuter entre CD et support de mémoire USB, appuyez sur la touche **CD/USB** (5). L'unité de lecture doit être mise sur Pause ; si besoin, appuyez sur la touche  (20).

Si deux supports de mémoire USB sont branchés, sélectionnez la source de signal (CD, USB 1, USB 2) avec la touche  ou  (21), après avoir appuyé sur la touche **CD/USB**. La ligne de texte (O) indique la sélection. La source de signal alors sélectionnée est sautée. Confirmez la sélection avec la touche **CD/USB**.

Conseils :

1. La source de signal sélectionnée est également affichée dans le champ (K) :
"CD" = le lecteur CD est sélectionné
"USB" affiché tout le temps = USB 1
"USB" clignote = USB 2
2. Un disque dur doit être alimenté par un bloc secteur propre dont la consommation doit être supérieure à 500 mA.
3. Si plusieurs partitions existent sur un disque dur, on peut les sélectionner comme suit :
 - a) Maintenez la touche **FOLDER** (12) enfoncée jusqu'à ce que sur l'affichage "PA-SEL" (**Partition Selection**) soit visible.
 - b) Avec la touche  ou , sélectionnez la partition. La ligne de texte (O) indique le nom.
 - c) Appuyez sur la touche **FOLDER** pour confirmer.
- 3) Pour démarrer le premier titre, appuyez sur la touche  (20). Pendant la lecture, l'affichage indique le symbole  (B). La lecture peut être interrompue à tout moment avec la touche  puis être poursuivie.
- 4) Pour sélectionner un autre titre, utilisez les touches  et .
touche  : pour aller au titre suivant
touche  : aller au début du titre en cours de lecture. Par plusieurs pressions sur la touche, vous reculez toujours d'un titre.

Si une des touches est maintenue enfoncée, on peut sélectionner rapidement les titres avec la molette (16).

- 5) Si en mode MP3, les titres de musique sont listés dans différents dossiers, appuyez sur la touche **FOLDER** (12) pour sélectionner un dossier. L'affichage indique "FO-SEL" (**Folder Selection**) et la ligne de texte (O) indique le nom du dossier. Les chiffres (A) en haut à gauche de l'affichage indiquent maintenant le numéro du dossier et les chiffres (N) sous "Total", le nombre de dossiers existants.

Avec la touche  ou , sélectionnez le dossier. Si une touche est maintenue enfoncée, vous pouvez sélectionner rapidement les dossiers avec la molette (16).

Pour confirmer la sélection, appuyez sur la touche **FOLDER** ; l'affichage indique à nouveau l'indication de durée (P). Avec la touche  ou , sélectionnez le titre voulu dans le dossier.

- 6) Si un autre CD doit être inséré, commutez tout d'abord sur Pause avec la touche , sinon, vous ne pourrez pas ouvrir le tiroir avec la touche .
- 7) Avant d'éteindre l'appareil, fermez toujours les tiroirs CD avec les touches  pour protéger les systèmes laser des poussières. Eteignez ensuite l'appareil avec l'interrupteur **POWER**.

5.2 Charger une liste de lecture

Pour lire une sélection donnée de fichiers MP3, vous pouvez charger des listes de lecture créées sur un ordinateur avec l'extension "wpl", "xml" ou "m3u" dans le CD-292USB.

Important : Une liste de lecture et les fichiers MP3 correspondants doivent être sur le même support de mémoire. Les listes de lecture doivent toujours être dans le répertoire principal (root directory).

- 1) Si un titre est lu, passez sur Pause avec la touche  (20).
- 2) Maintenez la touche **CONT/LIST** (8) enfoncée et sélectionnez avec la touche  ou  (21), quelle extension de fichier il faut rechercher. La ligne de texte (O) indique la sélection (M3U Scan, WPL Scan, XML Scan).
- 3) Appuyez sur la touche **FOLDER** (12). L'affichage indique "FO-SEL" et la ligne de texte (O), le nom de la première liste de lecture. Les chiffres (A) en haut à gauche sur l'affichage indiquent maintenant le numéro de la liste de lecture et les chiffres (N) sous "Total" le nombre de listes de lecture existantes.
- 4) Sélectionnez la liste de lecture voulue avec la touche  ou .
- 5) Pour confirmer la sélection, appuyez sur la touche **FOLDER**. Une fois la liste chargée, l'affichage indique à nouveau l'indication de durée (P).
- 6) Pour démarrer le premier titre de la liste de lecture, appuyez sur la touche . Pour sélectionner d'autres titres de la liste, appuyez sur la touche  ou  ou maintenez une de ces touches enfoncées et activez la molette (16).
- 7) Pour lire les titres sans liste de lecture, passez sur Pause avec la touche . Maintenez la touche **CONT/LIST** enfoncée et appuyez sur la touche  ou  (21) jusqu'à ce que la ligne de texte indique "Folder". Lorsque vous relâchez la touche, l'affichage indique "SCAN" puis à nouveau l'affichage de durée (P). Plus aucune liste de lecture n'est alors chargée.

5.3 Affichage des informations de titre et du mode repos

L'affichage (10) indique de nombreuses informations :

1. numéro du titre sélectionné (A) si "TRACK" est affiché au-dessus des chiffres. Si "FOLDER" est affiché sous les chiffres, le numéro du dossier sélectionné est indiqué [commutable avec la touche **FOLDER** (12)].
2. nombre de titres (N) sur le CD ou si les titres sont listés dans différents dossiers, le nombre de titres dans le dossier sélectionné.
3. durée relative (H) et absolue (P) du titre sélectionné : les secondes sont divisées en 75 frames.
On peut commuter l'affichage de durée avec la touche **TIME** (7) :
Si **Elapse** (E) est affiché, la durée déjà lue du titre est indiquée.
Si **Total Remain** (F, G) est affiché, la durée restante de tout le CD (pas possible en mode MP3) est indiquée.
Si **Remain** (G) est affiché, la durée restante du titre est indiquée.
4. Dans la ligne de texte (O), s'affiche :
 - pour des CDs audio standards avec texte CD, le nom du titre
 - en mode MP3, le nom du fichierLa ligne de texte peut être commutée sur l'affichage des informations suivantes (ID3

Tags). Maintenez la touche TIME enfoncée et sélectionnez avec la touche **◀** ou **▶** (21) :

affichage (M) :
TITLE = nom du titre
ALBUM = nom de l'album
ARTIST = interprète
aucun = nom du dossier

5.3.1 Affichage graphique de la durée

En plus de l'affichage numérique de la durée (P), le bargraphe (H) indique par sa longueur graphique, la durée en fonction de la durée du titre (affichage relatif de la durée). Les dernières 30 secondes d'un titre sont indiquées par un clignotement du bargraphe dans toute sa longueur, les dernières 15 secondes sont indiquées par un clignotement plus rapide.

5.3.2 Nombre de beats par minute

Une fois le titre sélectionné, le compteur de beats indique automatiquement le nombre de beats par minute. Après un bref délai, le nombre s'affiche en bas à droite sur l'affichage (Q). Si le compteur de beats ne peut pas déterminer de valeur correcte (par exemple pour des titres de musique calmes), on peut déterminer manuellement la valeur :

- 1) Appuyez sur la touche BPM/TAP (23) plusieurs fois au rythme de la musique (4 x au moins). Le nombre de beats est affiché, l'indication "BPM" clignote pour signaler le mode de comptage manuel.
- 2) Pour revenir au mode de comptage automatique, maintenez la touche BPM/TAP enfoncée jusqu'à ce que l'affichage "BPM" ne clignote plus.

5.3.3 Mode repos

Si les deux unités de lecture restent sur Pause plus de 15 minutes, l'appareil passe en mode repos. Les systèmes laser sont désactivés et sont ainsi économisés. Les affichages indiquent SLEEP (sommeil) et toutes les touches éclairées s'éteignent. En activant une touche au choix, vous revenez au mode de fonctionnement précédent.

5.4 Sélection du mode de fonctionnement

5.4.1 Lecture continue et lecture titre par titre

Pour commuter entre lecture titre par titre [affichage "Single" (C)] et lecture continue [affichage "Cont." (D)], appuyez sur la liste CONT/LIST (8).

A Pour la **lecture titre par titre**, l'appareil commute sur Pause après chaque titre lu.

Ce mode est spécialement prévu pour les applications DJ. Une fois le titre sélectionné, l'unité de lecture est exactement à l'endroit où la musique commence (généralement pas à l'index temps 0:00:00 mais quelques frames plus loin, par exemple 0:00:15). Cet endroit est automatiquement mémorisé comme point de départ (point Auto Cue) et signalé sur l'affichage par l'indication CUE (L). Après le démarrage du titre, on peut revenir à ce point de démarrage avec la touche CUE (18). Une fois le titre lu, l'appareil commute sur Pause exactement à l'endroit où la musique du titre suivant commence. Cet endroit est alors mémorisé comme nouveau point de départ.

B Pour une **lecture en continu**, tous les titres sont lus en continu les uns après les autres, c'est-à-dire qu'après le dernier titre, le premier titre redémarre. Si les titres sont listés dans différents dossiers, seuls les titres du dossier sélectionné sont répétés.

5.4.2 Mode relais démarrage automatique de l'autre unité de lecture à la fin d'un titre

A la fin d'un titre, l'autre unité de lecture peut démarrer automatiquement.

- 1) Commutez les deux unités de lecture sur la lecture titre par titre avec la touche CONT/LIST (8) de telle sorte que les affichages indiquent "Single" (C).
- 2) Sélectionnez un titre sur chaque unité de lecture.
- 3) Activez la touche RELAY (2). La touche brille.
- 4) Démarrez la lecture sur une unité de lecture avec la touche **▶II** (20). L'autre unité de lecture doit être sur Pause. Dès qu'un titre est terminé, l'unité de lecture commute sur Pause, l'autre démarre. Le processus est répété en continu jusqu'à ce que le mode Relais soit désactivé. (Pour le désactiver, appuyez une nouvelle fois sur la touche RELAY).
- 5) Pendant le mode Relais, on peut en plus commuter la lecture d'une unité sur l'autre, à n'importe quel endroit d'un titre avec la touche **▶II**.

Conseil : une fois tous les titres d'un dossier lus, l'appareil ne commute pas automatiquement sur le dossier suivant. Il faut le faire manuellement (chapitre 5.1, point 5).

5.5 Brève lecture du début d'un titre

Avec la touche CUE (18), on peut lire le début d'un titre brièvement tant que la touche est maintenue enfoncée. Une fois la touche relâchée, l'appareil revient au début du titre puis commute sur Pause.

- 1) L'unité de lecture doit être mise sur la lecture titre par titre : affichage "Single" (C). Si "Cont." (D) est affiché, appuyez sur la touche CONT/LIST (8).
- 2) Sélectionnez le titre (chapitre 5.1, points 4 et 5).
- 3) En maintenant la touche CUE enfoncée, lisez le titre.
- 4) Activez la touche **▶II** (20) pour lire le titre.

5.6 Avance et retour rapides

Si un titre doit être lu plus vite vers l'avant ou l'arrière, appuyez tout d'abord sur la touche SEARCH (17). Dans la ligne de texte (O), SEARCH est affiché. Tournez la molette REV/FWD (16) dans le sens correspondant. La vitesse d'avance ou de retour dépend de la vitesse de rotation de la molette.

Conseils : en mode Pause, l'endroit en cours est répété en continu après une avance ou un retour. Pour arrêter la répétition, soit appuyez brièvement sur la touche CUE (18) [nouveau point Cue déterminé, chapitre 5.8.2] soit démarrez la lecture avec la touche **▶II** (20).

5.7 Positionnement précis à un endroit donné

On peut aller à un endroit dans le titre avec une précision de 1 frame ($\frac{1}{75}$ s), par exemple si la lecture ne doit pas démarrer au début du titre mais à un endroit donné.

- 1) Lorsque l'endroit voulu est atteint approximativement pendant la lecture du titre ou avec l'avance/retour rapide (chapitre 5.6), passez en Pause avec la touche **▶II** (20).
- 2) En tournant la molette (16) vers la droite ou la gauche, allez précisément à l'endroit voulu. Pour pouvoir effectuer un contrôle acoustique, l'endroit réglé est répété en continu.
- 3) Lorsque l'endroit voulu est trouvé, appuyez sur la touche CUE (18). L'endroit est mémo-

risé, la lecture continue arrêtée. Avec la touche **▶II**, la lecture peut être maintenant démarrée à partir de ce point.

5.8 Retour à un endroit donné

Pour pouvoir aller rapidement à un endroit donné, vous pouvez mémoriser avec la touche CUE 1 et CUE 2 (11), deux points de départ (points Cue) même pendant la lecture d'un titre (Fly-Cue).

Vous pouvez déterminer en plus avec la touche CUE (18), un autre point de départ. Il est écrasé en mode titre par titre, lorsque le titre suivant est atteint ou sélectionné, par le point de départ du titre suivant [le cas échéant, avec la touche CONT/LIST (8), commutez sur lecture de tous les titres].

Conseil : les points Cue mémorisés sont effacés si :

- sélection d'un autre dossier
- commutation entre CD, USB 1, USB 2
- arrêt de l'appareil

5.8.1 Touches CUE 1 et CUE 2

- 1) Appuyez sur la touche MEMO/AUTO (9) pour activer la mémorisation. La touche brille.
- 2) Soit pendant la lecture appuyez sur la touche CUE 1 (11) lorsque le point voulu est atteint (Fly-Cue) soit commutez sur Pause avec la touche **▶II** (20) à l'endroit voulu, allez à l'endroit exact avec la molette (16) puis appuyez sur la touche CUE 1. Elle clignote plusieurs fois puis brille en continu. La touche MEMO/AUTO s'éteint. Redémarrez la lecture si besoin avec la touche **▶II**.
- 3) Répétez les points 1 et 2 pour déterminer un autre point Cue avec la touche CUE 2.
- 4) Avec les touches CUE 1 et CUE 2, on peut maintenant sauter aux points Cue correspondants : la lecture démarre immédiatement à partir de chaque point Cue.

5.8.2 Touche CUE

- 1) Pendant la lecture d'un titre, commutez sur Pause avec la touche **▶II** (20) lorsque l'endroit où il faut revenir, est atteint. Les touches **▶II** et CUE (18) clignotent.
- 2) Si besoin, allez avec la molette (16) à l'endroit exact (chapitre 5.7). L'endroit est alors répété en continu.
- 3) Appuyez sur la touche CUE. Ensuite l'endroit est mémorisé comme point Cue, sur l'affichage l'indication "CUE" (L) est visible. La touche CUE brille maintenant en continu. La touche **▶II** clignote pour inciter à démarrer la lecture.
- 4) Redémarrez la lecture avec la touche **▶II**.
- 5) Avec la touche CUE, on peut maintenant revenir au point Cue. L'unité de lecture est alors sur Pause.
- 6) Avec la touche **▶II**, démarrez la lecture ou maintenez la touche CUE enfoncée pour la durée de lecture du titre. Lorsque vous relâchez la touche CUE, l'unité de lecture revient au point Cue et passe sur Pause.

5.9 Modification de la vitesse avec ou sans déplacement de la hauteur tonale

La vitesse peut être modifiée avec le réglage à glissières (15) jusqu'à $\pm 100\%$.

+100 % = vitesse doublée
-100 % = repos

- 1) Sélectionnez la plage de réglage avec la touche PITCH (14). La ligne de texte (O) indique brièvement le réglage : "Pitch 8 %", "Pitch 16 %", "Pitch 100" ou

“Pitch Off” si le réglage de vitesse est à nouveau désactivé et le titre est lu à vitesse normale.

- Réglez la vitesse avec le réglage. L’affichage indique la déviation en pourcentage de la vitesse normale en haut à droite (I). Le nombre de beats (Q) se modifie en conséquence.
- La hauteur tonale se modifie également proportionnellement avec la vitesse. Si la hauteur tonale doit rester constante, appuyez sur la touche MT (24). Sur l’affichage “MT” (S) est visible. Pour désactiver la fonction, appuyez une nouvelle fois sur la touche MT.

5.10 Pitch Bend – adaptation du rythme entre deux morceaux de musique

On peut faire coïncider le rythme de deux morceaux de musique avec le même tempo ; ainsi, lors du passage d’une unité de lecture à l’autre, le rythme pour la danse n’est pas interrompu.

- Tout d’abord, adaptez le tempo du morceau de musique sur lequel il faut entrer, au tempo du morceau de musique en cours avec le réglage de vitesse (15). Pour ce faire, avec le réglage à glissières, réglez le même nombre de beats par minute, voir indication (Q) en bas à droite sur l’affichage.
- Avec les touches PITCH BEND (22), positionnez les beats du morceau de musique sur lequel il faut entrer, avec précision sur les beats du morceau en cours : tant que la touche + ou – est enfoncée, le titre va plus vite ou plus lentement. Ainsi les beats se déplacent selon les beats du morceau en cours.
- On peut également déplacer les beats en tournant la molette (16).

5.11 Création d’effets

5.11.1 Effets Scratch

Pour produire des effets Scratch (correspond à la rotation manuelle d’un plateau de platine disque), appuyez sur la touche SCRATCH (6) et tournez la molette (16) vers l’avant ou l’arrière. La LED de la touche brille, la ligne de texte (O) indique “SCRATCH”. Pour désactiver l’effet, appuyez une nouvelle fois sur la touche SCRATCH.

5.11.2 Effets bourdonnement

Si la fonction Master Tempo (hauteur tonale constante) est activée [affichage “MT” (S)], désactivez-la avec la touche MT (24). En tournant la molette (16) dans un sens ou l’autre, la vitesse de lecture est augmentée et diminuée en alternance. On obtient ainsi un effet bourdonnement.

5.11.3 Effets bégaiement

On peut utiliser les points Cue mémorisés avec les touches CUE (18), CUE 1 et CUE 2 (11) [chapitre 5.8] pour produire des effets bégaiements intéressants : par plusieurs brèves pressions sur une de ces touches, on obtient un effet bégaiement. Il est d’autant plus puissant que le point Cue est adapté (par exemple utilisation d’instrument ou début d’un mot).

5.11.4 Lecture d’une boucle continue

On peut répéter un segment donné d’un titre sous forme de boucle continue.

- Avec la touche ►II (20), commutez sur lecture. Lorsque le point de départ voulu de la boucle est atteint (point a, schéma 6), appuyez sur la touche A (19).

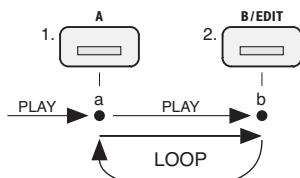


Schéma 6 lecture d’une boucle continue

Remarque : pour déterminer avec précision le point de départ sur 1 frame, passez tout d’abord sur Pause avec la touche ►II, allez à l’endroit exact avec la molette (16) puis appuyez sur la touche A.

- Lorsque lors de la lecture, la fin souhaitée du segment est atteinte (point b sur le schéma 6), appuyez sur la touche B/EDIT (19). Le segment entre les points est répété en continu. Tant qu’une boucle continue est lue, l’affichage indique “RELOOP” (J).
- Pour déplacer le point de fin ou le régler avec précision sur 1 frame, appuyez sur la touche B/EDIT pendant la lecture. L’affichage (P) indique maintenant l’index temps du point de fin. Avec la molette (16), déplacez le point de fin et confirmez-le avec la touche B/EDIT.
- Le segment de la boucle peut également être divisé ou prolongé d’un multiple. Pendant la lecture de la boucle, avec la touche ◀ ou ▶ (21), sélectionnez la modification de la longueur. La ligne de texte (O) indique le réglage :
TRIM : $\frac{1}{32}$, $\frac{1}{16}$, $\frac{1}{8}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{3}{4}$, $\frac{2}{1}$, $\frac{4}{1}$, $\frac{8}{1}$, $\frac{16}{1}$, $\frac{32}{1}$
- Pour quitter la boucle et reprendre la lecture du titre, appuyez sur la touche RELOOP/EXIT (19). Pour un nouveau démarrage de la boucle, appuyez à nouveau sur la touche RELOOP/EXIT.

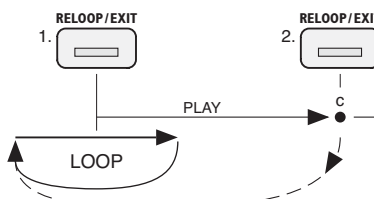


Schéma 7 fin d’une boucle et redémarrage

Remarque : une boucle mémorisée est effacée dès que le titre suivant est atteint pendant la lecture ou qu’un autre titre est sélectionné avec la touche ◀ ou ▶ (21).

Segment fraction ou multiple d’une longueur de beats

La longueur d’un segment pour la lecture d’une boucle peut être réglée pour des titres au rythme $\frac{1}{4}$ exactement sur une fraction ou un multiple d’une longueur de beats :

$\frac{1}{32}$, $\frac{1}{16}$, $\frac{1}{8}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{3}{4}$, $\frac{2}{1}$, $\frac{4}{1}$, $\frac{8}{1}$, $\frac{16}{1}$, $\frac{32}{1}$

- Maintenez la touche MEMO/AUTO (9) enfoncée et avec la molette (16), réglez la longueur. Elle est affichée dans la ligne de texte (O), par exemple “AUTO 2/1” : deux longueurs de beats. Une fois ce réglage effectué, la touche MEMO/AUTO brille pour indiquer que le point de fin d’un segment de boucle est automatiquement fixé.
- Déterminez le point de départ avec la touche A (19). La boucle continue est simultanément démarrée et le point de fin est déterminé en fonction du réglage de la longueur.
- On peut, ultérieurement, modifier la longueur du segment de la boucle comme décrit précédemment (point 3 ou 4).

5.12 Création d’une suite personnelle de titres

Si seuls des titres sélectionnés doivent être lus dans un ordre déterminé, on peut programmer une suite avec 99 titres au plus.

5.12.1 Mémoriser et lire une suite de titres

- Si un titre est en cours de lecture, passez sur Pause avec la touche ►II (20).
- Avec la touche PROG (13), passez en mode programmation. L’affichage de durée (P) passe sur l’indication du premier emplacement de mémoire “P-01”. L’indication “PG” (R) clignote rapidement.
Conseil : si vous devez quitter ce mode immédiatement, maintenez la touche PROG enfoncée jusqu’à ce que l’affichage indique à nouveau la durée (P).
- Sélectionnez le premier titre à mémoriser avec la touche ◀ ou ▶ (21) [chapitre 5.1, points 4 et 5].
- Pour confirmer la sélection de titre, appuyez sur la touche PROG. Le prochain emplacement de mémoire “P-02” est affiché.
- Répétez les points 3 et 4 jusqu’à ce que tous les titres de la suite soient programmés. Si 99 titres sont mémorisés, et si vous essayez d’en mémoriser un autre, le message “FULL” s’affiche.
- Pour lire la suite de titres, appuyez sur la touche ►II. L’affichage “PG” (R) clignote lentement. Les titres sont lus selon le mode de fonctionnement sélectionné [chapitre 5.4.1]. Pour sélectionner d’autres titres de la suite, appuyez (plusieurs fois) sur la touche ◀ ou ▶.
- Pour revenir au mode normal de lecture, passez en mode Pause avec la touche ►II et maintenez la touche PROG enfoncée jusqu’à ce que l’affichage “PG” (R) ne clignote plus.

Pour lire une nouvelle fois la suite de titres, mettez l’appareil sur Pause, appuyez sur la touche PROG jusqu’à ce que l’affichage “PG” clignote à nouveau. Démarrez la suite de titres avec la touche ►II.

Conseil : tant que l’affichage “PG” clignote ou brille tout le temps, la suite de titres est consultable. Elle est effacée par exemple lorsqu’on éteint l’appareil.

5.12.2 Vérification de la suite de titres

- Si un titre est lu, passez tout d’abord en mode Pause avec la touche ►II.
- Si l’indication “PG” clignote maintenant, appuyez une fois sur la touche PROG. Si l’indication “PG” brille en continu, appuyez deux fois sur la touche PROG.
- Avec la touche ◀ ou ▶, sélectionnez les uns après les autres les emplacements de mémoire (P-01 ... P-99). Le titre mémorisé est affiché dans la ligne de texte (O).
- Appuyez sur la touche ►II pour lire la suite de titres.

5.12.3 Compléter ou effacer une suite de titres

- Si un titre est en cours de lecture, passez tout d’abord sur Pause avec la touche ►II.
- Si l’indication “PG” clignote, maintenez la touche PROG enfoncée jusqu’à ce que “PG” ne clignote plus.
- Appuyez brièvement sur la touche PROG de telle sorte que “PG” clignote rapidement et que l’indication de temps (P) commute sur l’affichage du prochain emplacement de mémoire libre “P- ...”.

- 4) Pour effacer, maintenez la touche PROG enfoncée jusqu'à ce que l'affichage indique à nouveau la durée (P) ou pour compléter, sélectionnez un autre titre avec la touche ◀ ou ▶ et confirmez avec la touche PROG. Pour lire la suite de titres complétée, appuyez sur la touche ▶▶.

6 Démarrage électrique

La fonction démarrage/Pause de la touche ▶▶ (20) peut être commandée à distance depuis une table de mixage équipée de la fonction démarrage électrique. Reportez-vous au chapitre 4, point 3 pour le branchement à la table de mixage. Réglez le potentiomètre à glissières (34) sur la face arrière du lecteur sur le démarrage électrique de la table de mixage.

LOCK = commande avec un interrupteur marche/arrêt

Cette position doit être sélectionnée pour la majorité des tables de mixage de la gamme "img Stage Line". Lorsque le fader est ouvert, un interrupteur sur la table, démarrant la lecture, se ferme. Lorsque le fader est fermé, l'interrupteur s'ouvre, l'unité de lecture passe sur Pause.

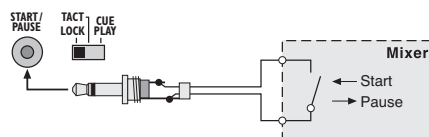


Schéma 8 démarrage électrique via un interrupteur marche/arrêt

TACT = commande par un bouton poussoir momentané

Si le bouton poussoir momentané est activé pour la première fois lorsque le fader est ouvert, la lecture démarre. Si le bouton poussoir momentané est activé pour la deuxième fois en fermant le fader, l'unité de lecture passe sur Pause.

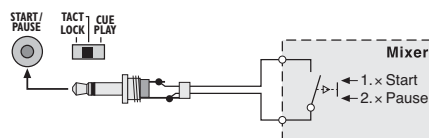


Schéma 9 démarrage électrique via un bouton poussoir momentané

CUE PLAY = gestion via une impulsion

En ouvrant le fader, la lecture commence, via une brève impulsion de commande de la table de mixage, à partir du début du titre (point Auto Cue, ¶ chapitre 5.4.1) ou à partir du point Cue déterminé avec la touche CUE (18) [¶ chapitre 5.8.2]. En fermant le fader, l'unité de lecture revient à ce point de départ, via une autre impulsion de commande et là passe sur Pause.

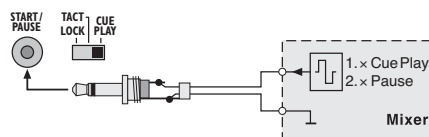


Schéma 10 démarrage électrique via une impulsion de commande

7 Actualisation du Firmware

Si une nouvelle version est disponible sur Internet, vous pouvez actualiser la version de votre appareil :

- 1) Sur la page d'accueil de www.monacor.com, dans la rubrique "SUPPORT", cliquez sur "Software-updates". Faites défiler ensuite vers le bas jusqu'à atteindre "FIRMWARE DOWNLOADS". Cliquez ensuite sur le symbole devant "CD-292USB" pour télécharger le fichier. Copiez le fichier téléchargé sur une clé USB.
- 2) Eteignez le CD-292USB avec l'interrupteur secteur (28).
- 3) Mettez la clé USB comportant la nouvelle version dans la prise USB 1 **gauche** (26).
- 4) Sur l'unité gauche de lecture, maintenez la touche PROG (13) enfoncée et rallumez l'appareil. Ne relâchez la touche PROG que lorsque sur l'affichage gauche, "UP dAtE" est visible.
- 5) Une fois le processus de reconnaissance effectué, "Ready" s'affiche dans la ligne de texte (O). Appuyez sur la touche ▶▶ (20) pour démarrer l'actualisation du firmware. Selon les indications du bargraphe (H) et de la ligne de texte, vous pouvez suivre le processus d'actualisation. Lorsque "Finish" s'affiche, le firmware est actualisé.
- 6) Eteignez l'appareil puis rallumez-le.

8 Entretien de l'appareil

Protégez l'appareil de la poussière, des vibrations, de l'humidité et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée 0–40 °C). Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas, de produits chimiques ou d'eau.

Remarques sur les coupures du son et les erreurs de lecture

La fumée de cigarettes et la poussière s'introduisent facilement dans les ouvertures du lecteur et se déposent sur l'optique du système de lecture laser. Cela peut générer des erreurs de lecture et des coupures de son. Dans ce cas, confiez impérativement le nettoyage du lecteur à un technicien spécialisé. Cette opération est à la charge de l'utilisateur, même lorsque l'appareil est sous garantie !

9 Caractéristiques techniques

Bande passante : 20–20 000 Hz

Taux de distorsion : . . . < 0,1 %

Séparation des canaux : > 80 dB

Plage dynamique : > 80 dB

Rapport signal/bruit : . . . > 80 dB

Sortie : 2 V (niveau ligne), prises RCA

Systèmes

de fichiers lisibles : . . . NTFS, FAT, HFS+

Mémoire anti-chocs : . . 15 s

Alimentation : 230 V~/50 Hz

Consommation : 40 VA max.

Température fonc. : . . . 0–40 °C

Dimensions (L x H x P)

Unité de commande : 482 x 90 x 85 mm,
2 U (unités)

Unité de lecture : . . . 482 x 90 x 260 mm,
2 U (unités)

Poids : 6,5 kg

Tout droit de modification réservé.

1 A pagina 3, se aperta completamente, vedrete tutti gli elementi di comando e i collegamenti descritti.

Indice

1 Elementi di comando e collegamenti	22
1.1 Unità di comando	22
1.2 Unità lettori lato frontale	23
1.3 Unità lettori lato posteriore	23
2 Avvertenze di sicurezza	23
3 Possibilità d'impiego	23
4 Collocare e collegare l'apparecchio	24
5 Funzionamento	24
5.1 Riprodurre brani musicali	24
5.2 Caricare una playlist	24
5.3 Visualizzazione delle informazioni sui titoli e modo di riposo	24
5.3.1 Visualizzazione grafica della durata	24
5.3.2 Numero delle battute al minuto	25
5.3.3 Modo di riposo	25
5.4 Scegliere il modo di funzionamento	25
5.4.1 Riproduzione continua e riproduzione di titoli singoli	25
5.4.2 Funzionamento relay – avvio automatico dell'altro lettore alla fine di un titolo	25
5.5 Riproduzione dell'inizio di un titolo	25
5.6 Avanzamento e ritorno veloce	25
5.7 Posizionarsi con esattezza su un determinato punto	25
5.8 Salto ad un determinato punto	25
5.8.1 Tasti CUE 1 e CUE 2	25
5.8.2 Tasto CUE	25
5.9 Modificare la velocità con o senza spostamento dell'altezza del suono	25
5.10 Pitch Bend – adattare il ritmo fra due brani musicali	26
5.11 Generare degli effetti	26
5.11.1 Effetti scratch	26
5.11.2 Effetti di trascinamento (dragging effects)	26
5.11.3 Effetti bop (balbuzie)	26
5.11.4 Riprodurre un loop senza fine	26
5.12 Compilare una sequenza individuale di titoli	26
5.12.1 Programmare e avviare una sequenza di titoli	26
5.12.2 Controllare la sequenza	26
5.12.3 Completare o cancellare una sequenza	26
6 Avviamento con fader	27
7 Aggiornare il firmware	27
8 Manutenzione	27
9 Dati tecnici	27

1 Elementi di comando e collegamenti

1.1 Unità di comando

- 1** Unità di comando del lettore 1 per particolari vedi fig. 2
- 2** Tasto RELAY per l'avvio automatico dell'altro lettore alla fine del titolo (☞ Capitolo 5.4.2)
- 3** Unità di comando del lettore 2 per particolari vedi fig. 2
- 4** Tasto OPEN/CLOSE ▲ per aprire e chiudere il cassetto CD [come i tasti ▲ (27, 29) sull'unità lettori]
- 5** Tasto CD/USB per cambiare fra CD e memoria USB: il lettore deve essere messo su pausa per mezzo del tasto ►► (20).
Se sono collegate due memorie USB, dopo aver premuto il tasto CD/USB, con il tasto ◀ o ► (21) scegliere fra CD, USB 1 e USB 2. La riga di testo (O) segnala la scelta. Alla fine, premere il tasto CD/USB per confermare.
- 6** Tasto SCRATCH per attivare e disattivare la funzione scratch
Con la funzione attivata (il tasto è illuminato), con la manopola (16) si possono generare degli effetti scratch.
- 7** Tasto TIME per modificare l'indicazione dei tempi (H, P)
se è visualizzato "Remain" (G) tempo residuo del titolo attuale
se è visualizzato "Elapse" (E) tempo già trascorso del titolo attuale
se è visualizzato "Total Remain" tempo residuo dell'intero CD (non con funzionamento MP3)
Con funzionamento MP3, tenendo premuto il tasto TIME, con il tasto ◀ o ► (21) si può visualizzare nella riga di testo (O) il titolo, l'album, l'interprete (tag ID3) o il nome del file.
- 8** Tasto CONT/LIST
 1. per cambiare fra riproduzione di un titolo singolo [si vede "Single" (C)] e riproduzione continua [si vede "Cont." (D)]
 2. per caricare delle playlist (☞ Cap. 5.2)
- 9** Tasto MEMO/AUTO
 1. per memorizzare dei punti cue per mezzo dei tasti CUE 1 e CUE 2 (11)
 2. per riprodurre come loop una parte del titolo della lunghezza di un multiplo o di una frazione della lunghezza di una battuta (☞ Capitolo 5.11.4)
- 10** Display, per particolari vedi fig. 3
 - A** se sopra le cifre è visualizzato "TRACK": numero del titolo (nella cartella selezionata); se sotto le cifre è visualizzato "FOLDER": numero della cartella selezionata
 - B** Simbolo di riproduzione
 - C** Visualizzazione "Single": segnala il modo di funzionamento di riproduzione di titoli singoli
 - D** Visualizzazione "Cont.": segnala il modo di funzionamento di riproduzione continua dei titoli
 - E** Visualizzazione "Elapse": segnala l'indicazione del tempo già trascorso di un titolo
 - F** Visualizzazione "Total": segnala, insieme alla visualizzazione "Remain" (G) l'indicazione del tempo residuo del CD (non con funzionamento MP3)
 - G** Visualizzazione "Remain": segnala l'indicazione del tempo residuo di un titolo. Con

la visualizzazione "Total Remain", è indicato il tempo residuo del CD.

- H** Indicazione a barre per rappresentare il tempo relativo del titolo
 - I** Visualizzazione della deviazione dalla velocità normale come valore percentuale
 - J** Visualizzazione "RELOOP": segnala la riproduzione di un loop senza fine
 - K** Visualizzazione "CD" o "USB": indica se è selezionato un CD, il contatto USB 1 (26) o USB 2 (30). Se è selezionato il contatto USB 2, l'indicazione "USB" lampeggia.
 - L** Visualizzazione "CUE": si vede quando il lettore si trova in pausa sul punto cue (☞ Capitolo 5.4.1 e 5.8.2).
 - M** Con funzionamento MP3, in questo campo è indicato se nella riga di testo (O) è visualizzato il nome del titolo, dell'album o dell'artista del titolo di musica. Se non si vede nessuna di queste indicazioni, significa che sarà visualizzato il nome del file (☞ Capitolo 5.3).
 - N** Numero dei titoli sul CD; con funzionamento MP3: numero dei titoli nella cartella selezionata [indicazione "TRACK" sopra le cifre (A)] oppure numero delle cartelle [indicazione "FOLDER" sotto le cifre (A)]
 - O** Riga di testo per informazioni supplementari
 - P** Visualizzazione della durata, vedi anche pos. E e G
 - Q** Visualizzazione del numero di battute al minuto
 - R** Visualizzazione "PG": lampeggia se si programma o riproduce una sequenza individuale di titoli
 - S** Visualizzazione "MT" (Master-Tempo): segnala la funzione per mantenere costante l'altezza del suono (☞ Capitolo 5.9)
- 11** Tasti CUE 1 e CUE 2
 1. per memorizzare due punti cue [possibile anche durante la riproduzione; per memorizzare premere prima il tasto MEMO/AUTO (9)]
 2. per saltare sui punti cue memorizzati
- 12** Tasto FOLDER per il funzionamento MP3
 1. per cambiare fra l'indicazione del nome e della cartella nella riga di testo (O)
A seconda dell'impostazione scelta, scegliere un titolo o una cartella con i tasti ◀ e ► (21).
 2. per caricare delle playlist (☞ Cap. 5.2)
 3. per selezionare una partizione su un disco rigido collegato (☞ Cap. 5.1)
- 13** Tasto PROG per compilare e riprodurre una sequenza individuale di titoli (☞ Capitolo 5.12)
- 14** Tasto PITCH per attivare/disattivare il regolatore di velocità (15) e per scegliere il campo di regolazione della velocità (8 %, 16 % o 100 %)
La riga di testo (O) indica brevemente l'impostazione scelta (Pitch 8 %, 16 %, 100, off).
- 15** Corsore per modificare la velocità di riproduzione [senza modificare l'altezza del suono se è acceso il tasto MT (24)]
La velocità può essere modificata solo se il tasto PITCH (14) è acceso.
- 16** Manopola REV/FWD
 - per l'avanzamento e ritorno veloce, se è stato premuto il tasto SEARCH (17)
 - per generare degli effetti scratch, se è stato premuto il tasto SCRATCH (6)

- per la funzione “Pitch Bend” durante la riproduzione di un titolo (🔊 Capitolo 5.10)
 - per posizionarsi con esattezza su un determinato punto se il lettore è messo su pausa
 - con il tasto ◀ o ▶ (21) premuto, per scegliere velocemente dei titoli [indicazione “TRACK” sopra le cifre (A)] o delle cartelle [indicazione “FOLDER” sotto le cifre (A)]
- 17** Tasto SEARCH per attivare e disattivare l'avanzamento/ritorno veloce con la manopola (16)
- 18** Tasto CUE per riprodurre l'inizio di un titolo (🔊 Cap. 5.5) e per saltare indietro sul punto determinato in precedenza (🔊 Cap. 5.8.2)
- 19** Tasti per memorizzare e riprodurre una loop senza fine
- Tasto A per determinare il punto d'inizio della parte per il loop senza fine
- Tasto B/EDIT per determinare il punto finale del loop e nello stesso tempo per avviare il loop;
- per spostare il punto finale, premere nuovamente il tasto e impostare il punto finale con la manopola (16)
- Taste RELOOP/EXIT per uscire dal loop oppure per riprodurre il loop un'altra volta
- 20** Tasto ▶▶ per avviare un titolo e per cambiare fra riproduzione e pausa
- 21** Tasti ◀ e ▶
1. per la scelta di un titolo, se sopra le cifre (A) è indicato “TRACK”:
Tasto ▶▶ per scegliere il titolo successivo
Tasto ◀ per saltare all'inizio del titolo attuale. Premendo più volte il tasto ◀, si salta indietro sempre di un titolo.
Se si tiene premuto uno dei tasti, i titoli si possono scegliere rapidamente con la manopola (16).
 2. con funzionamento MP3 per scegliere una cartella, se sotto le cifre (A) è indicato “FOLDER” [commutabile tramite il tasto FOLDER (12)]
Se si tiene premuto uno dei tasti, le cartelle si possono scegliere rapidamente con la manopola (16).
 3. per scegliere un CD o una memoria USB, vedi anche il tasto CD/USB (5)
 4. per frazionare o moltiplicare la parte del titolo di un loop senza fine (🔊 Capitolo 5.11.4)
 5. con funzionamento MP3 e con il tasto TIME (7) tenuto premuto, per visualizzare nella riga di testo (O) il titolo, l'album, l'interprete (tag ID3) o del nome del file
 6. per scegliere una playlist (🔊 Capitolo 5.2)
 7. per selezionare una partizione su un disco rigido collegato (🔊 Cap. 5.1)
- 22** Tasti PITCH BEND per adattare il ritmo del titolo attuale al ritmo del brano riprodotto sull'altro lettore (🔊 Capitolo 5.10)
- 23** Tasto TAP per il modo manuale di contare del beatcounter e per ritornare al modo automatico (🔊 Capitolo 5.3.2)

- 24** Tasto MT (Master-Tempo) per attivare e disattivare la funzione per l'altezza costante del suono (🔊 Capitolo 5.9)

1.2 Unità lettori lato frontale

- 25** Cassetto CD del lettore 1
- 26** Contatto USB 1 per inserire una chiavetta USB o per collegare un disco rigido
- 27** Tasto OPEN/CLOSE ▲ per aprire e chiudere il cassetto CD 1 [come il tasto ▲ (4) sull'unità di comando]
- 28** Interruttore on/off POWER con spia sovrastante di funzionamento (LED rosso)
- 29** Tasto OPEN/CLOSE ▲ per aprire e chiudere il cassetto CD 2 [come il tasto ▲ (4) sull'unità di comando]
- 30** Contatto USB 2 per inserire una chiavetta USB o per collegare un disco rigido
- 31** Cassetto CD del lettore 2

1.3 Unità lettori lato posteriore

- 32** Uscita audio LINE OUT del lettore 2 per il collegamento con l'ingresso line, p.es. di un amplificatore o di un mixer
- 33** Presa jack 3,5 mm START/PAUSE del lettore 2 per il telecomando della funzione Start/Pausa da un mixer
- 34** Selettore per il tipo di telecomando tramite le prese START/PAUSE (33, 38) (🔊 Capitolo 6)
- Posizione LOCK
per il comando tramite un interruttore on/off
- Posizione TACT
per il comando tramite un pulsante
- Posizione CUE/PLAY
Tramite un impulso di comando del mixer, il lettore si avvia dal punto cue aprendo il fader del mixer [punto auto-cue oppure impostato con il tasto CUE (18)], e chiudendo il fader, il lettore ritorna sul punto cue.
- 35** Presa per il collegamento dell'unità di comando:
collegare con la presa REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 2 usando uno dei cavi di collegamento in dotazione
- 36** Cavo per il collegamento con una presa di rete (230 V~/50 Hz)
- 37** Presa per il collegamento dell'unità di comando:
collegare con la presa REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 1 usando uno dei cavi di collegamento in dotazione
- 38** Presa jack 3,5 mm START/PAUSE del lettore 1 per il telecomando della funzione Start/Pausa da un mixer
- 39** Uscita audio LINE OUT del lettore 1 per il collegamento con l'ingresso line, p.es. di un amplificatore o di un mixer

2 Avvertenze di sicurezza

L'apparecchio è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

AVVERTIMENTO



L'apparecchio funziona con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al suo interno. Esiste il pericolo di una scarica elettrica.

Si devono osservare assolutamente anche i seguenti punti:

- **Attenzione!** Con il cassetto CD aperto, non guardare mai nella fessura per il CD. I raggi laser eventualmente uscenti possono provocare danni agli occhi.
- Usare l'apparecchio solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non depositare sull'apparecchio dei contenitori riempiti di liquidi, p.es. bicchieri.
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina rete se:
 1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
 2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
 3. l'apparecchio non funziona correttamente.
 Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.
- Il cavo rete, se danneggiato, deve essere sostituito solo da un laboratorio specializzato
- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso acqua o prodotti chimici.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio. Nello stesso modo non si assume nessuna responsabilità per la perdita di dati e per i relativi danni consequenziali causati da impiego sbagliato o da un difetto dell'apparecchio.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Possibilità d'impiego

Il lettore CD/MP3 CD-292USB con due lettori è stato realizzato specialmente per il settore DJ professionale. Molte funzioni sono previste esattamente per questo campo d'impiego, come p.es. la riproduzione di titoli singoli, il beatcounter automatico, la riproduzione senza interruzione di un loop senza fine, la modifica della velocità senza cambiamento dell'altezza del suono, la memoria anti-shock.

Con questo apparecchio si possono riprodurre CD audio, CD masterizzati in proprio (CD-R audio) nonché CD con titoli nel formato MP3. Nel caso di CD riscrivibili (CD-RW) è possibile che ci siano dei problemi a seconda del tipo di CD, del masterizzatore usato e del programma di masterizzazione.

Tramite i contatti USB si possono riprodurre anche file MP3 da un disco rigido o da una chiavetta USB. I lettori possono accedere ai contatti USB in modo indipendente, e così è possibile il funzionamento anche con una sola memoria USB.

1 4 Collocare e collegare l'apparecchio

L'unità di comando e l'unità lettori sono previste per il montaggio in un rack per apparecchi della larghezza di 482 mm (19"), ma si possono collocare anche liberamente su un tavolo. L'unità lettori deve sempre essere collocata su un piano perfettamente orizzontale, mentre l'unità di comando può essere montata a piacere, p. es. anche inclinata. Per il montaggio in un rack, sia l'unità di comando sia l'unità lettori richiedono 2 U (1 U = 1 unità di altezza = 44,45 mm).

Prima di eseguire il collegamento di apparecchi o di modificare dei collegamenti esistenti, spegnere il lettore CD/MP3 e gli apparecchi da collegare.

- 1) Collegare l'unità di comando e l'unità lettori per mezzo dei due cavi di collegamento in dotazione:

Collegare la presa CONNECT TO REMOTE CONTROL 2 (35) dell'unità lettori con la presa REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 2 dell'unità di comando e

collegare la presa CONNECT TO REMOTE CONTROL 1 (37) dell'unità lettori con la presa REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 1 dell'unità di comando.

- 2) Collegare le due uscite dei segnali LINE OUT (32, 39) ognuna con un ingresso con livello line, p. es. di un mixer o di un amplificatore (indicazione possibile: Line, CD, Aux).
- 3) I due lettori possono essere avviati e messi su pausa tramite un mixer con avviamento fader. In questo caso collegare le prese START/PAUSE (33, 38) con le relative prese del mixer servendosi di due cavi con jack 3,5 mm. Sul CD-292USB si deve impostare il tipo d'avviamento con fader del mixer; vedere in proposito Capitolo 6.
- 4) Alla fine inserire la spina del cavo (36) in una presa di rete (230 V~/50 Hz).

5 Funzionamento

Il funzionamento dei due lettori è perfettamente identico. Accendere l'apparecchio con l'interruttore POWER (28). Il display (10) indica brevemente "boot" (avvio) e saluta con WELCOME. Se è inserito un CD, dopo il caricamento dei dati, sul display si vedono delle informazioni sul CD. Se nel lettore con c'è nessun CD, è indicato "no disc" (nessun CD).

Dopo l'uso spegnere l'apparecchio. Le seguenti impostazioni rimangono memorizzate per l'uso successivo:

1. il modo di funzionamento scelto (riproduzione di titoli singoli/riproduzione continua, Capitolo 5.4.1)
2. l'indicazione scelta per i tempi (tempo residuo/tempo già trascorso, Capitolo 5.3)
3. il campo scelto per la regolazione della velocità (Capitolo 5.9)

5.1 Riprodurre brani musicali

- 1) Per inserire un CD, aprire il cassetto CD (25, 31) con il tasto (4, 27 o 29). Inserire il CD con la scritta rivolta verso l'alto e richiudere il cassetto con il tasto .
- 2) In più o in alternativa si può inserire una chiavetta USB nei contatti USB (26, 30) oppure si può collegare un disco rigido con i contatti USB. Per cambiare fra CD e memoria USB tener premuto il tasto CD/USB (5). Il lettore deve trovarsi in pausa; eventualmente premere il tasto (20).

Se sono collegate due memorie USB, dopo aver premuto il tasto CD/USB selezionare con il tasto o (21) la sorgente dei segnali (CD, USB 1, USB 2). La riga di testo (O) visualizza la scelta. In questo caso si esclude la sorgente di segnali attualmente scelta. Confermare la scelta con il tasto CD/USB.

Note

1. La sorgente scelta dei segnali è indicata anche nel campo K del display:
"CD" = è scelto l'unità lettori CD
"USB" visualizzato costantemente = USB 1
"USB" lampeggia = USB 2
2. Un disco rigido deve essere alimentato da un suo alimentatore se la sua corrente assorbita supera i 500 mA.
3. Se su un disco rigido sono presenti varie partizioni, possono essere scelte come segue:
 - a) Tener premuto il tasto FOLDER (12) finché sul display si vede "PA-SEL" (Partition Selection).
 - b) Selezionare la partizione con il tasto o . La riga di testo (O) visualizza il relativo nome.
 - c) Per confermare, premere il tasto FOLDER.
- 3) Per avviare il primo titolo, premere il tasto (20). Durante la riproduzione, il display indica il simbolo (B). La riproduzione può essere interrotta e riavviata in qualsiasi momento per mezzo del tasto .

- 4) Per scegliere un altro titolo usare i tasti e .

Tasto : saltare al titolo successivo

Tasto : saltare all'inizio del titolo attuale. Premendo il tasto più volte, si torna indietro sempre di un titolo.

Se si tiene premuto uno dei tasti, i titoli si possono scegliere rapidamente con l'aiuto della manopola (16).

- 5) Se con funzionamento MP3, i titoli sono inseriti in varie cartelle, per scegliere una cartella premere il tasto FOLDER (12). Il display indica "FO-SEL" (Folder Selection) e la riga di testo (O) visualizza il nome della cartella. Le cifre (A) in alto alla sinistra del display indicano ora il numero della cartella, e le cifre (N) sotto "Total" il numero delle cartelle presenti.

Con il tasto o scegliere la cartella. Se si tiene premuto uno dei tasti, le cartelle si possono scegliere rapidamente con l'aiuto della manopola (16).

Per confermare la scelta premere il tasto FOLDER; il display visualizza nuovamente la durata (P). Con il tasto o scegliere il titolo nella cartella.

- 6) Se si deve inserire un altro CD, attivare prima la pausa con il tasto , altrimenti non è possibile aprire il cassetto CD con il tasto .
- 7) Prima di spegnere l'apparecchio, chiudere sempre i cassette CD con i tasti , per proteggere dallo sporco i sistemi di scansione laser. Solo allora spegnere l'apparecchio con l'interruttore on/off POWER.

5.2 Caricare una playlist

Per riprodurre una determinata scelta di file MP3, si possono caricare nel CD-292USB delle playlist create su un computer con l'estensione "wpl", "xml" o "m3u".

Importante: Una playlist e i relativi file MP3 devono trovarsi sulla stessa memoria. Le playlist devono sempre essere memorizzate nella directory principale (root).

- 1) Se è in corso la riproduzione di un titolo, attivare la pausa con il tasto (20).
- 2) Tener premuto il tasto CONT/LIST (8), e con il tasto o (21) decidere quale estensione

dei file deve essere cercata. La riga di testo (O) indica la possibile scelta (M3U Scan, WPL Scan, XML Scan).

- 3) Premere il tasto FOLDER (12). Il display indica "FO-SEL", e la riga di testo (O) visualizza il nome della prima playlist. Le cifre (A) in alto a sinistra sul display indicano ora il numero della playlist e le cifre (N) sotto "Total" indicano il numero delle playlist presenti.
- 4) Scegliere la playlist con il tasto o .
- 5) Per confermare la scelta premere il tasto FOLDER. Dopo il caricamento della lista, il display indica nuovamente la durata (P).
- 6) Per avviare il primo titolo della playlist, premere il tasto . Per scegliere altri titoli della lista, premere il tasto o oppure tenere premuto uno di questi tasti e azionare la manopola (16).
- 7) Per riprodurre i titoli senza la playlist, attivare la pausa con il tasto . Tener premuto il tasto CONT/LIST e premere il tasto o (21) tante volte finché la riga di testo indica "Folder". Lasciando liberi i tasti, il display indica "SCAN" e successivamente di nuovo la durata (P). Non è più caricata nessuna playlist.

5.3 Visualizzazione delle informazioni sui titoli e modo di riposo

Il display (10) offre un gran numero di informazioni:

1. Numero del titolo scelto (A), se sopra le cifre si vede "TRACK". Se sotto le cifre è indicato "FOLDER", viene visualizzato il numero della cartella scelta [commutabile con il tasto FOLDER (12)].
2. Numero dei titoli (N) sul CD oppure, se i titoli si trovano in varie cartelle, il numero dei titoli nella cartella scelta.
3. Durata del titolo scelto in modo relativo (H) e assoluto (P); i secondi sono suddivisi in 75 cosiddetti frame.

L'indicazione della durata può essere cambiata con il tasto TIME (7):

Se è visualizzato **Elapse** (E), è indicato il tempo già trascorso del titolo.

Se è visualizzato **Total Remain** (F, G), è indicato il tempo residuo dell'intero CD (non con funzionamento MP3).

Se è visualizzato **Remain** (G), è indicato il tempo residuo del titolo.

4. Nella riga di testo (O) è visualizzato:
 - per i CD audio standard con testo CD, il nome del titolo
 - per il funzionamento MP3 il nome del fileLa riga di testo può essere cambiata per visualizzare le seguenti informazioni (tag ID3). Per fare ciò tener premuto il tasto TIME e scegliere con il tasto o (21):
Visualizzazione (M)
TITLE = nome del titolo
ALBUM = nome dell'album
ARTIST = interprete
niente = nome del file

5.3.1 Visualizzazione grafica della durata

Oltre alla visualizzazione numerica della durata (P), il diagramma a barre (H), con la sua lunghezza rappresenta la durata in modo grafico, riferita alla durata del titolo (rappresentazione relativa del tempo). Gli ultimi 30 secondi di un titolo sono segnalati dalla barra con il lampeggio in tutta la sua lunghezza, mentre gli ultimi 15 secondi sono indicati con il lampeggio più veloce.

5.3.2 Numero delle battute al minuto

Dopo la scelta di un titolo, il beatcounter stabilisce automaticamente il numero delle battute al minuto. Dopo breve tempo, il numero appare a destra, in basso sul display (Q). Se il beatcounter non riesce a rivelare nessun valore vero (p.es. con titoli poco dinamici), il valore può essere stabilito anche manualmente:

- 1) Azionare il tasto BPM/TAP (23) alcune volte brevemente nel ritmo della musica (per lo meno 4 x). Viene indicato il numero delle battute e l'indicazione "BPM" lampeggia per segnalare il modo manuale del conteggio.
- 2) Per ritornare nel modo automatico del conteggio, tener premuto il tasto BPM/TAP finché l'indicazione "BPM" smette di lampeggiare.

5.3.3 Modo di riposo

Se i due lettori sono in pausa per più di 15 minuti, l'apparecchio si mette nel modo di riposo. I sistemi di scansione laser sono disattivati e quindi non si consumano. I display indicano SLEEP (sonno) e tutti i tasti illuminati si spengono. Azionando un qualsiasi tasto, si ritorna nel modo precedente di funzionamento.

5.4 Scegliere il modo di funzionamento

5.4.1 Riproduzione continua e riproduzione di titoli singoli

Per cambiare fra riproduzione di titoli singoli [indicazione "Single" (C)] e riproduzione continua [indicazione "Cont." (D)], premere il tasto CONT/LIST (8).

- A Con la **riproduzione di titoli singoli**, l'apparecchio va in pausa alla fine di ogni titolo.

Questo modo è previsto in particolare modo per applicazioni DJ. Dopo la scelta di un titolo, il lettore si trova esattamente sul punto dove inizia la musica (generalmente non è l'indice del tempo 0:00:00, ma alcuni frame oltre, p.es.: 0:00:15). Questo punto viene memorizzato automaticamente come punto d'avvio (punto auto-cue) e è indicato sul display con CUE (L). Dopo l'avvio del titolo, con il tasto CUE (18) si può ritornare su tale punto d'avvio. Al termine della riproduzione del titolo, l'apparecchio va in pausa esattamente sul punto dove inizia la musica del titolo successivo. Tale punto è memorizzato come nuovo punto d'avvio.

- B Con la **riproduzione continua**, tutti i titoli sono riprodotti in successione e senza fine; dopo l'ultimo titolo parte nuovamente il primo titolo. Se i titoli si trovano in cartelle differenti, si ripetono solo i titoli della cartella selezionata.

5.4.2 Funzionamento relay – avvio automatico dell'altro lettore alla fine di un titolo

Alla fine di un titolo è possibile avviare automaticamente l'altro lettore.

- 1) Con il tasto CONT/LIST (8), impostare per entrambi i lettori la riproduzione di titoli singoli in modo che i display segnalano "Single" (C).
- 2) Selezionare un titolo su ogni lettore.
- 3) Azionare il tasto RELAY (2). Il tasto s'illumina.
- 4) Con il tasto ►II (20) avviare la riproduzione su un lettore. L'altro lettore deve essere messo su pausa. Quando un titolo è finito, il lettore va in pausa e s'avvia l'altro lettore. Tale procedura si ripete senza fine sino alla disattivazione del funzionamento relay. (Per disattivarlo premere nuovamente il tasto RELAY.)

- 5) Durante il funzionamento relay, ad ogni punto di un titolo, con il tasto ►II si può passare alla riproduzione sull'altro lettore.

Nota: Dopo la riproduzione di tutti i titoli di una cartella non si passa automaticamente alla cartella successiva. Ciò deve essere fatto sempre manualmente (Capitolo 5.1, punto 5).

5.5 Riproduzione dell'inizio di un titolo

Con il tasto CUE (18) si può riprodurre l'inizio di un titolo finché tale tasto è tenuto premuto. Libera il tasto, l'apparecchio ritorna all'inizio del titolo e va in pausa.

- 1) Il lettore deve essere messo su riproduzione di titoli singoli: indicazione "Single" (C). Se si vede "Cont." (D), premere il tasto CONT/LIST (8).
- 2) Selezionare il titolo (Cap. 5.1, punti 4 e 5).
- 3) Tenendo premuto il tasto CUE, riprodurre l'inizio del titolo.
- 4) Per riprodurre il titolo, azionare il tasto ►II (20).

5.6 Avanzamento e ritorno veloce

Se un titolo deve avanzare o ritornare velocemente, premere dapprima il tasto SEARCH (17). Nella riga di testo (O) si vede SEARCH. Girare la manopola REV/FWD (16) nella direzione voluta. La velocità in avanti o indietro dipende dalla velocità di rotazione della manopola.

Nota: Nel modo di pausa, dopo un avanzamento o ritorno veloce, si ripete continuamente il punto momentaneo. Per terminare la ripetizione, premere brevemente il tasto CUE (18) [si fissa un nuovo punto cue, ►►► Cap. 5.8.2] oppure avviare la riproduzione con il tasto ►II (20).

5.7 Posizionarsi con esattezza su un determinato punto

È possibile posizionarsi su un punto con l'esattezza di 1 frame ($\frac{1}{75}$ secondo), se, per esempio, la riproduzione non deve iniziare con l'inizio del titolo bensì da un determinato punto.

- 1) Se tale punto è stato raggiunto all'incirca durante la riproduzione o con l'avanzamento/ritorno veloce (►►► Cap. 5.6), con il tasto ►II (20) attivare la pausa.
- 2) Girando la manopola (16) a destra o a sinistra, posizionarsi con esattezza sul punto desiderato. Per un controllo acustico, tale punto viene ripetuto continuamente.
- 3) Raggiunto il punto, premere il tasto CUE (18). In questo modo è memorizzato questo punto e la riproduzione ripetuta viene terminata. Con il tasto ►II si può ora avviare la riproduzione partendo da questo punto.

5.8 Salto ad un determinato punto

Per poter saltare velocemente su un punto determinato precedentemente, con il tasto CUE 1 e CUE 2 (11) si possono memorizzare due punti d'avvio (punti cue), anche durante la riproduzione di un titolo (fly-cue).

In più, con il tasto CUE (18) si può determinare un altro punto d'avvio. Tuttavia, nel modo di riproduzione di titoli singoli, quando si raggiunge o sceglie il titolo successivo, tale punto viene sovrascritto con il punto d'avvio del titolo successivo [eventualmente passare alla riproduzione di tutti i titoli azionando il tasto CONT/LIST (8)].

Nota: I punti cue memorizzati si cancellano quando
– si sceglie una cartella differente
– si cambia fra CD, USB 1, USB 2
– si spegne l'apparecchio

5.8.1 Tasti CUE 1 e CUE 2

- 1) Premere il tasto MEMO/AUTO (9) per attivare la memorizzazione. Il tasto s'illumina.
- 2) Durante la riproduzione premere il tasto CUE 1 (11) quando è raggiunto il punto desiderato (fly-cue) oppure, con il tasto ►II (20) attivare la pausa sul punto desiderato, posizionarsi con esattezza su tale punto aiutandosi con la manopola (16) e premere quindi il tasto CUE 1. Il tasto lampeggia alcune volte e rimane poi acceso. Si spegne il tasto MEMO/AUTO. Eventualmente riavviare la riproduzione con il tasto ►II.
- 3) Ripetere i punti 1 e 2 per determinare un ulteriore punto cue con il tasto CUE 2.
- 4) Con i tasti CUE 1 e CUE 2 si può ora saltare sui relativi punti cue: la riproduzione si avvia partendo da questo punto cue.

5.8.2 Tasto CUE

- 1) Durante la riproduzione di un titolo attivare la pausa con il tasto ►II (20), quando è raggiunto il punto sul quale si desidera saltare successivamente. I tasti ►II e CUE (18) lampeggiano.
- 2) Se necessario, con la manopola (16) ci si può posizionare con maggiore esattezza su tale punto (►►► Capitolo 5.7). Tale punto sarà poi ripetuto continuamente.
- 3) Premere il tasto CUE. In questo modo, il punto viene memorizzato come punto cue, e sul display si vede "CUE" (L). Il tasto CUE ora è illuminato continuamente. Il tasto ►II continua a lampeggiare come invito ad avviare la riproduzione.
- 4) Riavviare la riproduzione con il tasto ►II.
- 5) Con il tasto CUE è ora possibile saltare indietro sul punto cue. Il lettore si mette in pausa.
- 6) Avviare la riproduzione con il tasto ►II oppure tenere premuto il tasto CUE per tutto il tempo in cui il titolo deve essere riprodotto. Libera il tasto CUE, il lettore salta indietro sul punto cue e si mette in pausa.

5.9 Modificare la velocità con o senza spostamento dell'altezza del suono

Con il cursore (15) è possibile modificare la velocità di rotazione fino a $\pm 100\%$:

+100% = velocità doppia
–100% = arresto

- 1) Scegliere il campo di regolazione con il tasto PITCH (14). La riga di testo (O) indica brevemente l'impostazione: "Pitch 8%", "Pitch 16%", "Pitch 100" oppure "Pitch off", se il regolatore della velocità è nuovamente disattivato e se il titolo viene riprodotto con velocità normale.
- 2) Impostare la velocità con il cursore. Il display visualizza in alto a destra (I) la deviazione percentuale dalla velocità normale. Il numero delle battute (Q) cambia in corrispondenza.
- 3) Modificando la velocità, cambia anche in proporzione l'altezza del suono. Se l'altezza del suono deve rimanere costante, premere il tasto MT (24). Sul display appare l'indicazione "MT" (S). Per disattivare la funzione, premere nuovamente il tasto MT.

5.10 Pitch Bend – adattare il ritmo fra due brani musicali

È possibile far coincidere esattamente le battute di due brani musicali con la stessa velocità. In questo modo, nel caso di una dissolvenza da un apparecchio all'altro, il ritmo per il ballo non viene interrotto.

- 1) Per prima cosa adattare la velocità del brano musicale sul quale effettuare la dissolvenza, a quella del brano attuale servendosi del regolatore di velocità (15). Per fare ciò, con il cursore impostare lo stesso numero di battute al minuto, vedi l'indicazione (Q) in basso a destra sul display.
- 2) Fare coincidere con esattezza le battute del brano sul quale effettuare la dissolvenza con le battute del brano attuale, servendosi dei tasti PITCH BEND (22): finché si tiene premuto il tasto + oppure -, il titolo aumenta o riduce la velocità. In questo modo, le battute si spostano rispetto a quelle del brano musicale attuale.
- 3) Le battute possono essere spostate anche girando la manopola (16).

5.11 Generare degli effetti

5.11.1 Effetti scratch

Per generare degli effetti scratch (che corrispondono alla rotazione manuale del piatto del disco), premere il tasto SCRATCH (6) e girare la manopola (16) in un senso o nell'altro. Il LED del tasto si accende e la riga del testo (O) indica "SCRATCH". Per disattivare l'effetto premere nuovamente il tasto SCRATCH.

5.11.2 Effetti di trascinamento (dragging effects)

Se è stata attivata la funzione Master-Tempo (altezza costante del suono) [indicazione "MT" (S) sul display], disattivarla con il tasto MT (24). Girando la manopola (16) nei due sensi, la velocità di riproduzione si riduce e aumenta alternativamente. In questo modo si ottiene un effetto tipo trascinamento del piatto di un giradischi.

5.11.3 Effetti bop (balbuzie)

I punti cue memorizzati con i tasti CUE (18), CUE 1 e CUE 2 (11) [Cap. 5.8] possono essere utilizzati anche per generare interessanti effetti di balbuzie (bop): premendo ripetutamente e brevemente uno di questi tasti, si ottiene un effetto di balbuzie. Tale effetto è più pronunciato se il punto cue è particolarmente adatto (p. es. l'attacco di uno strumento o l'inizio di una parola).

5.11.4 Riprodurre un loop senza fine

Una determinata parte di un titolo può essere ripetuta a volontà e senza interruzioni.

- 1) Con il tasto ►II (20) impostare la riproduzione. Se è stato raggiunto il punto d'avvio del loop (punto a in fig. 6), azionare leggermente il tasto A (19).

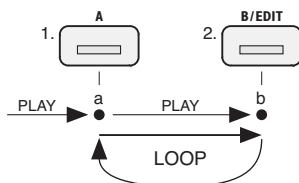


Fig. 6 Riprodurre un loop senza fine

Un consiglio: Per determinare il punto d'avvio con la precisione di 1 frame, impostare prima la pausa con il tasto ►II, individuare con la manopola (16) l'esatto punto e quindi premere il tasto A.

- 2) Se, continuando la riproduzione, si raggiunge la fine prevista del brano (punto b in fig. 6), premere il tasto B/EDIT (19). La parte fra i punti sarà ripetuta continuamente. Mentre è riprodotto il loop, il display segnala "RELOOP" (J).
- 3) Per spostare il punto di fine oppure per determinarlo con la precisione di un frame, premere il tasto B/EDIT mentre si riproduce il loop. L'indicazione del tempo (P) segnala ora l'indice dei tempo del punto finale. Con la manopola (16) spostare il punto finale e confermarlo con il tasto B/EDIT.
- 4) La parte del loop può essere anche divisa o aumentata tante volte. Mentre si riproduce il loop, con il tasto ◀ o ▶ (21) selezionare la modifica della lunghezza. La riga di testo (O) visualizza l'impostazione:
TRIM: 1/32, 1/16, 1/8, 1/4, 1/2, 1, 2, 4, 8, 16, 32
- 5) Per uscire dal loop e per continuare la riproduzione del titolo, premere il tasto RELOOP/EXIT (19). Per riavviare il loop, premere un'altra volta il tasto RELOOP/EXIT.

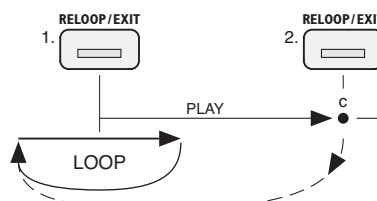


Fig. 7 Terminare e riavviare il loop

Note: Un loop memorizzato viene cancellato non appena durante la riproduzione si raggiunge il titolo successivo o quando con il tasto ◀ o ▶ (21) si sceglie un altro titolo.

Parte con la frazione o con il multiplo della lunghezza di una battuta

Nei titoli con tempo di quattro quarti, la lunghezza di un brano per la riproduzione come loop può essere impostata anche con esattezza a una frazione o a un multiplo della lunghezza della battuta:

1/32, 1/16, 1/8, 1/4, 1/2, 1, 2, 4, 8, 16, 32

- 1) Tener premuto il tasto MEMO/AUTO (9) e con la manopola (16) impostare la lunghezza. La lunghezza è indicata nella riga di testo (O), p. es. "AUTO 2 / 1" = due lunghezze di battuta. Dopo questa impostazione, il tasto MEMO/AUTO è illuminato per segnalare che il punto finale del loop sarà determinato automaticamente.
- 2) Determinare il punto d'avvio con il tasto A (19). Contemporaneamente si avvia il loop e il punto finale viene fissato secondo l'impostazione della lunghezza del loop stesso.
- 3) La lunghezza della parte del loop può essere modificata anche in un secondo tempo, come descritto sopra (punto 3 o 4).

5.12 Compilare una sequenza individuale di titoli

Se si vogliono riprodurre solo particolari titoli in un ordine determinato, si può programmare una sequenza di un massimo di 99 titoli.

5.12.1 Programmare e avviare una sequenza di titoli

- 1) Se è in corso la riproduzione di un titolo, attivare dapprima la pausa con il tasto ►II (20).
- 2) Con il tasto PROG (13) attivare il modo di programmazione. L'indicazione della durata (P) passa all'indicazione della prima locazione di memoria "P-01". L'indicazione "PG" (R) lampeggia velocemente.

Nota: Se si vuole subito uscire da questo modo, tener premuto il tasto PROG finché il display visualizza nuovamente la durata (P).

- 3) Scegliere il primo titolo da memorizzare con il tasto ◀ o ▶ (21) [Cap. 5.1, punti 4 e 5].
- 4) Come conferma della scelta del titolo premere il tasto PROG. Sarà visualizzata la locazione successiva di memoria "P-02".
- 5) Ripetere i passi 3 e 4, finché tutti i titoli della sequenza sono memorizzati. Se sono stati memorizzati 99 titoli e si cerca di memorizzare un altro titolo, appare il messaggio "FULL".
- 6) Per riprodurre la sequenza premere il tasto ►II. L'indicazione "PG" (R) lampeggia più lentamente. I titoli saranno riprodotti secondo il modo di funzionamento scelto (Capitolo 5.4.1). Per selezionare altri titoli della sequenza, premere (più volte) il tasto ◀ o ▶.
- 7) Per ritornare al modo normale di riproduzione, attivare la pausa con il tasto ►II e tener premuto il tasto PROG finché l'indicazione "PG" (R) smette di lampeggiare.

Per riprodurre nuovamente la sequenza, attivare la pausa e premere il tasto PROG in modo che l'indicazione "PG" lampeggi nuovamente. Avviare la sequenza con il tasto ►II.

Note: Finché l'indicazione "PG" lampeggia o è accesa costantemente, la sequenza è disponibile. Viene cancellata, p. es. spegnendo l'apparecchio.

5.12.2 Controllare la sequenza

- 1) Se è in corso la riproduzione di un titolo, attivare dapprima la pausa con il tasto ►II.
- 2) Se a questo punto, l'indicazione "PG" sta lampeggiando, premere una volta il tasto PROG. Se l'indicazione "PG" rimane accesa costantemente, premere due volte il tasto PROG.
- 3) Con il tasto ◀ o ▶ selezionare una dopo l'altra le locazioni di memoria (P-01 ... P-99). Nella riga di testo (O) sarà visualizzato il relativo titolo memorizzato.
- 4) Per riprodurre la sequenza premere il tasto ►II.

5.12.3 Completare o cancellare una sequenza

- 1) Se è in corso la riproduzione di un titolo, attivare dapprima la pausa con il tasto ►II.
- 2) Se l'indicazione "PG" sta lampeggiando, premere il tasto PROG finché "PG" smette di lampeggiare.
- 3) Premere brevemente il tasto PROG, in modo che "PG" lampeggi velocemente e l'indicazione della durata (P) passi all'indicazione della locazione successiva di memoria libera "P- ...".
- 4) Per cancellare premere il tasto PROG finché il display indichi nuovamente la durata (P) oppure, per aggiungere un altro titolo, sceglierlo con il tasto ◀ o ▶ e confermare con il tasto PROG. Per riprodurre la sequenza completata premere il tasto ►II.

6 Avviamento con fader

La funzione del tasto Start/Pausa del tasto ►II (20) può essere telecomandata da un mixer con funzione di avviamento con fader. Il collegamento con il mixer è descritto nel capitolo 4, punto 3. Impostare il cursore (34) sul retro dell'unità lettori secondo il tipo di avviamento con fader del mixer:

LOCK = Comando tramite un interruttore on/off

Per la maggior parte dei mixer del programma di "img Stage Line" si deve scegliere questa posizione dell'interruttore. Aprendo il fader si chiude un interruttore sul mixer che avvia la riproduzione. Chiudendo il fader, l'interruttore si apre mettendo in pausa il lettore.

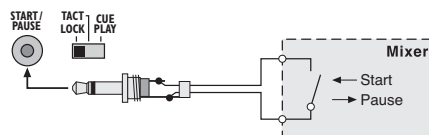


Fig. 8 Avviamento con fader tramite un interruttore on/off

TACT = Comando tramite un pulsante

Se il pulsante viene azionato per la prima volta aprendo il fader, la riproduzione si avvia. Se il pulsante viene azionato per la seconda volta chiudendo il fader, il lettore si mette in pausa.

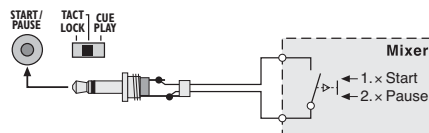


Fig. 9 Avviamento con fader tramite un pulsante

CUE PLAY = Comando tramite un impulso

Aprendo il fader, per via di un breve impulso di comando del mixer si avvia la riproduzione dall'inizio del titolo (punto auto-cue, ► Cap. 5.4.1) oppure dal punto cue stabilito con il tasto CUE (18) [► Cap. 5.8.2]. Chiudendo il fader, il lettore ritorna allo stesso punto d'avvio in seguito ad un altro impulso di comando e si mette in pausa.

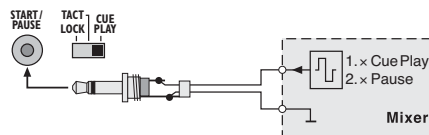


Fig. 10 Avviamento con fader tramite un impulso

7 Aggiornare il firmware

Se in Internet è disponibile un nuovo firmware, quello dell'apparecchio può essere aggiornato:

- 1) Nella homepage di "img Stage Line" (www.imgstageline.com), nella rubrica "SUPPORT" cliccare su "Software-Updates". Quindi scrollare la pagina verso il basso fino alla rubrica "FIRMWARE-DOWNLOADS". Per scaricare il firmware cliccare sul simbolo davanti a "CD-292USB". Copiare il software scaricato su una chiavetta USB.
- 2) Spegnerne il CD-292USB con l'interruttore di rete (28).
- 3) Inserire la chiavetta USB con il nuovo firmware nella presa USB **sinistra** USB 1 (26).
- 4) Sul lettore di sinistra tener premuto il tasto PROG (13) e accendere l'apparecchio nuovamente. Lasciare il tasto PROG solo quando sul display di sinistra si vede "UP dAtE".
- 5) Se dopo il caricamento dei dati, nella riga di testo (O) appare "Ready", premere il tasto ►II (20), per avviare l'aggiornamento del firmware. Sul diagramma a barre (H) e con la riga di testo si può seguire l'aggiornamento. Quando è visualizzato "Finish" il firmware è aggiornato.
- 6) Spegnerne l'apparecchio e riaccenderlo.

8 Manutenzione

Proteggere l'apparecchio dalla polvere, da vibrazioni, umidità e calore (temperatura d'esercizio ammessa 0 – 40 °C). Per la pulizia usare solo un panno morbida, asciutto; non impiegare in nessun acqua o caso prodotti chimici.

Note su possibili errori di lettura

Il fumo di sigarette e la polvere penetrano facilmente fra tutte le aperture dell'apparecchio e si depositano sul sistema ottico della scansione ai raggi laser. Se ciò dovesse provocare errori di lettura e buchi nella riproduzione, l'apparecchio deve essere pulito in un laboratorio specializzato. Una tale pulizia è a pagamento, anche durante il periodo di garanzia!

9 Dati tecnici

Gamma di frequenze: . . . 20 – 20 000 Hz

Fattore di distorsione: . . . < 0,1 %

Separazione canali: . . . > 80 dB

Range dinamico: > 80 dB

Rapporto S/R: > 80 dB

Uscita : 2 V (livello Line),
prese RCA

Sistemi di file leggibili: . NTFS, FAT, HFS+

Memoria anti-shock: . . . 15 s

Alimentazione: 230 V~ / 50 Hz

Potenza assorbita: max. 40 VA

Temperatura
d'esercizio: 0 – 40 °C

Dimensioni (l x h x p)

Unità di comando: . . . 482 x 90 x 85 mm,
2 U (unità d'altezza)

Unità lettori: 482 x 90 x 260 mm,
2 U (unità d'altezza)

Peso: 6,5 kg

Con riserva di modifiche tecniche.

Inhoud

1	Overzicht van de bedienings- elementen en aansluitingen	28
1.1	Bedieningsgedeelte	28
1.2	Af speelgedeelte frontpaneel	29
1.3	Af speelgedeelte achterzijde	29
2	Veiligheidsvoorschriften	29
3	Toepassingen	29
4	Het apparaat opstellen en aansluiten	30
5	Bediening	30
5.1	Muziekfragmenten afspelen	30
5.2	Afspeellijst laden	30
5.3	Weergave van trackgegevens en de rustmodus	30
5.3.1	Grafische weergave van de speeltijd	31
5.3.2	Max. aantal beats per minuut	31
5.3.3	Rustmodus	31
5.4	De bedrijfsmodus selecteren	31
5.4.1	Continu afspelen en afspelen van een individuele track	31
5.4.2	Relaiswerking – de andere af speel- eenheid automatisch starten aan het einde van een track	31
5.5	Een track kort voorbeluisteren	31
5.6	Versneld vooruit en achteruit zoeken	31
5.7	Een bepaalde plaats in een track precies opzoeken	31
5.8	Naar een bepaalde plaats in een track terugkeren	31
5.8.1	Toetsen CUE 1 en CUE 2	31
5.8.2	Toets CUE	31
5.9	De snelheid met of zonder verandering van toonhoogte wijzigen	32
5.10	Pitch Bend – Het ritme van twee muziek- fragmenten op elkaar afstemmen	32
5.11	Effecten	32
5.11.1	Scratcheffecten	32
5.11.2	Liereffecten	32
5.11.3	Stottereffecten	32
5.11.4	Naadloze loop afspelen	30
5.12	Eigen reeks tracks samenstellen	32
5.12.1	Een reeks tracks opslaan en afspelen	32
5.12.2	Een reeks tracks controleren	32
5.12.3	Een reeks tracks aanvullen of wissen	33
6	Faderstart	33
7	Firmware updaten	33
8	Onderhoud van het apparaat	33
9	Technische gegevens	33

1 Overzicht van de bedienings- elementen en aansluitingen

1.1 Bedieningsgedeelte

- Bedieningspaneel van de afspeleenheid 1
Details zie fig. 2
- Toets RELAY voor het automatisch starten
van de andere afspeleenheid aan het einde
van een track (☞ hoofdstuk 5.4.2)
- Bedieningspaneel van de afspeleenheid 2
Details zie fig. 2
- Toets OPEN/CLOSE ▲ voor het openen en
sluiten van de cd-lade [zoals de toetsen ▲
(27, 29) op het gedeelte met afspeelgedeelte]
- Toets CD/USB om tussen CD en USB-
geheugen te wisselen: De afspeleenheid
moet daarom met de toets ► (20) in pauze
geschakeld zijn.
Als er twee USB-geheugens aangesloten
zijn, drukt u eerst op de toets CD/USB en
kiest u vervolgens met de toets ◀ of ▶ (21)
tussen CD, USB 1 en USB 2. De tekstregel
(O) geeft de selectie aan. Voor bevestiging
drukt u afsluitend op de toets CD/USB.
- Toets SCRATCH voor het in- en uitschakelen
van de scratchfunctie
Bij ingeschakelde functie (toets licht op) kunt
u met behulp van de draaiknop (16) scratch-
effecten genereren.
- Toets TIME om de tijdsaanduiding om te
schakelen (H, P)
bij het displaybericht "Remain" (G)
Resterende speeltijd van de geselecteerde
track
bij het displaybericht "Elapse" (E)
Reeds verstreken speeltijd van de gese-
lecteerde track
bij het displaybericht "Total Remain"
Resterende speeltijd van de volledige cd
(niet mogelijk in de mp3-modus)
Bij mp3-bedrijf kunt u de tekstregel (O) bij
ingedrukt gehouden toets TIME met de toets
◀ of ▶ (21) omschakelen naar de weergave
van de track, album, uitvoerder (ID3-tag) of
bestandsnaam.
- Toets CONT/LIST
 - om te wisselen tussen Afspelen van een
individuele track [displaybericht "Single"
(C)] en Continu afspelen [displaybericht
"Cont." (D)]
 - om afspeellijsten te laden (☞ hoofd-
stuk 5.2)
- Toets MEMO/AUTO
 - om Cue-punten op te slaan met de toetsen
CUE 1 en CUE 2 (11)
 - om een fragment van een track dat een
veelvoud of een fractie is van de beat-
lengte, als loop af te spelen
(☞ hoofdstuk 5.11.4)
- Display, details zie fig. 3

A als boven de cijfers het displaybericht
"TRACK" verschijnt: nummer van de track
(in de geselecteerde map);
als onder de cijfers het displaybericht
"FOLDER" verschijnt: nummer van de
geselecteerde map

B Weergavesymbool

C Displaybericht "Single": duidt de bedrijfs-
modus Afspelen van een individuele track
aan

D Displaybericht "Cont.": duidt de bedrijfs-
modus aan voor continuweergave van de
tracks

- E** Displaybericht "Elapse": duidt aan, dat de
reeds verstreken tijd van een track wordt
weergegeven
- F** Displaybericht "Total": duidt samen met het
displaybericht "Remain" (G) aan, dat de
resterende speeltijd van de cd wordt weer-
gegeven (niet mogelijk in de mp3-modus)
- G** Displaybericht "Remain": duidt aan dat de
resterende speeltijd van een track wordt
weergegeven. Bij het displaybericht "Total
remain" wordt de resterende speeltijd van
de cd weergegeven.
- H** Balkweergave voor de weergave van de
relatieve speelduur van de track
- I** Aanduiding van de afwijking ten opzichte
van de normale snelheid in procent
- J** Displaybericht "RELOOP": duidt aan dat
een naadloze loop wordt afgespeeld
- K** Displaybericht "CD" of "USB": duidt aan of
er een cd, de aansluiting USB 1 (26) of
USB 2 (30) is geselecteerd. Bij geselec-
teerde aansluiting USB 2 knippert het dis-
playbericht "USB".
- L** Displaybericht "CUE": verschijnt, als de
afspeleenheid op het Cue-punt in de pau-
ze staat (☞ hoofdstuk 5.4.1 en
5.8.2).
- M** Bij mp3-bedrijf wordt in dit veld aange-
geven of in de tekstregel (O) de track-,
album- of artiestennaam bij de muziektrack
wordt weergegeven. Als geen van boven-
staande displayberichten verschijnt, wordt
de bestandsnaam weergegeven
(☞ hoofdstuk 5.3).
- N** Aantal tracks op de cd;
bij mp3-bedrijf:
Aantal tracks in de geselecteerde map
[displaybericht "TRACK" boven de cijfers
(A)]
of aantal mappen [displaybericht "FOL-
DER" onder de cijfers (A)]
- O** Tekstregel voor bijkomende informatie
- P** Weergave van de speeltijd, zie ook pos. E
en G
- Q** Weergave van het aantal beats per minuut
- R** Displaybericht "PG": knippert als er een
eigen reeks tracks wordt geprogrammeerd
of afgespeeld
- S** Displaybericht "MT" (master-tempo): duidt
de functie voor constante toonhoogte aan
(☞ hoofdstuk 5.9)
- Toetsen CUE 1 en CUE 2
 - om twee Cue-punten op te slaan [ook tij-
dens het afspelen mogelijk; om op te
slaan, drukt u eerst op de toets MEMO/
AUTO (9)]
 - om naar de opgeslagen Cue-punten te
springen
- Toets FOLDER voor het mp3-bedrijf
 - om tussen de naamweergave van de track
en van de map in de tekstregel (O) te wis-
selen
Overeenkomstig de geselecteerde instel-
ling kunt u met de toetsen ◀ en ▶ (21) een
track of een map selecteren.
 - om afspeellijsten te laden (☞ hoofd-
stuk 5.2)
 - om een partitie van een aangesloten harde
schijf te selecteren (☞ hoofdstuk 5.1)
- Toets PROG om een eigen reeks tracks
samen te stellen en af te spelen (☞ hoofd-
stuk 5.12)
- Toets PITCH voor het in-/uitschakelen van
de snelheidsregelaar (15) en het selecteren
van het snelheidsregelbereik (8 % of 100 %)

De tekstregel (O) geeft korte tijd de geselecteerde instelling weer (Pitch 8 %, 16 %, 100, off).

- 15 Schuifregelaar om de afspeelsnelheid te wijzigen [zonder wijziging van de toonhoogte, als de toets MT (24) oplicht]
De snelheid kan alleen worden gewijzigd, als de toets PITCH (14) oplicht.

16 Draaiknop REV/FWD

- voor het snel vooruit/achteruit zoeken, als de toets SEARCH (17) werd ingedrukt
- voor het genereren van scratcheffecten, als de toets SCRATCH (6) werd ingedrukt
- voor de functie "Pitch Bend" tijdens het afspelen van een track (hoofdstuk 5.10)
- voor het nauwkeurig opzoeken van een plaats in de track, als de afspeleenheid in pauze is geschakeld
- bij ingedrukte toets ◀ of ▶ (21) om snel tracks [displaybericht "TRACK" boven de cijfers (A)] of mappen [displaybericht "FOLDER" onder de cijfers (A)] te selecteren

- 17 Toets SEARCH om het snel vooruit en achteruit zoeken met de draaiknop (16) in en uit te schakelen

- 18 Toets CUE om een track kort voor te beluisteren (hoofdstuk 5.5) en om naar een vooraf bepaalde plaats in een track terug te keren (hoofdstuk 5.8.2)

- 19 Toetsen om een naadloze loop op te slaan en af te spelen

Toets A om het beginpunt van een fragment voor een naadloze loop vast te leggen

Toets B/EDIT om het eindpunt vast te leggen en de loop tegelijk te starten;
om het eindpunt ervan te verschuiven, drukt u opnieuw op de toets en stelt u het eindpunt in met de draaiknop (16)

Toets RELOOP/EXIT om de eindeloze loop te beëindigen of de loop opnieuw af te spelen

- 20 Toets ▶II om het afspelen van een track te starten en tussen afspelen en pauze om te schakelen

21 Toetsen ◀ en ▶

1. om een track te selecteren, als het displaybericht "TRACK" boven de cijfers (A) wordt weergegeven:
Toets ▶ om de volgende track te selecteren
Toets ◀ om naar het begin van de geselecteerde track te springen. Door verschillende keren op de toets ◀ te drukken, wordt telkens een track teruggesprongen. Als een van de toetsen ingedrukt wordt gehouden, kunt u de tracks met de draaiknop (16) snel selecteren.
2. bij mp3-bedrijf voor het selecteren van een map, als het displaybericht "FOLDER" onder de cijfers (A) verschijnt [kan met de toets FOLDER (12) worden gewisseld]
Als een van de toetsen ingedrukt wordt gehouden, kunt u de mappen met de draaiknop (16) snel selecteren.
3. om een cd of een USB-geheugen te selecteren, zie ook toets CD/USB (5)
4. om het trackfragment van een naadloze loop te delen of te vermenigvuldigen (hoofdstuk 5.11.4)
5. om bij mp3-bedrijf en ingedrukt gehouden toets TIME (7) de tekstregel (O) om te schakelen naar de weergave van de track, album, artiest (ID3-tag) of bestandsnaam
6. om een afspeellijst te selecteren (hoofdstuk 5.2)
7. om een partitie van een aangesloten harde schijf te selecteren (hoofdstuk 5.1)

- 22 Toetsen PITCH BEND voor het afstemmen van het ritme van de geselecteerde track op dat van een muziekfragment dat op de andere afspeleenheid wordt afgespeeld (hoofdstuk 5.10)

- 23 Toets TAP voor de handmatige telmodus van de beatteller en voor het terugschakelen naar de automatische modus (hoofdstuk 5.3.2)

- 24 Toets MT (master tempo) voor het in- en uitschakelen van de functie voor constante toonhoogte (hoofdstuk 5.9)

1.2 Afspeelgedeelte frontpaneel

- 25 Cd-lade van de afspeleenheid 1

- 26 USB-aansluiting 1 om een USB-stick in te pluggen of een harde schijf aan te sluiten

- 27 Toets OPEN/CLOSE ▲ voor het openen en sluiten van de cd-lade [zoals toets ▲ (4) op het bedieningsgedeelte]

- 28 POWER-schakelaar met rode POWER-LED erboven

- 29 Toets OPEN/CLOSE ▲ voor het openen en sluiten van de cd-lade [zoals toets ▲ (4) op het bedieningsgedeelte]

- 30 USB-aansluiting 2 om een USB-stick in te pluggen of een harde schijf aan te sluiten

- 31 Cd-lade van de afspeleenheid 2

1.3 Afspeelgedeelte achterzijde

- 32 Audio-uitgang LINE OUT van de afspeleenheid 2 voor het aansluiten op de lijningang van b.v. een versterker of een mengpaneel

- 33 3,5 mm-jack START/PAUSE van de afspeleenheid 2 voor de afstandsbesturing van de functie Start/Pause vanaf een mengpaneel

- 34 Keuzeschakelaar voor de manier van de afstandsbediening via de jacks START/PAUSE (33 en 38) (hoofdstuk 6)

Positie LOCK

voor de bediening via een POWER-schakelaar

Positie TACT

voor de bediening via een drukknop

Positie CUE/PLAY

Via een stuurimpuls van het mengpaneel wordt de afspeleenheid bij het openschuiven van de mengpaneelregelaar vanaf het Cue-punt [Auto-Cue-punt of met de toets CUE (18) ingesteld] gestart, en bij het dichtschuiven van de regelaar op het Cue-punt teruggezet.

- 35 Jack voor aansluiting van het bedieningsgedeelte:

verbind met de jack REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 2 via een van de bijgeleverde aansluitkabels

- 36 Netsnoer voor de aansluiting op een stopcontact (230 V~/50 Hz)

- 37 Jack voor aansluiting van het bedieningsgedeelte:

verbind met de jack REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 1 via een van de bijgeleverde aansluitkabels

- 38 3,5-mm-jack START/PAUSE van de afspeleenheid 1 voor de afstandsbesturing van de functie Start/Pause vanaf een mengpaneel

- 39 Audio-uitgang LINE OUT van de afspeleenheid 1 voor het aansluiten op de lijningang van b.v. een versterker of een mengpaneel

2 Veiligheidsvoorschriften

Het apparaat is in overeenstemming met alle relevante EU-Richtlijnen en is daarom gekenmerkt met CE.

WAARSCHUWING De netspanning van de apparaat is levensgevaarlijk. Open het apparaat niet! U loopt het risico van een elektrische schok.



Let eveneens op het volgende:

- **Opgelet!** Kijk bij geopende cd-lade niet in het binnenwerk van de cd-speler, want eventueel actieve laserstralen kunnen oogletsels veroorzaken.
- Het apparaat is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis; vermijd drui- en spatwater, plaatsen met een hoge vochtigheid en uitzonderlijk warme plaatsen (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0 – 40 °C).
- Plaats geen bekiers met vloeistof zoals drinkglazen etc. op het apparaat.
- Schakel het apparaat niet in resp. trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact,
 1. wanneer het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is,
 2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld is gevallen,
 3. wanneer het apparaat slecht functioneert.Het apparaat moet in elk geval worden hersteld door een gekwalificeerd vakman.
- Een beschadigd netsnoer mag alleen in een werkplaats worden vervangen.
- Trek de stekker nooit met het snoer uit het stopcontact, maar met de stekker zelf.
- Verwijder het stof met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, verkeerde aansluiting, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade. Zo kunnen wij ook niet aansprakelijkheid worden gesteld voor gegevensverliezen als gevolg van foutieve bediening of een defect, noch voor de schade die hieruit volgt.



Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf wordt genomen, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

3 Toepassingen

De cd/mp3-speler CD-292USB met twee afspeleenheden is speciaal ontworpen voor professionele DJ-toepassingen. Diverse functiemogelijkheden zijn precies op dit toepassingsbereik afgestemd, b.v. afspelen van een individuele track, automatische beatteller, weergave van een naadloze loop, wijziging van de snelheid zonder verandering van de toonhoogte, anti-schokgeheugen.

Met het apparaat kunt u zowel audio-cd's, zelfgebrande audio-cd's (audio-cd-r) als cd's met tracks in mp3-formaat afspelen. Bij herbeschrijfbaar cd's (cd-rw) kan het afspelen naargelang het cd-type en gebruikte cd-brander echter problematisch verlopen.

Via de USB-aansluitingen kunnen ook mp3-bestanden van een harde schijf of van een USB-stick worden afgespeeld. De afspeleenheden kunnen de USB-aansluitingen onafhankelijk van elkaar benaderen, zodat het gebruik ook met slechts één USB-opslagmedium mogelijk is.

4 Het apparaat opstellen en aansluiten

Het bedieningsgedeelte en afspiegelgedeelte zijn voorzien voor montage in een rack voor apparatuur met een breedte van 19" (482 mm); ze kunnen echter ook als vrijstaande tafelmodellen worden gebruikt. Het afspiegelgedeelte moet steeds horizontaal worden geplaatst, terwijl men het bedieningsgedeelte in een willekeurige positie kan inbouwen, zelfs gekanteld. Voor de montage in een rack hebt u voor het bedienings- en het afspiegelgedeelte telkens 2 rackeenheden nodig (1 rackeenheid = 44,45 mm).

Schakel de cd/mp3-speler en de aan te sluiten apparatuur uit, alvorens apparaten aan te sluiten resp. bestaande aansluitingen te wijzigen.

- 1) Verbind het bedieningsgedeelte en het afspiegelgedeelte via de beide meegeleverde aansluitingskabels:

De jack CONNECT TO REMOTE CONTROL 2 (35) van het afspiegelgedeelte met de jack REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 2 van het bedieningsgedeelte en de jack CONNECT TO REMOTE CONTROL 1 (37) van het afspiegelgedeelte met de jack REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 1 van het besturingsgedeelte.

- 2) Sluit elk van de beide signaaluitgangen LINE OUT (32, 39) aan op een ingang met lijnniveau b.v. van een mengpaneel of een versterker (mogelijke labeling: Line, CD, Aux).
- 3) De beide afspeleenheden kunnen via een mengpaneel met faderstartfunctie worden gestart en in pauze geschakeld. Verbind hiervoor de jacks START/PAUSE (33, 38) via twee kabels met 3,5 mm-stekkers met de overeenkomstige jacks van het mengpaneel. De CD-292USB moet op de faderstart van het mengpaneel worden ingesteld; zie hiervoor hoofdstuk 6.
- 4) Plug ten slotte de stekker van het netsnoer (36) in een stopcontact (230 V~/50 Hz).

5 Bediening

De bediening van de beide afspelmecanismen is volledig identiek. Schakel het toestel in met de POWER-schakelaar (28). Op het display (10) verschijnt kort "boot" (opstart) en WELCOME als begroeting. Als er een cd in de lade is geplaatst, verschijnen er na het inlezen gegevens van de cd op het display. Als er geen cd in de lade is geplaatst, verschijnt het displaybericht "no disc" (geen cd).

Schakel het apparaat uit na gebruik. De volgende instellingen blijven opgeslagen voor het verdere gebruik:

1. de geselecteerde bedrijfsmodus (afspelen van een individuele track/doorlopend afspelen, 10 hoofdstuk 5.4.1)
2. de geselecteerde tijdsweergave (resterende speeltijd/reeds verstreken speeltijd, 10 hoofdstuk 5.3)
3. het geselecteerde snelheidsregelbereik (10 hoofdstuk 5.9)

5.1 Muziekfragmenten afspelen

- 1) Om een cd te laden, opent u de cd-lade (25, 31) met de toets **▲** (4, 27 of 29). Leg een cd in de lade met het label naar boven en sluit de cd-lade opnieuw met de toets **▲**.
- 2) Bijkomend of als alternatief kunt u telkens een USB-stick in de USB-aansluitingen (26, 30) pluggen of telkens een harde schijf met de USB-aansluitingen verbinden. Voor het

omschakelen tussen cd en USB-geheugen drukt u op de toets CD/USB (5). De afspelen-eenheid moet daarom in pauze geschakeld zijn; druk eventueel op de toets **▶II** (20).

Als er twee USB-geheugens zijn aangesloten, selecteert u na het drukken op de toets CD/USB de signaalbron (CD, USB 1, USB 2) met de toets **◀** of **▶I** (21). De tekstregel (O) geeft de selectie aan. Daarbij wordt over de momenteel geselecteerde signaalbron gesprongen. Bevestig de selectie met toets CD/USB.

Opmerkingen

1. De geselecteerde signaalbron wordt ook weergegeven in het displayveld (K):
"CD" = cd-afspelmecanisme is geselecteerd
"USB" constant ingevoegd = USB 1
"USB" knippert = USB 2
2. Een harde schijf moet door een eigen netadapter worden gevoed, als het stroomverbruik ervan meer dan 500 mA bedraagt.
3. Als er op een harde schijf meerdere partities zijn aangemaakt, kunnen deze als volgt worden geselecteerd:
 - a) Houd de toets FOLDER (12) ingedrukt tot het displaybericht "PA-SEL" (Partition Selection) verschijnt.
 - b) Selecteer de partitie met de toets **◀** of **▶I**. De tekstregel (O) duidt telkens de naam aan.
 - c) Druk op de toets FOLDER om te bevestigen.
- 3) Druk op de toets **▶II** (20) om de eerste track te starten. Tijdens het afspelen wordt het symbool **▶** (B) weergegeven. Het afspelen kan op elk moment met de toets **▶II** worden onderbroken en weer voortgezet.
- 4) Gebruik de toetsen **◀** en **▶I** om een andere track te selecteren.
Toets **▶I**: naar de volgende track gaan
Toets **◀**: naar het begin van de geselecteerde track terugkeren. Door verschillende keren op de toets te drukken, wordt telkens een track teruggesprongen.

Als een van de toetsen ingedrukt wordt gehouden, kunt u de tracks met de draaiknop (16) snel selecteren.

- 5) Als bij mp3-bedrijf de tracks in verschillende mappen zijn ingedeeld, druk dan op de toets FOLDER (12) om een map te selecteren. Het displaybericht "FO-SEL" (Folder Selection) wordt weergegeven, en in de tekstregel (O) verschijnt de naam van de map. De cijfers (A) links bovenaan het display duiden nu het nummer van de map aan en de cijfers (N) onder "Total" het aantal beschikbare mappen.
Selecteer de map met de toets **◀** of **▶I**. Als een van de toetsen ingedrukt wordt gehouden, kunt u de mappen met de draaiknop (16) snel selecteren.

Druk op de toets FOLDER om uw selectie te bevestigen; op het display wordt opnieuw speeltijd (P) weergegeven. Selecteer met de toets **◀** of **▶I** de gewenste track in de map.

- 6) Wenst u een andere cd te laden, schakel dan eerst met de toets **▶II** in pauze, anders kunt u de cd-lade met de toets **▲** niet openen.
- 7) Alvorens het apparaat uit te schakelen, moet u de cd-lade steeds sluiten met de toetsen **▲**, om het laserafstandsysteem tegen verontreiniging te beschermen. Schakel pas dan de cd-speler uit met de POWER-schakelaar.

5.2 Afspeellijst laden

Om een bepaalde selectie mp3-bestanden af te spelen, kunt u op een computer aangemaakte speellijsten met de extensies ".wpl", ".xml" of ".m3u" naar de CD-292USB kopiëren.

Belangrijk: Een afspeellijst en de betreffende mp3-bestanden moeten op hetzelfde opslagmedium staan. De afspeellijsten moeten steeds in de hoofdindex (root directory) opgeslagen zijn.

- 1) Als er een track wordt afgespeeld, moet u deze met de toets **▶II** (20) in pauze schakelen.
- 2) Houd de toets CONT/LIST (8) ingedrukt en selecteer met de toets **◀** of **▶I** (21), welke bestandsextensie moet worden gezocht. De tekstregel (O) geeft de selectie aan (M3U Scan, WPL Scan, XML Scan).
- 3) Druk op de toets FOLDER (12). Op het display wordt "FO-SEL" weergegeven en in de tekstregel verschijnt de naam van de eerste speellijst. De cijfers (A) links bovenaan het display duiden nu het nummer van de afspeellijst aan en de cijfers (N) onder "Total" het aantal beschikbare afspeellijsten.
- 4) Selecteer de gewenste afspeellijst met de toets **◀** of **▶I**.
- 5) Druk op de toets FOLDER om de selectie te bevestigen. Na het laden van de lijst geeft het display opnieuw de speeltijd (P) weer.
- 6) Om de eerste track van de afspeellijst te starten, drukt u op de toets **▶II**. Om een andere track uit de lijst te selecteren, drukt u op de toets **◀** of **▶I** of houdt u een van deze toetsen ingedrukt en draait u met de draaiknop (16).
- 7) Om de tracks opnieuw zonder afspeellijst af te spelen, schakelt u met de toets **▶II** naar pauze. Houd de toets CONT/LIST ingedrukt en druk enkele keren op de toets **◀** of **▶I** (21) tot het displaybericht "Folder" in de tekstregel verschijnt. Na het loslaten van de toetsen, verschijnt het displaybericht "SCAN" en vervolgens opnieuw de speeltijd (P). Er is dan geen speellijst meer geladen.

5.3 Weergave van trackgegevens en de rustmodus

Op het display (10) verschijnen heel wat gegevens:

1. Nummer van de geselecteerde track (A), als boven de cijfers het displaybericht "TRACK" verschijnt. Als onder de cijfers het displaybericht "FOLDER" verschijnt, wordt het nummer van de geselecteerde map weergegeven [kan met de FOLDER (12) worden gewisseld].
2. Aantal tracks (N) op de cd of, als de tracks in verschillende mappen zijn ingedeeld, het aantal tracks in de geselecteerde map
3. Speeltijd van de geselecteerde track, relatief (H) en absoluut (P); de seconden zijn in 75 zogenaamde frames ingedeeld

De weergave van de speeltijd kan met de toets TIME (7) worden omgeschakeld:

Bij het displaybericht **Elapse** (E) wordt de reeds verstreken speeltijd van de track aangeduid.

Bij het displaybericht **Total Remain** (F, G) wordt de resterende tijd van de totale cd aangeduid (niet mogelijk bij mp3-bedrijf).

Bij het displaybericht **Remain** (G) wordt de resterende speeltijd van de track aangeduid.

4. In de tekstregel (O) verschijnt:
 - de naam van de track bij gewone audio-cd's met cd-tekst
 - de bestandsnaam bij mp3-bestanden
 U kunt tussen de tekstregel en de weergave van volgende gegevens (ID3-taggs) omschakelen. Houd hiervoor de toets

TIME ingedrukt en selecteer met de toets **◀** of **▶** (21):

Weergave (M)

TITLE = naam van de track

ALBUM = naam van het album

ARTIST = naam van de uitvoerder

geen = bestandsnaam

5.3.1 Grafische weergave van de speeltijd

Behalve de numerieke weergave van de speeltijd (P) geeft de balkweergave (H) ook de speeltijd, m.b.t. de tracktijd, door haar lengte grafisch weer (relatieve tijdweergave). De balk geeft de laatste 30 seconden van een track aan door over de volledige lengte te knippen. Tijdens de laatste 15 seconden gaat de balk sneller knippen.

5.3.2 Aantal beats per minuut

Na het selecteren van een track, berekent de beatteller automatisch het aantal beats per minuut. Na korte tijd verschijnt het aantal onderaan rechts op het display (Q). Als de beatteller geen precieze waarde kan berekenen (b.v. bij rustige tracks), kunt u de waarde ook handmatig bepalen:

- 1) Druk enkele keren (minstens 4 x) op de toets BPM/TAP (23) volgens het ritme van de muziek. Het aantal beats wordt aangegeven en het displaybericht "BPM" knippert ter aanduiding van de handmatige telmodus.
- 2) Om naar de automatische telmodus terug te schakelen, houdt u de toets BPM/TAP ingedrukt, tot het displaybericht "BPM" niet meer knippert.

5.3.3 Rustmodus

Wanneer de beide afspeleenheden langer dan 15 minuten in de pauzestand staan, schakelt het apparaat naar de rustmodus. De beide laser-afstastsystemen zijn dan uitgeschakeld en worden zo gespaard. Op de displays verschijnt SLEEP (slaap) en alle oplichtende toetsen gaan uit. Door op een willekeurige toets te drukken, keert het apparaat terug naar de vorige bedrijfsmodus.

5.4 De bedrijfsmodus selecteren

5.4.1 Continu afspelen en afspelen van een individuele track

Om te wisselen tussen Afspelen van een individuele track [displaybericht "Single" (C)] en continu afspelen [displaybericht "Cont." (D)] drukt u op de toets CONT/LIST (8).

- A Bij het **afspelen van een individuele track** schakelt het apparaat telkens na afspelen van een track in pauze.

Het afspelen van een individuele track is speciaal voorzien voor DJ-toepassingen. Na het selecteren van een track staat de afspeleenheid precies op de plaats waar de muziek begint (meestal niet bij tijdindex 00:00:00, maar enkele frames later b.v. 0:00:15). Deze positie wordt automatisch als beginpunt (Auto Cue-punt) opgeslagen, en aangegeven door het displaybericht CUE (L). Nadat het afspelen van de track begonnen is, kunt u met de toets CUE (18) naar dit beginpunt terugspringen. Na het afspelen van een track schakelt de cd-speler in pauze precies op de plaats, waar de muziek van de volgende track begint. Deze plaats wordt dan als het nieuwe beginpunt opgeslagen.

- B Bij **continu afspelen** worden alle tracks naadloos na elkaar afgespeeld, d.w.z. na de laatste track start opnieuw de eerste. Als de tracks in verschillende mappen zijn ingedeeld, worden echter alleen de tracks van de geselecteerde map herhaald.

5.4.2 Relaiswerking – automatische start van de andere afspeleenheid aan het einde van een track

Aan het einde van een track, kan automatisch de andere afspeleenheid worden gestart.

- 1) Schakel beide afspeleenheden met de toets CONT/LIST (8) naar Afspelen van een individuele track, zodat het bericht "Single" (C) op beide displays verschijnt.
- 2) Selecteer op elke afspeleenheid een track.
- 3) Druk op de toets RELAY (2). De toets licht op.
- 4) Start met de toets **▶II** (20) het afspelen op een afspeleenheid. De andere afspeleenheid moet in de pauzestand staan. Zodra een track tot het einde is gespeeld, schakelt de afspeleenheid in pauze en start de andere. De procedure blijft zich herhalen tot de relaiswerking wordt uitgeschakeld. (Druk hiervoor opnieuw op de toets RELAY.)
- 5) Tijdens het relaisbedrijf kunt u bovendien op elk moment in een track met de toets **▶II** de weergave van de ene naar andere afspeleenheid omschakelen.

Opmerking: Nadat alle tracks van een map zijn afgespeeld, wordt niet automatisch naar de volgende map gewisseld. Dit moet steeds handmatig gebeuren (hoofdstuk 5.1, bedieningsstap 5).

5.5 Een track kort voorbeluisteren

Met de toets CUE (18) kunt u een track kort voorbeluisteren, zolang deze toets wordt ingedrukt. Na loslaten van de toets keert het apparaat terug naar het begin van de track en schakelt het in pauze.

- 1) De afspeleenheid moet op Afspelen van een individuele track zijn ingesteld: Displayweergave "Single" (C). Bij displayweergave "Cont." (D) drukt u op de toets CONT/LIST (8).
- 2) Selecteer de track (hoofdstuk 5.1, bedieningsstappen 4 en 5).
- 3) Door de toets CUE ingedrukt te houden, kunt u de track kort voorbeluisteren.
- 4) Als u de track wilt starten, druk dan op de toets **▶II** (20).

5.6 Versneld vooruit en achteruit zoeken

Wilt u in een track snel vooruit of achteruit zoeken, druk dan eerst op de toets SEARCH (17). In de tekstregel (O) wordt SEARCH weergegeven. Draai de knop REV/FWD (16) in de betreffende richting. De snelheid van het vooruit resp. achteruit zoeken hangt af van de snelheid waarmee aan de knop wordt gedraaid.

Opmerkingen: In de pauzestand wordt de huidige plaats na het snel vooruit of achteruit zoeken continu herhaald. Om dit te beëindigen, drukt u ofwel kort op de toets CUE (18) [u plaatst een nieuw Cue-punt, **▶II** hoofdstuk 5.8.2] of start het afspelen met de toets **▶II** (20).

5.7 Een bepaalde plaats in een track precies opzoeken

U kunt een plaats in een track tot op 1 frame ($\frac{1}{75}$ sec) nauwkeurig opzoeken, b.v. als u het afspelen niet vanaf het begin van de track, maar vanaf een bepaalde plaats in de track wenst te starten.

- 1) Als u de gewenste plaats door afspelen van de track of met de functie Snel vooruit/achteruit zoeken (**▶II** hoofdstuk 5.6) ongeveer hebt bereikt, schakelt u met de toets **▶II** (20) naar de pauzestand.

- 2) Door de draaiknop (16) naar links en rechts te draaien, zoekt u de plaats nauwkeurig op. Voor een akoestische controle kunt u de ingestelde plaats continu horen.
- 3) Als u de gewenste plaats hebt gevonden, druk dan op de toets CUE (18). Daarmee is de plaats opgeslagen en het herhaald afspelen beëindigd. Met de toets **▶II** kunt u nu het afspelen vanaf deze plaats starten.

5.8 Naar een bepaalde plaats in een track terugkeren

Om snel een bepaalde plaats nauwkeurig te kunnen opzoeken, kunt u met de toetsen CUE 1 en CUE 2 (11) twee startpunten (Cue-punten) opslaan, ook tijdens het afspelen van een track (Fly-Cue).

Bovendien kunt u met de toets CUE (18) een bijkomend startpunt bepalen. In de modus Afspelen van een individuele track wordt dit startpunt bij het bereiken of selecteren van een volgende track echter overschreven met het startpunt van de volgende track [schakel evt. met de toets CONT/LIST (8) om naar Afspelen van alle tracks].

Opmerking: De opgeslagen Cue-punten worden gewist bij

- het selecteren van een andere map
- het omschakelen tussen CD, USB 1, USB 2
- het uitschakelen van het apparaat

5.8.1 Toetsen CUE 1 en CUE 2

- 1) Druk eerst kort op de toets MEMO/AUTO (9) om het opslaan te activeren. De toets licht op.
- 2) Ofwel drukt u tijdens het afspelen op de toets CUE 1 (11), als de gewenste plaats is bereikt (Fly-Cue), ofwel schakelt u op de gewenste plaats met de toets **▶II** (20) in pauze, zoekt u de plaats precies op met de draaiknop (16) en drukt u vervolgens op toets CUE 1. Deze toets knippert enkele keren en licht dan continu op. De toets MEMO/AUTO gaat uit. Herstart het afspelen evt. met de toets **▶II**.
- 3) Herhaal de bedieningsstappen 1 en 2 om een ander Cue-punt vast te leggen met de toets CUE 2.
- 4) Met de toetsen CUE 1 en CUE 2 kunt u nu naar de bijbehorende Cue-punten springen: het afspelen start onmiddellijk vanaf het respectieve Cue-punt.

5.8.2 Toets CUE

- 1) Schakel tijdens het afspelen van een track met de toets **▶II** (20) in pauze, als de plaats bereikt is, naar welke later moet worden teruggesprongen. De toetsen **▶II** en CUE (18) lichten op.
- 2) Indien nodig, kunt u met de draaiknop (16) de plaats nauwkeuriger opzoeken (**▶II** hoofdstuk 5.7). De huidige plaats is daarna continu te horen.
- 3) Druk op de toets CUE. Hierdoor wordt de plaats als Cue-punt opgeslagen en het displaybericht "CUE" (L) wordt weergegeven. De toets CUE licht nu continu op. De toets **▶II** blijft knippen als teken om het afspelen te starten.
- 4) Herstart het afspelen met de toets **▶II**.
- 5) Vervolgens kunt u met de toets CUE naar het Cue-punt terugspringen. De afspeleenheid staat dan in de pauzestand.
- 6) Start het afspelen met de toets **▶II** of houd de toets CUE ingedrukt zolang u de track wenst af te spelen. Na loslaten van de toets CUE keert de afspeleenheid terug naar het Cue-punt en schakelt hij in pauze.

5.9 Snelheid met of zonder verandering van toonhoogte wijzigen

U kunt de snelheid met de schuifregelaar (15) met max. $\pm 100\%$ wijzigen:

+100% = dubbele snelheid
-100% = stilstand

- 1) Selecteer het regelbereik met de toets PITCH (14). In de tekstregel (O) wordt kort de instelling weergegeven:
"Pitch 8%", "Pitch 16%", "Pitch 100" of "Pitch off", als de snelheidsregelaar opnieuw is uitgeschakeld en de track met de normale snelheid wordt afgespeeld.
- 2) Wijzig de snelheid met de schuifregelaar. Het display geeft rechts bovenaan (I) de procentuele afwijking aan ten opzichte van de normale snelheid. Het aantal beats (Q) verandert overeenkomstig.
- 3) Met het wijzigen van de snelheid wijzigt ook de toonhoogte in verhouding. Als de toonhoogte daarbij echter constant moet blijven, drukt u op de toets MT (24). Op het display wordt het bericht "MT" (S) weergegeven. Om de functie uit te schakelen, drukt u opnieuw op de toets MT.

5.10 Pitch Bend – Het ritme van twee muziekfragmenten op elkaar afstemmen

De beats van twee muziekfragmenten met hetzelfde tempo kunnen tijdelijk precies op elkaar worden afgestemd. Op deze manier wordt bij het mengen tussen twee afspelenheden het ritme tijdens het dansen niet onderbroken.

- 1) Synchroniseer met de snelheidsregelaar (15) eerst het tempo van het muziekfragment dat moet worden ingemengd met het tempo van het huidige muziekfragment. Stel hiervoor met de schuifregelaar hetzelfde aantal beats per minuut in, zie weergave (Q) onderaan rechts op het display.
- 2) Stem de beats van het muziekfragment dat moet worden ingemengd, precies af op deze van het huidige muziekfragment; gebruik hiervoor de toetsen PITCH BEND (22): Zolang de toets + of - ingedrukt wordt gehouden, wordt de track sneller resp. trager afgespeeld. Op deze manier verschuiven de beats zich ten opzichte van de beats van het huidige muziekfragment.
- 3) De beats kunnen ook door draaien aan de knop (16) worden verschoven.

5.11 Scratcheffecten genereren

5.11.1 Scratcheffecten

Om scratcheffecten te genereren (komt overeen met het handmatig bedienen van een draaitafel), drukt u op de toets SCRATCH (6) en draait u de draaiknop (16) overeenkomstig vooruit en achteruit. De LED van de knop licht op en in de tekstregel (O) wordt "SCRATCH" weergegeven. Om het effect uit te schakelen, drukt u opnieuw op de toets SCRATCH.

5.11.2 Liereffecten

Als de functie Master-Tempo (constante toonhoogte) ingeschakeld is [displaybericht "MT" (S)], schakelt u deze uit met de toets MT (24). Door de draaiknop (16) heen en weer te draaien, neemt de afspelsnelheid afwisselend toe en af. Zo ontstaat een liereffect.

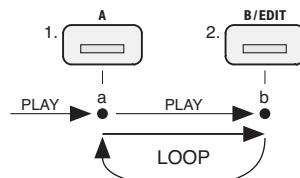
5.11.3 Stottereffect

De Cue-punten die met de toetsen CUE (18), CUE 1 en CUE 2 (11) zijn opgeslagen (zie hoofdstuk 5.8), kunnen ook worden gebruikt om interessante stottereffecten te genereren: Door meerdere keren kort na elkaar op een van de toetsen te drukken, ontstaat een stottereffect. Dit effect wordt nog sterker naarmate het Cue-punt hiervoor geschikt is (b.v. inzetten van een instrument, begin van een woord)

5.11.4 Naadloze loop afspelen

U kunt een bepaald fragment van een track als naadloze loop afspelen zo lang u wenst.

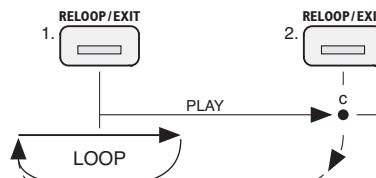
- 1) Start het afspelen met de toets ►II (20). Als het gewenste beginpunt van de loop is bereikt (punt a in figuur 6), tip dan op de toets A (19).



Figuur 6 Naadloze loop afspelen

Tip: Om het beginpunt op 1 frame nauwkeurig vast te leggen, schakelt u met de toets ►II eerst naar pauze; met de draaiknop (16) stelt u het punt exact in en vervolgens drukt u op toets A.

- 2) Als bij het verder afspelen het gewenste eindpunt van het fragment is bereikt (punt b in figuur 6), druk dan op toets B/EDIT (19). Het fragment tussen de punten wordt continu herhaald. Zolang een naadloze loop wordt afgespeeld, wordt het displaybericht "RELOOP" (J) weergegeven.
- 3) Om het eindpunt te verschuiven of om dit tot op één frame nauwkeurig in te stellen, drukt u tijdens het afspelen van de loop op de toets B/EDIT. De tijdsweergave (P) duidt nu de tijdsindex van het eindpunt weer. Verschuif met de draaiknop (16) het eindpunt en bevestigt het eindpunt met de toets B/EDIT.
- 4) Het fragment voor de loop kan ook gedeeld of met een veelvoud verlengd worden. Tijdens het afspelen van de loop, selecteert u met de toets ► of ►I (21) de wijziging van de lengte. De tekstregel (O) geeft de instelling aan:
TRIM: $\frac{1}{32}$, $\frac{1}{16}$, $\frac{1}{8}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{1}$, $\frac{2}{1}$, $\frac{4}{1}$, $\frac{8}{1}$, $\frac{16}{1}$, $\frac{32}{1}$
- 5) Om de loop te verlaten en de track verder af te spelen, drukt u opnieuw op de toets RELOOP/EXIT (19). Om de loop te herstarten, drukt u opnieuw op de toets RELOOP/EXIT.



Figuur 7 De loop beëindigen en opnieuw starten

Opmerking: Een opgeslagen loop wordt gewist, als tijdens het afspelen de volgende track is bereikt of een andere track met de toets ► of ►I (21) wordt geselecteerd.

Fragment met een fractie of veelvoud van een beatlengte

De lengte van een fragment voor afspelen van een loop kan ook bij de tracks in $\frac{1}{4}$ -ritme exact op een fractie of een veelvoud van een beatlengte worden ingesteld:

$\frac{1}{32}$, $\frac{1}{16}$, $\frac{1}{8}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{1}$, $\frac{2}{1}$, $\frac{4}{1}$, $\frac{8}{1}$, $\frac{16}{1}$, $\frac{32}{1}$

- 1) Houd de toets MEMO/AUTO (9) ingedrukt houden en stel met de draaiknop (16) de lengte in. De lengte wordt in de tekstregel (O) weergegeven, b.v. "AUTO 2/1" = twee beatlengten. Na deze instelling licht de toets MEMO/AUTO op, om aan te geven dat het eindpunt van een loopfragment automatisch wordt ingesteld.
- 2) Bepaal het beginpunt met de toets A (19). Zo wordt tegelijk de naadloze loop gestart en het eindpunt volgens de ingestelde lengte ingesteld.
- 3) U kunt de lengte van het loopfragment ook achteraf, zoals hierboven beschreven (bedieningsstap 3 of 4), wijzigen.

5.12 Eigen reeks tracks samenstellen

Als er alleen geselecteerde tracks in een bepaalde volgorde moeten worden afgespeeld, dan kunt u een reeks van max. 99 tracks programmeren.

5.12.1 Een reeks tracks opslaan en afspelen

- 1) Als er een track wordt afgespeeld, moet u deze met de toets ►II (20) in pauze schakelen.
- 2) Schakel de programmeermodus in met de toets PROG (13). De tijdweergave (P) schakelt om naar de weergave van de eerste geheugenplaats "P-01". Het displaybericht "PG" (R) knippert snel.
Opmerking: Als u deze modus onmiddellijk wilt verlaten, houdt u de toets PROG ingedrukt tot op het display opnieuw de speeltijd (P) verschijnt.
- 3) Selecteer de eerste track, die u wilt opslaan, met de toets ► of ►I (21) (zie hoofdstuk 5.1, bedieningsstappen 4 en 5).
- 4) Om de trackselectie te bevestigen, drukt u op de toets PROG. De volgende geheugenplaats "P-02" wordt weergegeven.
- 5) Herhaal de bedieningsstappen 3 en 4 tot alle tracks van de reeks opgeslagen zijn. Als er 99 tracks zijn opgeslagen en u probeert nog een track op te slaan, verschijnt de melding "FULL".
- 6) Druk op de toets ►II om de reeks tracks af te spelen. Het displaybericht "PG" (R) knippert langzamer. De tracks worden volgens de geselecteerde bedrijfsmodus (zie hoofdstuk 5.4.1) afgespeeld. Om een andere track uit de reeks te selecteren, drukt u (meerdere keren) op de toets ► of ►I.
- 7) Om terug te schakelen naar de normale afspeelmodus, schakelt u met de toets ►II naar pauze en houdt u de toets PROG ingedrukt tot het displaybericht "PG" (R) niet meer knippert.

Om de reeks tracks opnieuw af te spelen, schakelt u naar pauze en drukt u op de toets PROG, zodat het displaybericht "PG" opnieuw knippert. Start het afspelen van de reeks tracks met de toets ►II.

Opmerking: Zolang het displaybericht "PG" knippert of continu oplicht, kunt u de reeks tracks oproepen. Ze wordt gewist bijvoorbeeld als u het apparaat uitschakelt.

5.12.2 Een reeks tracks controleren

- 1) Als er een track wordt afgespeeld, schakelt u eerst met de toets ►II naar pauze.
- 2) Als nu het displaybericht "PG" knippert, drukt u een keer op de toets PROG. Als het displaybericht "PG" continu oplicht, drukt u tweemaal op de toets PROG.
- 3) Selecteer met de toets ► of ►I na elkaar de geheugenplaatsen (P-01 ... P-99). De track die wordt opgeslagen verschijnt telkens in de tekstregel (O).
- 4) Druk op de toets ►II om de reeks tracks af te spelen.

5.12.3 Een reeks tracks aanvullen of wissen

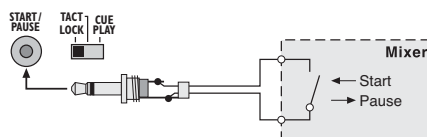
- 1) Als er een track wordt afgespeeld, moet u deze met de toets ►II in pauze schakelen.
- 2) Als het displaybericht "PG" knippert, houdt u de toets PROG ingedrukt tot "PG" niet meer knippert.
- 3) Druk kort op de toets PROG, zodat "PG" snel knippert en de tijdsaanduiding (P) omschakelt naar de weergave van de volgende vrije geheugenplaats "P- ...".
- 4) Om te wissen houdt u de toets PROG ingedrukt tot op het display opnieuw de speeltijd (P) wordt weergegeven, of om met een andere track aan te vullen selecteert u deze met de toets ◀ of ▶ en bevestigt u met de toets PROG. Druk op de toets ►II om de aangevulde reeks tracks af te spelen.

6 Faderstart

De functie Start/Pause van de toets ►II (20) kunt u vanaf een mengpaneel met de faderstartfunctie op afstand bedienen. De aansluiting op het mengpaneel wordt beschreven in hoofdstuk 4, bedieningsstap 3. Stel de schuifregelaar (34) op de achterzijde van het afspelmecanisme in op de faderstart van het mengpaneel:

LOCK = besturing via een in-/uitschakelaar

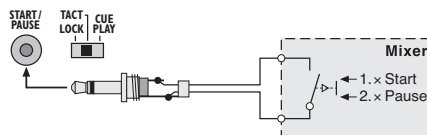
Voor de meeste mengpanelen uit het gamma van "img Stage Line" moet deze schakelaarstand worden geselecteerd. Met het openschuiven van de regelaar wordt op het mengpaneel een schakelaar gesloten die het afspelen start. Bij het dichtschuiven van de regelaar, gaat de schakelaar open en schakelt de afspeler in pauze.



Figuur 8 Faderstart via in-/uitschakelaar

TACT = besturing via een drukknop

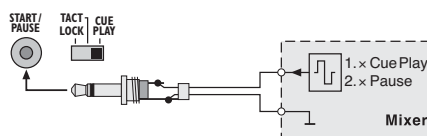
Als de drukknop door het openschuiven van de regelaar de eerste keer wordt bediend, start het afspelen. Als de drukknop een tweede keer wordt bediend door het dichtschuiven van de regelaar, dan schakelt de afspeler in pauze.



Figuur 9 Faderstart via druktoetsen

CUE PLAY = besturing via een impuls

Bij het openschuiven van de regelaar start u door een korte stuurimpuls van het mengpaneel het afspelen vanaf het begin van de track (Auto-Cue-punt ► hoofdstuk 5.4.1) of vanaf het met de toets CUE (18) ingestelde Cue-punt (► hoofdstuk 5.8.2). Bij het sluiten van de regelaar keert de afspeler terug naar dit beginpunt, waar ze in pauze schakelt.



Figuur 10 Faderstart via stuurimpuls

7 Firmware updaten

Als op het internet nieuwe firmware beschikbaar is, kan uw apparaat geüpdatet worden:

- 1) Op de website homepage van "img Stage Line" (www.imgstageline.com) onder de rubriek "SUPPORT" klikt u op "Software-Updates".
Scroll vervolgens naar beneden tot aan de rubriek "FIRMWARE-DOWNLOADS".
Om te downloaden klikt u dan op het symbool voor "CD-292USB".
Kopieer de gedownloade software naar een USB-stick.
- 2) Schakel de CD-292USB met de netschakelaar (28) uit.
- 3) Steek de USB-stick met de nieuwe firmware in de linker USB-jack 1 (26).
- 4) Houd op de linker afspeler de toets PROG (13) ingedrukt en schakel het apparaat opnieuw in. Laat de toets PROG pas opnieuw los, als op het linker display "UP dAtE" wordt aangegeven.
- 5) Als na het inlezen in de tekstregel (O) het bericht "Ready" verschijnt, drukt u op de toets ►II (20) om de firmwareactualisering te starten. Aan de hand van de balkweergave (H) en de tekstregel kan de actualisering worden opgevolgd. Als het displaybericht "Finish" verschijnt, is de firmware geactualiseerd.
- 6) Schakel het apparaat uit en opnieuw in.

8 Onderhoud van het apparaat

Bescherm het apparaat tegen stof, trillingen, vocht en warmte (toegelaten omgevingstemperatuur 0–40 °C). Verwijder het stof met een zachte, droge doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën.

Opmerking in verband met klankstoringen en leesfouten

Sigarettenrook en stof dringen makkelijk in alle openingen van de cd-speler en zet zich ook af op de optische onderdelen van de laserafstandsysteem. Mocht deze afzetting tot leesfouten en klankstoringen leiden, dan moet het apparaat door een gekwalificeerd vakman worden gereinigd. De kosten voor deze reiniging draagt de koper, ook tijdens de garantietermijn!

9 Technische gegevens

Frequentiebereik: 20 – 20 000 Hz

THD: < 0,1 %

Kanaalscheiding: > 80 dB

Dynamisch bereik: > 80 dB

Signaal/
Ruis-verhouding: > 80 dB

Uitgang: 2 V (lijnniveau),
cinch-jacks

leesbare
bestandssystemen: . . . NTFS, FAT, HFS+

Antischokgeheugen: . . . 15 seconden

Voedingsspanning: . . . 230 V~/50 Hz

Vermogensverbruik: . . . max. 40 VA

Omgevings-
temperatuurbereik: . . . 0 – 40 °C

Afmetingen (B x H x D)
Bedieningsgedeelte: . . 482 x 90 x 85 mm,
2 HE (rackeenheden)
Afspeelgedeelte: . . . 482 x 90 x 260 mm,
2 HE (rackeenheden)

Gewicht: 6,5 kg

Wijzigingen voorbehouden.

E Todos los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen pueden encontrarse en la página 3 desplegable.

Contenidos

1 Elementos de Funcionamiento y Conexiones	34
1.1 Aparato de control	34
1.2 Lector, panel frontal	35
1.3 Lector, panel posterior	35
2 Notas de Seguridad	35
3 Aplicaciones	35
4 Colocación y Conexión del Aparato	36
5 Funcionamiento	36
5.1 Reproducir piezas musicales	36
5.2 Cargar la lista de reproducción	36
5.3 Indicación de la información de pista y modo sleep	36
5.3.1 Indicación gráfica del tiempo de reproducción	37
5.3.2 Número de beats por minuto	37
5.3.3 Modo sleep	37
5.4 Selección del modo de funcionamiento	37
5.4.1 Reproducción continua y reproducción de una sola pista	37
5.4.2 Modo relé – inicio automático del otro lector al final de una pista	37
5.5 Reproducción breve de un inicio de pista	37
5.6 Avance rápido y retroceso	37
5.7 Selección precisa de un punto concreto	37
5.8 Volver a un punto concreto	37
5.8.1 Botones CUE 1 y CUE 2	37
5.8.2 Botón CUE	37
5.9 Cambiar la velocidad con o sin desplazar el pitch	38
5.10 Pitch Bend – igualar el ritmo (beats) entre dos piezas musicales	38
5.11 Efectos	38
5.11.1 Efectos scratch	38
5.11.2 Efectos droning	38
5.11.3 Efectos stutter	38
5.11.4 Reproducción de un bucle continuo	38
5.12 Compilación de su secuencia personal de pistas	38
5.12.1 Guardar y reproducir una secuencia de pistas	38
5.12.2 Comprobar una secuencia de pistas	38
5.12.3 Completar o borrar una secuencia de pistas	39
6 Inicio Fader	39
7 Actualizar el Firmware	39
8 Mantenimiento del Aparato	39
9 Especificaciones	39

1 Elementos de Funcionamiento y Conexiones

1.1 Aparato de control

- Panel de control del lector 1
Para más detalles, ver la fig. 2
- Botón RELAY, para el inicio automático del otro lector al final de una pista (☞ apartado 5.4.2)
- Panel de control del lector 2
Para más detalles, ver la fig. 2
- Botón OPEN/CLOSE ▲ para abrir y cerrar la bandeja del CD [como los botones ▲ (27, 29) del mecanismo de lectura]
- Botón CD/USB para conmutar entre CD y medio de almacenamiento USB: Para ello, el lector tiene que estar en pausa con el botón ►II (20).
Si hay dos memorias USB conectadas, después de pulsar el botón CD/USB seleccione CD, USB 1 o USB 2 con el botón ◀◀ o ▶▶ (21). La línea de texto (O) muestra la selección. Para confirmar, pulse el botón CD/USB.
- Botón SCRATCH para activar/desactivar la función de scratch
Con la función activada (el botón se ilumina) se pueden crear efectos scratch con el jog wheel (16)
- Botón TIME para activar la indicación temporal (H, P)
Para la indicación "Remain" (G)
Tiempo de reproducción restante de la pista actual
Para la indicación "Elapse" (E)
Tiempo transcurrido de la pista actual
Para la indicación "Total Remain"
Tiempo restante del CD entero (no es posible en modo MP3)
Para el modo MP3, con el botón TIME pulsado, cambie la línea de texto (O) para indicar título, álbum, artista (etiquetas ID3) o nombre de archivo con el botón ◀◀ o ▶▶ (21)
- Botón CONT/LIST
 - Para cambiar entre reproducción de una sola pista [indicación "Single" (C)] y reproducción continua [indicación "Cont." (D)]
 - Para cargar listas de reproducción (☞ apartado 5.2)
- Botón MEMO/AUTO
 - Para guardar puntos Cue con los botones CUE 1 y CUE 2 (11)
 - Para reproducir una sección de una pista como bucle con la longitud de un múltiplo o fracción de la longitud de un beat (☞ apartado 5.11.4)
- Visualización, para más detalles ver la fig. 3

A Cuando se indica "TRACK" sobre los dígitos: Número de la pista de música (en la carpeta seleccionada);
Cuando se indica "FOLDER" bajo los dígitos: Número de la carpeta seleccionada

B Símbolo de reproducción

C "Single": Indica el modo de reproducción de una sola pista

D "Cont.": Indica el modo de reproducción continua de las pistas

- E** Indicación "Elapse": Indica que se muestra el tiempo transcurrido de una pista
- F** "Total": Indica junto con "Remain" (G) que se muestra el tiempo restante del CD (no es posible en modo MP3)
- G** "Remain": Indica que se muestra el tiempo restante de una pista. Indica junto con "Total Remain" que se muestra el tiempo restante del CD
- H** Barra gráfica para mostrar el tiempo de reproducción relativo de la pista
- I** Desviación de la velocidad estándar en porcentajes
- J** "RELOOP": Indica la reproducción de un bucle continuo
- K** "CD" o "USB": Indica si se ha seleccionado un CD, el puerto USB 1 (26) o el USB 2 (30). Con el puerto USB 2 seleccionado, parpadea la indicación "USB".
- L** "CUE": Aparece cuando el lector está en el modo pausa en el punto Cue (☞ apartados 5.4.1 y 5.8.2).
- M** Para el modo MP3: Este campo indica si el nombre de la pista, álbum o artista de la pista musical aparece en la línea de texto (O). Si no se indica ninguna de estas indicaciones, aparecerá el nombre del archivo (☞ apartado 5.3).
- N** Número de pistas del CD;
Para el modo MP3:
Número de las pistas en la carpeta seleccionada ["TRACK" sobre los dígitos (A)] o número de las carpetas ["FOLDER" bajo los dígitos (A)]
- O** Línea de texto para información adicional
- P** Indicación del tiempo de reproducción, ver también puntos E y G
- Q** Indicación de los beats por minuto (BPM)
- R** "PG": Parpadea si se programa o se reproduce una secuencia de pistas personal
- S** "MT" (Master Tempo): Indica la función para el pitch constante (☞ apartado 5.9)
- 11** Botones CUE 1 y CUE 2
 - Para guardar dos puntos Cue [también posible durante la reproducción; para guardar, pulse primero el botón MEMO/AUTO (9)]
 - Para ir a los puntos Cue guardados
- 12** Botón FOLDER para el modo MP3
 - Para cambiar entre nombre de la pista o carpeta en la línea de texto (O), teniendo en cuenta el ajuste seleccionado, se puede seleccionar una pista o una carpeta con los botones ◀◀ y ▶▶ (21)
 - Para cargar listas de reproducción (☞ apartado 5.2)
 - Para seleccionar una partición en un disco duro conectado (☞ apartado 5.1)
- 13** Botón PROG para compilar y reproducir una secuencia de pistas personal (☞ apartado 5.12)
- 14** Botón PITCH para activar/desactivar el control de velocidad (15) y para seleccionar el rango de ajuste de la velocidad (8 %, 16 % ó 100 %)
La línea de texto (O) indica brevemente el ajuste seleccionado [Pitch 8 %, 16 %, 100, off (apagado)]

- 15** Control deslizante para cambiar la velocidad de reproducción [sin cambiar el pitch cuando se ilumina el botón MT (24)]
La velocidad sólo puede cambiarse cuando se ilumina el botón PITCH (14).
- 16** Jog wheel REV/FWD
- Para el avance rápido y el retroceso cuando se ha pulsado el botón SEARCH (17)
 - Para crear efectos scratch cuando se ha pulsado el botón SCRATCH (6)
 - Para la función “Pitch Bend” durante la reproducción de una pista (ver apartado 5.10)
 - Para seleccionar con precisión un punto cuando el lector está en pausa
 - Con el botón ◀ o ▶ (21) pulsado para la selección rápida de pistas [“TRACK” sobre los dígitos (A)] o de carpetas [“FOLDER” bajo los dígitos (A)]
- 17** Botón SEARCH para activar/desactivar el avance/retroceso rápido con el jog wheel (16)
- 18** Botón CUE para reproducir brevemente el inicio de pista (ver apartado 5.5) y para volver a un punto previamente definido (ver apartado 5.8.2)
- 19** Botones para guardar y reproducir un bucle continuo
- Botón A para definir el punto de inicio de una sección para un bucle continuo
- Botón B/EDIT para definir el punto de finalización y el inicio simultáneo del bucle; para desplazar el punto de finalización, pulse de nuevo el botón y ajuste el punto de finalización con el jog wheel (16)
- Botón RELOOP/EXIT para salir del bucle continuo o para reproducir el bucle
- 20** Botón ▶II para iniciar una pista y para conmutar entre reproducción y pausa
- 21** Botones ◀ y ▶
1. Para la selección de pista cuando se indica “TRACK” sobre los dígitos (A):
Botón ▶ para seleccionar la siguiente pista
Botón ◀ para volver al inicio de pista en reproducción. Cada vez que se pulsa el botón ◀, el aparato retrocede una pista.
Si uno de los botones se mantiene pulsado, las pistas pueden seleccionarse rápidamente con el jog wheel (16).
 2. Para el modo MP3: Para seleccionar una carpeta cuando se indica “FOLDER” bajo los dígitos (A) [para activarse con el botón FOLDER (12)]
Si uno de los botones se mantiene pulsado, las carpetas pueden seleccionarse rápidamente con el jog wheel (16).
 3. Para seleccionar un CD o un medio de almacenamiento USB, ver también el botón CD/USB (5)
 4. Para dividir o multiplicar la sección de pista para un bucle continuo (ver apartado 5.11.4)
 5. Para el modo MP3 y con el botón TIME (7) pulsado: Para cambiar la línea de texto (O) a indicación de título, álbum, artista (etiquetas ID3) o nombre de archivo
 6. Para seleccionar una lista de reproducción (ver apartado 5.2)
 7. Para seleccionar una partición en un disco duro conectado (ver apartado 5.1)

- 22** Botones PITCH BEND para adaptar el ritmo de la pista en reproducción al ritmo de una pieza musical que se está reproduciendo en el otro lector (ver apartado 5.10)
- 23** Botón TAP para el modo contador manual del contador de beats y para volver al modo automático (ver apartado 5.3.2)
- 24** Botón MT (Master Tempo) para activar/desactivar la función para el pitch constante (ver apartado 5.9)

1.2 Lector, parte frontal

- 25** Bandeja de CD del lector 1
- 26** Puerto USB 1 para insertar un lápiz USB o para conectar un disco duro
- 27** Botón OPEN/CLOSE ▲ para abrir y cerrar la bandeja de CD 1 [como el botón ▲ (4) del aparato de control]
- 28** Interruptor ON/OFF POWER con LED Power (rojo) encima
- 29** Botón OPEN/CLOSE ▲ para abrir y cerrar la bandeja de CD 2 [como el botón ▲ (4) del aparato de control]
- 30** Puerto USB 2 para insertar un lápiz USB o para conectar un disco duro
- 31** Bandeja de CD del lector 2

1.3 Lector, parte posterior

- 32** Salida de audio LINE OUT del lector 2 para conectar a la entrada de línea de, por ejemplo, un amplificador o un mezclador
- 33** Jack 3,5 mm START/PAUSE del lector 2 para el control remoto de la función Start/Pause de un mezclador
- 34** Interruptor selector para el tipo de control remoto mediante las tomas START/PAUSE (33, 38) (ver apartado 6)
- Posición LOCK
Para el control mediante un interruptor ON/OFF
- Posición TACT
Para el control mediante un pulsador
- Posición CUE/PLAY
Mediante una pulsación de control del mezclador, el lector empezará desde el punto Cue [punto Auto Cue o configurado con el botón CUE (18)] cuando el Fader del mezclador aumente o volverá al punto Cue cuando se cierre el Fader.
- 35** Toma para la conexión de la parte de control: Conéctela a la toma REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 2 mediante uno de los cables de conexión entregados
- 36** Cable de corriente para conectar a una toma (230 V~/50 Hz)
- 37** Toma para la conexión de la parte de control: Conéctela a la toma REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 1 mediante uno de los cables de conexión entregados
- 38** Jack 3,5 mm START/PAUSE del lector 1 para el control remoto de la función Start/Pause de un mezclador
- 39** Salida de audio LINE OUT del lector 1 para conectar a la entrada de línea de, por ejemplo, un amplificador o un mezclador

2 Notas de Seguridad

Este aparato cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo CE.

ADVERTENCIA



El aparato está alimentado con un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento en manos del personal cualificado. Podría provocar descargas.

Preste atención a los siguientes puntos bajo cualquier circunstancia:

- **¡Precaución!** Nunca mire directamente al mecanismo del CD cuando la bandeja del CD está abierta, el haz del láser podría emitirse provocando daños oculares.
- El aparato está adecuado sólo para utilizarlo en interiores. Proteja el aparato de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40 °C).
- No coloque ningún recipiente con líquido encima del aparato, p. ej. un vaso.
- No utilice el aparato y desconecte inmediatamente la toma de corriente del enchufe si:
 1. Existe algún daño visible en el aparato o en el cable de corriente.
 2. El aparato ha sufrido daños después de una caída o accidente similar.
 3. No funciona correctamente.
 Sólo el personal cualificado puede reparar el aparato bajo cualquier circunstancia.
- Un cable de corriente dañado sólo puede repararse por el personal cualificado.
- No tire nunca del cable de corriente para desconectarlo de la toma, tire siempre del enchufe.
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni productos químicos ni agua.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta o se utiliza adecuadamente o no se repara por expertos. Del mismo modo, no se aceptará ninguna responsabilidad por errores del funcionamiento o por la pérdida de datos provocada por un defecto y los daños consiguientes de esta pérdida de datos.



Si va a poner el aparato fuera de servicio definitivamente, llévalo a la planta de reciclaje de la zona para que su eliminación no sea perjudicial para el medio ambiente.

3 Aplicaciones

El lector CD/MP3 CD-292USB con dos lectores se ha diseñado especialmente para aplicaciones DJ profesionales. Muchas características funcionales se han adecuado precisamente a este rango de aplicaciones, p. ej. reproducción de una sola pista, contador de beats automático, reproducción continua de un bucle, cambio de velocidad sin desplazar el pitch o memoria antichoque.

El CD-292USB permite reproducir CDs de audio, incluso CDs de audio creados por usted (CD-R) y CDs con pistas en formato MP3. Sin embargo, pueden aparecer problemas cuando se reproduce un CD-RW, dependiendo del tipo de CD, del grabador de CDs y del programa de grabación utilizado.

Mediante los puertos USB, se pueden reproducir también archivos MP3 desde un disco duro o desde un lápiz USB. Los lectores podrán acceder a los puertos USB independientemente de modo que es posible el funcionamiento con un solo medio de almacenamiento USB.

E 4 Colocación y Conexión del Aparato

La unidad de control y el lector están diseñados para la instalación en un rack para aparatos con una amplitud de 482 mm/19", sin embargo, se pueden utilizar como aparatos de sobremesa. En cualquier caso, el lector tiene que utilizarse en posición horizontal mientras que la unidad de control se puede instalar como quiera, incluso en una posición inclinada. Para la instalación en rack, se necesitan 2 unidades respectivamente para la unidad de control y para el lector (1 U = 44,45 mm).

Antes de hacer o modificar cualquier conexión, desconecte el lector CD/MP3 y todos los aparatos que hay que conectar.

- 1) Conecte la unidad de control y el lector mediante los dos cables de conexión entregados:

Toma CONNECT TO REMOTE CONTROL 2 (35) del lector a la toma REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 2 de la unidad de control

Toma CONNECT TO REMOTE CONTROL 1 (37) del lector a la toma REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 1 de la unidad de control

- 2) Conecte las dos salidas de señal LINE OUT (32, 39), cada una a una entrada con nivel de línea como un mezclador o un amplificador (inscripciones posibles: Line, CD, Aux).
- 3) Los dos lectores se pueden iniciar y poner en pausa mediante un mezclador con función de inicio Fader. Para ello, conecte las tomas START/PAUSE (33, 38) mediante dos cables con conectores jack 3,5 mm a las tomas correspondientes del mezclador. Ponga el CD-292USB en el tipo de inicio Fader del mezclador, ver apartado 6.
- 4) Finalmente conecte la toma del cable de corriente (36) a un enchufe (230 V~/50 Hz).

5 Funcionamiento

El funcionamiento de los dos lectores es idéntico. Conecte el aparato con el interruptor POWER (28). El visualizador (10) se muestra brevemente "boot" (procedimiento de inicio) y WELCOME. Si se ha insertado un CD, después de leerlo, el visualizador muestra información sobre el CD. Si no hay ningún CD en el lector, se visualizará "no disc" (sin CD).

Desconecte el aparato después del funcionamiento. Los siguientes ajustes se mantienen guardados para la siguiente operación:

1. El modo de funcionamiento seleccionado (reproducción de una sola pista/reproducción continua, apartado 5.4.1)
2. La indicación temporal seleccionada (tiempo restante/tiempo transcurrido, apartado 5.3)
3. El rango de ajuste de velocidad seleccionado (apartado 5.9)

5.1 Reproducir piezas musicales

- 1) Para insertar un CD, abra la bandeja del CD (25, 31) con el botón (4, 27, 29). Inserte el CD con la cara con inscripciones mirando hacia arriba y cierre la bandeja del CD con el botón .
- 2) Adicionalmente o como alternativa, puede insertarse un lápiz USB en los puertos USB (26, 30) o un disco duro en cada uno de los puertos USB. Para conmutar entre CD y medio de almacenamiento USB, pulse el botón CD/USB (5). Para ello, el lector tiene

que estar en pausa; si es necesario, pulse el botón (20).

Si hay dos medios de almacenamiento USB conectados, después de pulsar el botón CD/USB, seleccione la fuente de señal (CD, USB 1 o USB 2) con el botón o (21). La línea de texto (O) muestra la selección. Se salta la fuente de señal seleccionada actualmente. Confirme la selección con el botón CD/USB.

Notas

1. La fuente de señal seleccionada también se indica en el campo de visualización (K):
"CD" = se ha seleccionado el lector CD
"USB" indicado de modo fijo = USB 1
"USB" parpadeando = USB 2
2. Un disco duro tiene que alimentarse mediante un alimentador propio si su consumo es superior a 500 mA.
3. Si hay varias particiones en un disco duro, se pueden seleccionar del siguiente modo:
 - a) Mantenga pulsado el botón FOLDER (12) hasta que en el visualizador se muestre "PA-SEL" (Selección de Partición).
 - b) Seleccione la partición con el botón o . La línea de texto (O) muestra el nombre en cada caso.
 - c) Para confirmar, pulse el botón FOLDER.
- 3) Para iniciar la primera pista, pulse el botón (20). Durante la reproducción, el reproductor muestra el símbolo (B). La reproducción se puede interrumpir y reanudar en cualquier momento con el botón .
- 4) Para seleccionar otra pista, utilice los botones y .

Botón : Para ir a la siguiente pista

Botón : Para volver al inicio de la pista en reproducción. Cada vez que se pulsa el botón, el aparato retrocede una pista.

Si uno de los botones se mantiene pulsado, las pistas pueden seleccionarse rápidamente con el jog wheel (16).

- 5) Para el funcionamiento MP3: Si las pistas musicales están clasificadas en varias carpetas, pulse el botón FOLDER (12) para seleccionar una carpeta. En el visualizador aparece "FO-SEL" (Folder Selection/Selección de Carpeta) y la línea de texto (O) muestra el nombre de la carpeta. Los dígitos (A) de la parte superior izquierda del visualizador ahora muestran el número de la carpeta y los dígitos (N) bajo "Total" muestran la cantidad de carpetas disponibles.

Seleccione la carpeta con el botón o . Si uno de los botones se mantiene pulsado, las carpetas pueden seleccionarse rápidamente con el jog wheel (16).

Para confirmar la selección, pulse el botón FOLDER; en el visualizador se muestra de nuevo el tiempo de reproducción (P). Seleccione la pista deseada de la carpeta con el botón o .

- 6) Para insertar otro CD, primero ponga el aparato en pausa con el botón , de lo contrario la bandeja del CD no se puede abrir con el botón .
- 7) Antes de desconectar el aparato, cierre siempre las bandejas de los CDs con los botones para proteger los láseres contra impurezas. Después de esto, desconecte el aparato con el interruptor POWER.

5.2 Cargar la lista de reproducción

Para reproducir una selección de archivos MP3, se pueden cargar listas de reproducción con la extensión de archivo "wpl", "xml" o "m3u" creadas en un ordenador en el CD-292USB.

Importante: La lista de reproducción y los archivos MP3 correspondientes tienen que estar en el mismo medio de almacenamiento. Las listas de reproducción tienen que guardarse siempre en el directorio raíz.

- 1) Si se reproduce una pista, ponga el aparato en pausa con el botón (20).
- 2) Mantenga pulsado el botón CONT/LIST (8) y seleccione con el botón o (21) qué extensión de archivo hay que buscar. La línea de texto (O) muestra la selección (M3U Scan, WPL Scan, XML Scan).
- 3) Pulse el botón FOLDER (12). En el visualizador aparece "FO-SEL" y la línea de texto (O) muestra el nombre de la primera lista de reproducción. Los dígitos (A) de la parte superior izquierda del visualizador ahora muestran el número de la lista de reproducción y los dígitos (N) bajo "Total" muestran la cantidad de listas disponibles.
- 4) Seleccione la lista de reproducción deseada con el botón o .
- 5) Pulse el botón FOLDER para confirmar la selección. Después de cargar la lista, en el visualizador se muestra de nuevo la indicación del tiempo de reproducción (P).
- 6) Para iniciar la primera pista de la lista de reproducción, pulse el botón . Para seleccionar otras pistas de la lista, pulse el botón o o mantenga pulsado uno de estos botones y utilice el jog wheel (16).
- 7) Para reproducir las pistas de nuevo sin una lista de reproducción, ponga el aparato en pausa con el botón . Mantenga pulsado el botón CONT/LIST y pulse el botón o (21) repetidamente hasta que aparezca "Folder" en la línea de texto. Después de liberar los botones, en el visualizador se muestra "SCAN" y luego de nuevo la indicación del tiempo de reproducción (P). Ya no habrá ninguna lista disponible.

5.3 Indicación de la información de pista y modo sleep

El visualizador (10) indica una gran variedad de información:

1. El número de la pista seleccionada (A) si se muestra "TRACK" sobre los dígitos. Si "FOLDER" aparece bajo los dígitos, se indica el número de la carpeta seleccionada [conmutable con el botón FOLDER (12)].
 2. Cantidad de pistas (N) en el CD o, si las pistas están clasificadas en diferentes carpetas, la cantidad de las pistas en la carpeta seleccionada
 3. Tiempo de reproducción de la pista seleccionada: Relativo (H) y absoluto (P); los segundos pueden dividirse en 75 frames
- La indicación de tiempo de reproducción puede cambiarse con el botón TIME (7):
- Si se muestra **Elapse** (E), se indica el tiempo transcurrido de la pista.
- Si se muestra **Total Remain** (F, G), se indica el tiempo remanente del CD (no es posible en modo MP3).
- Si se muestra **Remain** (G), se indica el tiempo remanente de la pista.

4. La línea de texto (O) indica:
 - El nombre de pista de CDs de audio estándar con texto CD
 - El nombre de archivo para el modo MP3La línea de texto puede cambiarse por la indicación de la siguiente información (etiquetas ID3). Para ello, mantenga pulsado

el botón TIME y seleccione con el botón **◀** o **▶** (21):

Indicación (M)

TITLE = pista

ALBUM = álbum

ARTIST = artista

ninguno = nombre de archivo

5.3.1 Indicación gráfica del tiempo de reproducción

Como añadido a la indicación temporal numérica (P), la barra gráfica (H) indicará el tiempo de reproducción gráficamente mediante su longitud, en relación con la duración de la pista (presentación temporal relativa). Los últimos 30 segundos de una pista se indicarán con la barra gráfica completa parpadeando, los últimos 15 segundos con un parpadeo más rápido.

5.3.2 Número de beats por minuto

Después de seleccionar una pista, el contador de beats determina automáticamente el número de beats por minuto. Después de un breve tiempo, aparece el número en la parte inferior derecha del visualizador (Q). Si el contador de beats no puede determinar un valor correcto (p. ej. para pistas musicales suaves), puede determinarse el valor manualmente:

- 1) Pulse brevemente el botón BPM/TAP (23) varias veces al ritmo de la música (4 veces como mínimo). El número de beats aparece y la indicación "BPM" parpadea para mostrar el modo manual.
- 2) Para volver al modo automático, mantenga pulsado el botón BPM/TAP hasta que la indicación "BPM" deje de parpadear.

5.3.3 Modo sleep

Si ambos lectores están en pausa durante más de 15 minutos, el aparato pasa a modo sleep. Los láseres se apagan y de este modo se protegen. En el visualizador aparece SLEEP y se apagan todos los botones iluminados. Si se utiliza cualquier botón, el aparato vuelve al modo de funcionamiento previo.

5.4 Selección del modo de funcionamiento

5.4.1 Reproducción continua y reproducción de una sola pista

Para cambiar entre reproducción de una sola pista [indicación "Single" (C)] y reproducción continua [indicación "Cont." (D)], pulse el botón CONT/LIST (8).

- A En la **reproducción de una sola pista**, el aparato se pone en pausa cuando acaba la pista.

Este modo está previsto especialmente para aplicaciones DJ. Después de seleccionar una pista, el aparato se pone en pausa justo en el punto en el que empieza la música (normalmente no el índice temporal 0 : 00 : 00 sino algunos frames después, p. ej. 0 : 00 : 15). Este punto se guarda automáticamente como punto de inicio (punto Auto Cue) y aparece en el visualizador como CUE (L). Después de iniciar la pista se puede volver a este punto de inicio con el botón CUE (18). Después de reproducir una pista, el aparato se pondrá en pausa precisamente en el punto en el que empieza la música de la siguiente pista. Este punto luego se guardará como nuevo punto de inicio.

- B En la **reproducción continua**, todas las pistas se reproducen continuamente una después de la otra, es decir, después de la última pista se reinicia la primera pista. Sin embargo, si las pistas están clasificadas en

varias carpetas, sólo se repetirán las pistas de la carpeta seleccionada.

5.4.2 Modo relé – inicio automático del otro lector al final de una pista

Al final de una pista, el otro lector puede iniciarse automáticamente.

- 1) Ponga ambos lectores en reproducción de una sola pista con los botones CONT/LIST (8), de modo que en los visualizadores se muestre "Single" (C).
- 2) Seleccione una pista en cada lector.
- 3) Pulse el botón RELAY (2). El botón se ilumina.
- 4) Inicie la reproducción en un lector con el botón **▶II** (20). El otro lector tiene que ponerse en pausa. En cuanto una pista se haya reproducido hasta el final, el lector se pondrá en pausa y empezará el otro lector. Este procedimiento se repetirá continuamente hasta que se desactive el modo relé. (Para desconectar este modo, apriete de nuevo el botón RELAY.)
- 5) Durante el modo de relé, en cualquier punto de una pista, también puede cambiarse la reproducción de un lector a otro con el botón **▶II**.

Nota: Después de que todas las pistas de una carpeta se hayan reproducido hasta el final, el aparato no cambiará automáticamente a la siguiente carpeta. Esto tiene que hacerse siempre manualmente (apartado 5.1, paso 5).

5.5 Reproducción breve de un inicio de pista

Para la reproducción breve del inicio de una pista, mantenga pulsado el botón CUE (18). Después de liberar el botón, el aparato volverá al inicio de la pista y se pondrá en pausa.

- 1) Tiene que ponerse el lector en reproducción de una sola pista: Indicación "Single" (C). Si se muestra "Cont." (D), pulse el botón CONT/LIST (8).
- 2) Seleccione la pista (apartado 5.1, pasos 4 y 5).
- 3) Si se mantiene pulsado el botón CUE, se reproduce brevemente el inicio de la pista.
- 4) Para reproducir la pista, pulse el botón **▶II** (20).

5.6 Avance rápido y retroceso

Para el avance rápido y el retroceso de una pista, pulse primero el botón SEARCH (17). Se indicará SEARCH en la línea de texto (O). Gire el jog wheel REV/FWD (16) en la dirección correspondiente. La velocidad de avance/retroceso depende de la velocidad de giro de la rueda.

Notas: En el modo pausa, el punto actual se repite constantemente después del avance rápido o retroceso. Para parar la repetición, pulse brevemente el botón CUE (18) [se configura el nuevo punto Cue,  apartado 5.8.2] o bien empiece la reproducción con el botón **▶II** (20).

5.7 Selección precisa de un punto concreto

Existe la posibilidad de seleccionar un punto en una pista con la precisión de 1 frame ($\frac{1}{75}$ segundo), p. ej. para iniciar la reproducción de un punto concreto en vez de empezarla desde el inicio de la pista.

- 1) Cuando esté a punto de alcanzarse el punto deseado reproduciendo la pista o utilizando el avance/retroceso rápido ( apartado 5.6), ponga el aparato en pausa con el botón **▶II** (20).

- 2) Seleccione con precisión el punto girando el jog wheel (16) en el sentido horario o en sentido inverso. Para una comprobación acústica, el punto ajustado se repetirá constantemente.
- 3) Cuando se haya encontrado el punto deseado, pulse brevemente el botón CUE (18). De este modo, el punto se guardará y se acabará la repetición. Ahora puede empezar la reproducción desde este punto con el botón **▶II**.

5.8 Volver a un punto concreto

Para poder ir rápidamente a un punto concreto, pueden guardarse dos puntos de inicio (puntos Cue) con los botones CUE 1 y CUE 2 (11), incluso durante la reproducción de una pista (Fly Cue).

Además, puede definirse otro punto de inicio con el botón CUE (18), sin embargo, en el modo de reproducción de una sola pista, este punto se sobrescribirá con el punto de inicio de la siguiente pista cuando se llegue a la siguiente pista o se seleccione [cambie a reproducción de todas las pistas con el botón CONT/LIST (8), si es necesario].

Nota: Se borrarán los puntos Cue guardados

- Cuando se seleccione otra carpeta
- Cuando se cambie entre CD, USB 1 y USB 2
- Cuando se apague el aparato

5.8.1 Botones CUE 1 y CUE 2

- 1) Pulse el botón MEMO/AUTO (9) para activar el almacenamiento. Se iluminará el botón.
- 2) Durante la reproducción, pulse el botón CUE 1 (11) cuando se llegue al punto deseado (Fly Cue) o bien ponga el aparato en pausa en el punto deseado con el botón **▶II** (20), utilice el jog wheel (16) para ir al punto preciso, luego pulse el botón CUE 1. Parpadeará varias veces y luego se iluminará permanentemente. Se apagará el botón MEMO/AUTO. Reinicie la reproducción con el botón **▶II**, si es necesario.
- 3) Repita los pasos 1 y 2 para definir otro punto Cue con el botón CUE 2.
- 4) Los botones CUE 1 y CUE 2 ahora se pueden utilizar para volver a los correspondientes puntos Cue: La reproducción empieza inmediatamente desde el respectivo punto Cue.

5.8.2 Botón CUE

- 1) Mientras se reproduce una pista, ponga el aparato en pausa con el botón **▶II** (20) cuando se alcance el punto al que el aparato tiene que volver más tarde. Los botones **▶II** y CUE (18) parpadearán.
- 2) Si es necesario, puede seleccionarse el punto con más precisión con el jog wheel (16) ( apartado 5.7). A continuación se repetirá continuamente el punto actual.
- 3) Pulse el botón CUE. De este modo, el punto se marcará como punto Cue y en el visualizador se mostrará "CUE" (L). Se iluminará permanentemente el botón CUE. El botón **▶II** continuará parpadeando como petición para empezar la reproducción.
- 4) Reinicie la reproducción con el botón **▶II**.
- 5) Ahora se puede volver al punto Cue con el botón CUE. Luego el lector se pone en pausa.
- 6) Inicie la reproducción con el botón **▶II** o mantenga pulsado el botón CUE mientras se reproduzca la pista. Después de liberar el botón CUE, el lector volverá al punto Cue y se pondrá en pausa.

E 5.9 Cambiar la velocidad con o sin desplazar el pitch

La velocidad puede cambiarse con el control deslizante (15) hasta un $\pm 100\%$:

+100 % = velocidad duplicada

-100 % = parado

- 1) Seleccione el rango de ajuste con el botón PITCH (14). La línea de texto (O) muestra brevemente el ajuste:
"Pitch 8%", "Pitch 16%", Pitch 100" o "Pitch off" cuando el control de velocidad se desactiva de nuevo y la pista se reproduce a velocidad estándar.
- 2) Ajuste la velocidad con el control deslizante. El visualizador mostrará el porcentaje de desviación de la velocidad estándar en la parte superior derecha (I). El número de beats (Q) cambiará según corresponda.
- 3) Cuando se cambia la velocidad, el pitch vuelve a cambiar proporcionalmente. Sin embargo, para un pitch constante, pulse el botón MT (24). El visualizador mostrará la indicación "MT" (S). Para desactivar la función, pulse de nuevo el botón MT.

5.10 Pitch Bend – Igualar el ritmo (beats) entre dos piezas musicales

Los beats de dos piezas musicales con la misma velocidad se pueden sincronizar con precisión. De este modo, no se interrumpe el ritmo de baile cuando se entrelazan de un lector al otro.

- 1) Primero utilice el control de velocidad (15) para adaptar la velocidad de la pieza musical de la que hay que hacer el crossfading a la velocidad de la pieza musical actual. Para ello, ponga el mismo número de beats por minuto (BPM) con el control deslizante, ver indicación (Q) en la parte inferior de la derecha del visualizador.
- 2) Sincronice los beats de la pieza musical de la que hay que hacer el crossfading con los beats de la pieza musical actual con los botones PITCH BEND (22): Mientras esté pulsado el botón + o -, la reproducción de la pista será más rápida o más lenta. De este modo, se desplazarán los beats respecto a los beats de la pieza musical actual.
- 3) Los beats también se desplazarán cuando gire el jog wheel (16).

5.11 Efectos

5.11.1 Efectos scratch

Para crear efectos scratch (equivalente a girar manualmente el plato de un giradiscos), pulse el botón SCRATCH (6) y gire el jog wheel (16) hacia delante y hacia atrás como quiera. El LED del botón se iluminará y la línea de texto (O) mostrará "SCRATCH". Para desactivar el efecto, pulse de nuevo el botón SCRATCH.

5.11.2 Efectos droning

Si la función Master Tempo (pitch constante) se ha activado [indicación "MT" (S) en el visualizador], desactívela con el botón MT (24). Gire el jog wheel (16) hacia delante o hacia atrás para aumentar o disminuir la velocidad de reproducción alternativamente. Esto creará un efecto droning.

5.11.3 Efectos stutter

Los puntos Cue guardados con los botones CUE (18), CUE 1 y CUE 2 (11) [ver apartado 5.8] también se pueden utilizar para crear interesantes efectos stutter: Cuando uno de estos botones se

pulse brevemente varias veces, se creará un efecto stutter. Cuanto más apropiado sea el punto Cue (p. ej. el inicio de un instrumento o el inicio de una palabra), más impresionante será el efecto.

5.11.4 Reproducción de un bucle continuo

Se puede repetir una sección concreta de una pista como bucle continuo las veces que quiera.

- 1) Cambie a reproducción con el botón ►II (20). Cuando llegue al punto de inicio deseado del bucle (punto a en la fig. 6), pulse brevemente el botón A (19).

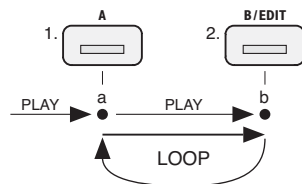


Fig. 6 Reproducción de un bucle continuo

Consejo: Para definir el punto de inicio con la precisión de 1 frame, primero ponga el aparato en pausa con el botón ►II, seleccione con precisión el punto con el jog wheel (16), luego pulse el botón A.

- 2) Cuando llegue al final deseado para la sección (punto b en la fig. 6) mientras continúa la reproducción, pulse el botón B/EDIT (19). Ahora se repetirá continuamente la sección entre los puntos. Mientras se reproduzca un bucle continuo, en el visualizador se indica "RELOOP" (J).
- 3) Para desplazar el punto de finalización o para definirlo con la precisión de 1 frame, pulse el botón B/EDIT durante la reproducción del bucle. La indicación temporal (P) mostrará ahora el índice temporal del punto de finalización. Desplace el punto de finalización con el jog wheel (16) y confirme el punto de finalización con el botón B/EDIT.
- 4) La sección del bucle también se puede dividir o multiplicar varias veces. Mientras se reproduce el bucle, seleccione el cambio de longitud con el botón ◀ o ▶ (21). La línea de texto (O) muestra el ajuste:
TRIM: $\frac{1}{32}$, $\frac{1}{16}$, $\frac{1}{8}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{1}$, $\frac{2}{1}$, $\frac{4}{1}$, $\frac{8}{1}$, $\frac{16}{1}$, $\frac{32}{1}$
- 5) Para salir del bucle y continuar con la reproducción de la pista, pulse el botón RELOOP/EXIT (19). Para reiniciar el bucle, pulse de nuevo el botón RELOOP/EXIT.

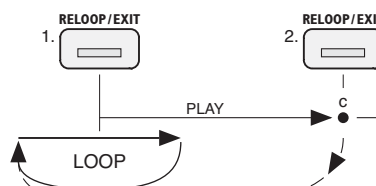


Fig. 7 Salir de un bucle y reiniciarlo

Nota: Un bucle guardado se borra en cuanto se llega a la siguiente pista o se selecciona otra pista con el botón ◀ o ▶ (21) durante la reproducción.

Sección con una fracción o múltiplo de la duración de un beat

Para pistas en tiempo $\frac{4}{4}$, la duración de una sección para la reproducción de un bucle se puede ajustar exactamente en una fracción o múltiplo de la duración de un beat:

$\frac{1}{32}$, $\frac{1}{16}$, $\frac{1}{8}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{1}$, $\frac{2}{1}$, $\frac{4}{1}$, $\frac{8}{1}$, $\frac{16}{1}$, $\frac{32}{1}$

- 1) Mantenga pulsado el botón MEMO/AUTO (9) y ajuste la duración con el jog wheel (16). La duración se indica en la línea de texto (O), p. ej. "AUTO 2/1" = duración de 2 beats.

Después de este ajuste el botón MEMO/AUTO se ilumina para indicar que el punto de finalización de la sección de un bucle se ha ajustado automáticamente.

- 2) Defina el punto de inicio con el botón A (19). De este modo, el bucle se inicia al mismo tiempo y el punto de finalización se configura según la duración del ajuste.
- 3) La duración la sección del bucle también puede cambiarse posteriormente, como se describe anteriormente (paso 3 ó 4).

5.12 Compilación de su secuencia personal de pistas

Para reproducir una selección de pistas en un cierto orden, se puede programar una secuencia de hasta 99 pistas.

5.12.1 Guardar y reproducir una secuencia de pistas

- 1) Si se reproduce una pista, primero ponga el aparato en pausa con el botón ►II (20).
- 2) Cambie al modo de programación con el botón PROG (13). La indicación temporal (P) cambia a la indicación de la primera memoria "P-01". La indicación "PG" (R) parpadea rápidamente.
- Nota:** Para salir inmediatamente de este modo, mantenga pulsado el botón PROG hasta que en el visualizador se muestre de nuevo el tiempo de reproducción (P).
- 3) Seleccione la primera pista que hay que guardar con el botón ◀ o ▶ (21) [ver apartado 5.1, pasos 4 y 5].
- 4) Para confirmar la selección de pista, pulse el botón PROG. Se indica la siguiente memoria "P-02".
- 5) Repita los pasos 3 y 4 hasta que todas las pistas de la secuencia se hayan guardado. Si intenta guardar otra pista después de haber guardado 99, aparecerá el mensaje "FULL".
- 6) Para reproducir la secuencia de pistas, pulse el botón ►II. La indicación "PG" (R) parpadea más lentamente. Las pistas se reproducen dependiendo del modo de funcionamiento seleccionado (ver apartado 5.4.1). Para seleccionar otras pistas de la secuencia, pulse el botón ◀ o ▶ (varias veces).
- 7) Para volver al modo de reproducción estándar, ponga el aparato en pausa con el botón ►II y mantenga pulsado el botón PROG hasta que la indicación "PG" (R) deje de parpadear.

Para reproducir de nuevo la secuencia de pistas, ponga el aparato en pausa y pulse el botón PROG para que la indicación "PG" parpadee de nuevo. Inicie la secuencia de pistas con el botón ►II.

Nota: Mientras la indicación "PG" parpadee o se ilumine constantemente, se puede activar la secuencia. Se borra por ejemplo cuando se desconecta el aparato.

5.12.2 Comprobar una secuencia de pistas

- 1) Si se reproduce una pista, primero ponga el aparato en pausa con el botón ►II.
- 2) Si la indicación "PG" parpadea ahora, pulse una vez el botón PROG. Si la indicación "PG" se ilumina constantemente, pulse el botón PROG dos veces.
- 3) Seleccione las memorias (P-01 ... P-99) sucesivamente con el botón ◀ o ▶. La pista guardada se indica siempre en la línea de texto (O).
- 4) Para reproducir la secuencia de pistas, pulse el botón ►II.

5.12.3 Completar o borrar una secuencia de pistas

- 1) Si se reproduce una pista, primero ponga el aparato en pausa con el botón ►II.
- 2) Si parpadea la indicación "PG", mantenga pulsado el botón PROG hasta que "PG" deje de parpadear.
- 3) Pulse brevemente el botón PROG para que "PG" parpadee rápidamente y la indicación temporal (P) cambie a la indicación de la siguiente memoria libre "P- ...".
- 4) Para borrar la secuencia de pistas, pulse el botón PROG hasta que en el visualizador se indique de nuevo el tiempo de reproducción (P). Para completar la secuencia de pistas, seleccione otra pista con el botón ◀ o ▶ y confirme con el botón PROG. Para reproducir la secuencia de pistas completa, pulse el botón ►II.

6 Inicio Fader

La función Start/Pause del botón ►II (20) puede controlarse remotamente mediante un mezclador con función de inicio Fader. La conexión al mezclador se describe en el apartado 4, paso 3. Ajuste el control deslizante (34) de la parte posterior del lector al tipo de inicio Fader del mezclador:

LOCK = control mediante un interruptor ON/OFF
Esta posición del interruptor tiene que seleccionarse para la mayoría de mezcladores de la gama "img Stage Line". Avanzando el Fader, se cerrará un interruptor en el mezclador que inicia la reproducción. Cuando se cierre el Fader, el interruptor se abrirá y de este modo el lector se pondrá en pausa.

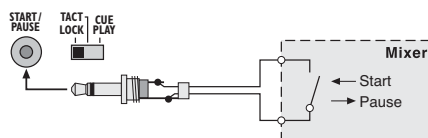


Fig. 8 Inicio Fader mediante un interruptor ON/OFF

TACT = control mediante un pulsador
Cuando el pulsador se utiliza por primera vez avanzado el Fader, empezará la reproducción. Cuando el pulsador se utilice por segunda vez cerrando el Fader, el lector se pondrá en pausa.

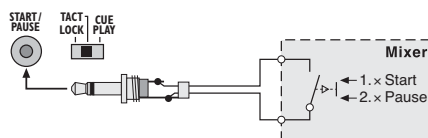


Fig. 9 Inicio Fader mediante un pulsador

CUE PLAY = control mediante una pulsación
Cuando se avance el Fader, el reproductor empezará desde el inicio de la pista (punto Auto Cue ▶ apartado 5.4.1) o desde el punto Cue ajustado con el botón CUE (18) [▶ apartado 5.8.2] mediante una breve pulsación de control del mezclador. Cuando el Fader esté cerrado, el lector volverá a este punto de inicio mediante otra pulsación de control y se quedará en pausa en ese punto.

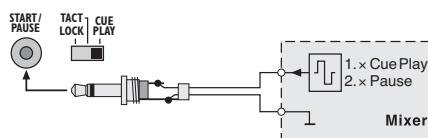


Fig. 10 Inicio Fader mediante pulsación de control

7 Actualizar el Firmware

Si hay un nuevo firmware disponible en Internet, puede actualizar el firmware de su aparato:

- 1) En la página principal de "img Stage Line" (www.imgstageline.com), haga clic en "Software Updates" dentro de "SUPPORT". Luego baje hasta "FIRMWARE-DOWNLOADS". Para la descarga, haga clic en el icono frente a "CD-292USB". Copie el software descargado en un lápiz USB.
- 2) Desconecte el CD-292USB con el interruptor Power (28).
- 3) Inserte el lápiz USB con el nuevo firmware en el puerto USB de la **izquierda**, el puerto USB 1 (26).
- 4) En el lector izquierdo, mantenga pulsado el botón PROG (13) y conecte de nuevo el lector. No libere el botón PROG hasta que en el visualizador izquierdo aparezca "UP dA tE".
- 5) Después de leerlo, cuando aparezca "Ready" en la línea de texto (O), pulse el botón ►II (20) para iniciar la actualización del firmware. Mediante la indicación de la barra gráfica (H) y la línea de texto se puede observar la actualización. Cuando aparezca "Finish", se habrá actualizado el firmware.
- 6) Apague el lector y conéctelo de nuevo.

8 Mantenimiento del Aparato

Proteja el lector del polvo, de las vibraciones, de la humedad y del calor (temperatura ambiente admisible: 0–40 °C). Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni productos químicos ni agua.

Nota referente a las interrupciones de sonido y los errores de lectura

El humo del tabaco y el polvo pueden penetrar fácilmente a través de todas las aperturas del aparato y depositarse en las ópticas de los sistemas de muestreo láser. Si estos restos causan errores de lectura o interrupciones del sonido, el personal cualificado deberá limpiar el aparato. Esta limpieza se cobrará incluso durante el periodo de garantía.

9 Especificaciones

Banda pasante:	20 – 20 000 Hz
THD:	< 0,1 %
Separación de canal:	> 80 dB
Dinámica:	> 80 dB
Relación sonido/ruido:	> 80 dB
Salida:	2 V (nivel de línea), tomas RCA
Sistemas de archivos legibles:	NTFS, FAT, HFS+
Memoria antichoque:	15 s
Alimentación:	230 V~/50 Hz
Consumo:	40 VA máx.
Temperatura ambiente:	0 – 40 °C
Dimensiones (L x A x P)	
Aparato de control	482 x 90 x 85 mm, 2 U
Lector:	482 x 90 x 260 mm, 2 U
Peso:	6,5 kg

Sujeto a modificaciones técnicas.

Spis treści

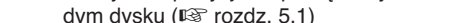
1 Elementy operacyjne i złącza	40
1.1 Panel sterujący	40
1.2 Mechanizm odtwarzacza, panel przedni	41
1.3 Mechanizm odtwarzacza, panel tylny	41
2 Środki bezpieczeństwa	41
3 Zastosowanie	41
4 Przygotowanie do pracy i podłączanie urządzenia	42
5 Obsługa	42
5.1 Odtwarzanie muzyki	42
5.2 Wczytywanie list odtwarzania	42
5.3 Wyświetlanie informacji o utworze oraz funkcja sleep	42
5.3.1 Graficzny wskaźnik czasu odtwarzania	42
5.3.2 Liczba bitów na minutę	43
5.3.3 Tryb Sleep	43
5.4 Wybór trybu pracy	43
5.4.1 Odtwarzanie pojedynczego utworu oraz ciągle odtwarzanie	43
5.4.2 Tryb połączeniowy – automatyczny start drugiego mechanizmu odtwarzacza po zakończeniu utworu	43
5.5 Krótkie odtwarzanie początku utworów	43
5.6 Szybkie przewijanie w przód/w tył	43
5.7 Precyzyjny wybór punktu	43
5.8 Powrót do poprzednio ustawionego punktu	43
5.8.1 Przyciski CUE 1 i CUE 2	43
5.8.2 Przycisk CUE	43
5.9 Zmiana prędkości odtwarzania bez lub ze zmianą wysokości dźwięku	43
5.10 Pitch Bend – synchronizacja bitów pomiędzy dwoma utworami muzycznymi	44
5.11 Efekty	44
5.11.1 Efekt scratch	44
5.11.2 Efekt brzęczenia (Droning)	44
5.11.3 Efekt stutter	44
5.11.4 Odtwarzanie pętli ciągłej	44
5.12 Układanie własnej sekwencji odtwarzania	44
5.12.1 Zapisywanie i odtwarzanie sekwencji utworów	44
5.12.2 Sprawdzanie sekwencji utworów	44
5.12.3 Edytowanie i kasowanie sekwencji utworów	44
6 Funkcja Fader Start	45
7 Aktualizowanie oprogramowania	45
8 Konserwacja urządzenia	45
9 Specyfikacja	45

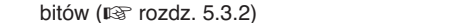
1 Elementy operacyjne i złącza

1.1 Panel sterujący

- Panel sterujący odtwarzacza 1
Szczegóły na rys. 2
- Przycisk RELAY do automatycznego startu drugiego mechanizmu odtwarzacza po zakończeniu utworu (rozdz. 5.4.2)
- Panel sterujący odtwarzacza 2
Szczegóły na rys. 2
- Przycisk OPEN/CLOSE ▲ do wysuwania i wsuwania szuflady na płytę CD [tak jak przyciski ▲ (27, 29) na mechanizmie odtwarzacza]
- Przycisk CD/USB do przełączania między nośnikiem CD a USB: przełączanie jest możliwe po ustawieniu odtwarzacza w tryb pauzy przyciskiem ► (20).
Jeżeli podłączone są dwa nośniki USB, po wciśnięciu przycisku CD/USB wybrać CD, USB 1 lub USB 2 przyciskiem ◀ lub ▶ (21). W linii tekstowej (O) pokazany zostanie wybór. Aby zatwierdzić wcisnąć przycisk CD/USB.
- Przycisk SCRATCH do włączania/wyłączania funkcji scratch
Po włączeniu funkcji (przycisk podświetlony) możliwe jest wytwarzanie efektu scratch pokrętką jog (16)
- Przycisk TIME do przełączania pomiędzy trybami wyświetlania czasu (H, P)
wskazanie "Remain" (G)
czas pozostały do końca bieżącego utworu
wskazanie "Elapse" (E)
miniony czas odtwarzania bieżącego utworu
wskazanie "Total Remain"
czas pozostały do końca płyty CD (niedostępne w trybie MP3)
W trybie MP3, przy wciśniętym przycisku TIME możliwe jest przełączanie linii tekstowej (O) na wyświetlanie tytułu, albumu, wykonawcy (ID3 tag) lub nazwy pliku, za pomocą przycisków ◀ oraz ▶ (21)
- Przycisk CONT/LIST
 - Do przełączania między dwoma trybami pracy: odtwarzania pojedynczych utworów [wskazanie "Single" (C)] a ciągłym odtwarzaniem wszystkich utworów [wskazanie "Cont." (D)]
 - Do wczytywania list odtwarzania (rozdz. 5.2)
- Przycisk MEMO/AUTO
 - Do zapamiętywania punktów Cue, za pomocą przycisków CUE 1 oraz CUE 2 (11)
 - Do odtwarzania sekcji utworu w pętli o długości równej wielokrotności bitu (rozdz. 5.11.4)
- Wyświetlacz, szczegóły na rys. 3
 - Ze wskazaniem "TRACK": numer utworu (w wybranym folderze);
Ze wskazaniem "FOLDER": numer wybranego folderu
 - symbol odtwarzania
 - "Single": wskazanie trybu odtwarzania pojedynczego utworu
 - "Cont.": wskazanie trybu ciągłego odtwarzania
 - "Elapse": oznacza, że pokazywany jest miniony czas odtwarzania utworu
 - "Total": wraz ze wskazaniem "Remain" (G) oznacza, że pokazywany jest czas do końca płyty CD (niedostępne w trybie MP3)

- "Remain": oznacza, że pokazywany jest czas do końca utworu. Wskazanie "Total Remain" oznacza, że pokazywany jest czas do końca płyty CD
 - wskaźnik paskowy do pokazywania relatywnego czasu odtwarzania utworu
 - wskazanie procentowego odchylenia od standardowej prędkości odtwarzania
 - "RELOOP": wyświetlane podczas odtwarzania pętli
 - "CD" lub "USB": wskazuje wybrany nośnik CD, port USB 1 (26) lub USB 2 (30). Po wybraniu portu USB 2, miga wskazanie "USB".
 - "CUE": pojawia się gdy odtwarzacz ustawi się w tryb pauzy w punkcie Cue (rozdz. 5.4.1 i 5.8.2).
 - w trybie MP3: wskazuje rodzaj informacji pokazywanej w linii tekstowej (O): nazwa utworu, album lub wykonawca. Przy braku wskazania, pokazywana jest nazwa pliku (rozdz. 5.3).
 - liczba utworów na płycie CD; w trybie MP3: liczba utworów w wybranym folderze [ze wskazaniem "TRACK" (A)] lub liczba folderów [ze wskazaniem "FOLDER" (A)]
 - linia tekstowa dla dodatkowych informacji
 - wskaźnik czasu, patrz także punkty E i G
 - wskaźnik liczby bitów na minutę
 - "PG": miga podczas programowania oraz odtwarzania własnej sekwencji utworów
 - "MT" (Master Tempo): sygnalizuje funkcję stałej wysokości (rozdz. 5.9)
- Przyciski CUE 1 oraz CUE 2
 - do zapamiętywania dwóch punktów Cue [także podczas odtwarzania; aby zapisać punkt, najpierw wcisnąć przycisk MEMO/AUTO (9)]
 - do przechodzenia do zapamiętanych punktów Cue
 - Przycisk FOLDER dla trybu MP3
 - do przełączania między nazwą utworu lub folderu w linii tekstowej (O), zgodnie z wybranym ustawieniem, utwór lub folder mogą być wybierane przyciskami ◀ oraz ▶ (21)
 - do wczytywania list odtwarzania (rozdz. 5.2)
 - do wyboru partycji na podłączonym twardym dysku (rozdz. 5.1)
 - Przycisk PROG do tworzenia i odtwarzania własnej sekwencji utworów (rozdz. 5.12)
 - Przycisk PITCH do włączania/wyłączania regulacji prędkości (15) oraz do wyboru zakresu regulacji (8 %, 16 % lub 100 %)
W linii tekstowej (O) pokazany zostanie na krótko wybrany zakres (Pitch 8 %, 16 %, 100, off).
 - Regulator do zmiany prędkości odtwarzania [bez zmiany wysokości dźwięku jeżeli świeci przycisk MT (24)]
Zmiana nie będzie następować tylko jeśli przycisk PITCH (14) świeci.
 - Pokrętło jog REV/FWD
 - do szybkiego przewijania równocześnie z wciśniętym przyciskiem SEARCH (17)
 - do wytwarzania efektu scratch, po wciśnięciu przycisku SCRATCH (6)
 - podczas odtwarzania: dla funkcji "Pitch Bend" (rozdz. 5.10)
 - w trybie pauzy: do precyzyjnego ustawiania punktu

- do szybkiego przechodzenia między utworami [ze wskazaniem "TRACK" (A)] lub folderami [ze wskazaniem "FOLDER" (A)] równocześnie z wciśniętym przyciskiem **⏮** lub **⏭** (21)
- 17** Przycisk SEARCH do przełączania pokrętką jog (16) na funkcję szybkiego przewijania
- 18** Przycisk CUE do krótkiego odtwarzania początku utworu ( rozdz. 5.5) oraz do powracania do zapamiętanego wcześniej punktu ( rozdz. 5.8.2)
- 19** Przyciski do zapisywania oraz odtwarzania pętli
 - przycisk A do definiowania punktu startowego pętli
 - przycisk B/EDIT do definiowania punktu końcowego pętli oraz równocześnie do startu pętli; aby zmienić punkt końcowy, wcisnąć ponownie przycisk i ustawić punkt końcowy pokrętką jog (16)
 - przycisk RELOOP/EXIT do kończenia i restartowania pętli
- 20** Przycisk **▶▶** do rozpoczynania odtwarzania utworu oraz do przełączania pomiędzy trybem odtwarzania i pauzy
- 21** Przyciski **⏮** oraz **⏭**
 - 1. do wyboru utworów jeżeli wyświetlone jest wskazanie "TRACK" (A): przycisk **⏭** do przechodzenia do kolejnego utworu przycisk **⏮** do przechodzenia do początku odtwarzanego już utworu, każde kolejne wciśnięcie przycisku **⏮** powoduje przejście do poprzedniego utworu Przytrzymanie wciśniętego jednego z przycisków umożliwia wybór utworu pokrętką jog (16).
 - 2. w trybie MP3: do wyboru folderów jeżeli wyświetlone jest wskazanie "FOLDER" (A) [do przełączania służy przycisk FOLDER (12)] Przytrzymanie wciśniętego jednego z przycisków umożliwia wybór folderów pokrętką jog (16).
 - 3. do wyboru nośnika CD lub USB, patrz także przycisk CD/USB (5)
 - 4. do dzielenia oraz zwielokrotniania sekcji utworu przy odtwarzaniu pętli ( rozdz. 5.11.4)
 - 5. w trybie MP3 wraz z wciśniętym przyciskiem przycisk TIME (7): do przełączania linii tekstowej (O) na wskazanie tytułu, albumu, wykonawcy (ID3 tag) lub nazwy pliku
 - 6. do wyboru listy odtwarzania ( rozdz. 5.2)
 - 7. do wyboru partycji na podłączonym twardego dysku ( rozdz. 5.1)
- 22** Przyciski PITCH BEND do synchronizacji bitów bieżącego i kolejnego utworu, odtwarzanego w drugim mechanizmie odtwarzacza ( rozdz. 5.10)

23 Przycisk TAP dla ręcznego licznika bitów oraz do przełączania na automatyczny licznik bitów ( rozdz. 5.3.2)

24 Przycisk MT (Master Tempo) do włączania/wyłączania funkcji stałej wysokości dźwięku ( rozdz. 5.9)

1.2 Mechanizm odtwarzaczy, panel przedni

25 Szuflada na płytę CD odtwarzacza 1

26 Port USB 1 do podłączania nośnika USB lub twardego dysku

27 Przycisk OPEN/CLOSE **▲** do wysuwania i wsuwania szuflady na płytę CD 1 [tak jak przycisk **▲** (4) na panelu sterującym]

28 Włącznik zasilania POWER z (czerwonym) wskaźnikiem diodowym

29 Przycisk OPEN/CLOSE **▲** do wysuwania i wsuwania szuflady na płytę CD 2 [tak jak przycisk **▲** (4) na panelu sterującym]

30 Port USB 2 do podłączania nośnika USB lub twardego dysku

31 Szuflada na płytę CD odtwarzacza 2

1.3 Mechanizm odtwarzaczy, panel tylny

32 Wyjście liniowe audio LINE OUT dla mechanizmu odtwarzacza 2, do łączenia z wejściem liniowym wzmacniacza lub miksera

33 Gniazdo 3,5 mm START/PAUSE mechanizmu odtwarzacza 2, dla funkcji zdalnego sterowania funkcją Start/Pauza z miksera

34 Przełącznik do wyboru typu zdalnego sterowania poprzez gniazdo START/PAUSE (33, 38) [ rozdz. 6]

pozycja LOCK do sterowania przełącznikiem on/off

pozycja TACT do sterowania przełącznikiem chwilowym

pozycja CUE/PLAY

Po wysunięciu fadera na mikserze, wysłany jest impuls sterujący i odtwarzacz rozpoczyna odtwarzanie od punktu Cue [punktu Auto Cue lub punktu ustawionego przyciskiem CUE (18)]; zamknięcie fadera powoduje powrót do punktu Cue.

35 Gniazdo do podłączania panelu sterującego: Należy połączyć je z gniazdem REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 2 za pomocą dołączonego kabla

36 Kabel zasilający do łączenia z gniazdkiem sieciowym (230 V~/50 Hz)

37 Gniazdo do podłączania panelu sterującego: Należy połączyć je z gniazdem REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 1 za pomocą dołączonego kabla

38 Gniazdo 3,5 mm START/PAUSE mechanizmu odtwarzacza 1, dla funkcji zdalnego sterowania funkcją Start/Pauza z miksera

39 Wyjście liniowe audio LINE OUT dla mechanizmu odtwarzacza 1, do łączenia z wejściem liniowym wzmacniacza lub miksera

2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wszystkie wymagania norm UE dlatego zostało oznaczone symbolem **CE**.

UWAGA



Urządzenie pracuje na niebezpiecznym napięciu. Wszelkie naprawy należy zlecić osobie przeszkolonej; nieprawidłowa obsługa może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

Należy przestrzegać następujących zasad:

- **Uwaga!** Nie wolno zaglądać do środka mechanizmu odtwarzacza CD przy otwartej szufladzie na płytę CD; wiązka lasera może uszkodzić wzrok.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przez wodą, dużą wilgotnością oraz wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres wynosi 0–40 °C).
- Na urządzeniu nie należy stawiać żadnych pojemników z cieczą np. szklanek.
- Nie wolno używać urządzenia lub natychmiast odłączyć wtyczkę zasilającą z gniazdka:
 1. jeżeli stwierdzono istnienie widocznego uszkodzenia odtwarzacza lub kabla zasilającego,
 2. jeżeli uszkodzenie urządzenia mogło nastąpić w wyniku upadku lub innego podobnego zdarzenia,
 3. jeżeli urządzenie działa nieprawidłowo.
 W każdym przypadku, naprawę należy zlecić specjalście.
- Wymianę uszkodzonego kabla zasilającego należy zlecić specjalście.
- Nie wolno odłączać urządzenia z gniazdka sieciowego ciągnąc za kabel zasilania, należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Do czyszczenia używać suchej miękkiej ściereczki; nie stosować wody ani środków chemicznych.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki szkody: uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika, jeśli urządzenie było używane niezgodnie z ich przeznaczeniem, nieprawidłowo zamontowane, podłączone lub obsługiwane bądź poddane nieautoryzowanej naprawie. Ponadto, nie ponosi się odpowiedzialności za utratę danych lub uszkodzenie nośnika.



Po całkowitym zakończeniu eksploatacji, urządzenie należy oddać do punktu recyklingu, aby nie zaśmiecać środowiska.

3 Zastosowanie

Podwójny odtwarzacz CD/MP3 CD-292USB został specjalnie zaprojektowany do profesjonalnych aplikacji DJ. Posiada wiele przydatnych funkcji, takich jak np. odtwarzanie pojedynczych utworów, automatyczny licznik bitów, regulacja prędkości bez zmiany wysokości dźwięku, odtwarzanie pętli czy pamięć antywstrząsowa.

Odtwarzacz CD-292USB pozwala na odtwarzanie płyt audio CD, także wypalonych we własnym zakresie (audio CD-R) oraz płyt CD z plikami MP3. Mogą się jednak pojawić problemy przy odtwarzaniu płyt CD-RW.

Dzięki wyposażeniu w porty USB, możliwe jest odtwarzanie plików MP3 z nośników USB lub twardego dysku. Poszczególne mechanizmy odtwarzaczy mają niezależny dostęp do obu portów USB, co pozwala na pracę z jednym nośnikiem USB.

PL 4 Przygotowanie do pracy i podłączanie urządzenia

Obie części urządzenia: panel sterujący oraz mechanizm odtwarzaczy przystosowane do montażu w racku 482 mm (19"), ale mogą pracować również jako wolnostojące. Mechanizm odtwarzacza musi zawsze znajdować się w pozycji poziomej, natomiast panel sterujący można zamontować w pochylonej ramie uchwytu montażowego. Obie części urządzenia mają wysokość 2 U (1 U = 44,45 mm).

Przed przystąpieniem do podłączania lub zmiany połączeń należy bezwzględnie wyłączyć odtwarzacz CD/MP3 oraz pozostałe urządzenia.

- 1) Za pomocą dwóch dołączonych kabli sterujących połączyć panel sterujący z mechanizmem odtwarzacza:

Gniazdo CONNECT TO REMOTE CONTROL 2 (35) mechanizmu odtwarzacza z gniazdem REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 2 panelu sterującego

Gniazdo CONNECT TO REMOTE CONTROL 1 (37) mechanizmu odtwarzacza z gniazdem REMOTE CONTROL CONNECT TO MAIN UNIT 1 panelu sterującego

- 2) Podłączyć dwa wyjścia sygnałowe LINE OUT (32, 39) do wejść liniowych miksera lub wzmacniacza (możliwe oznaczenie: Line, CD, Aux).
- 3) Oba mechanizmy odtwarzacza mogą być wyzwalane oraz ustawiane w tryb pauzy z poziomu miksera, dzięki funkcji fader start. W tym celu, podłączyć gniazda START/PAUSE (33, 38) do odpowiednich gniazd w mikserze, za pomocą dwóch kabli z wtykami 3,5 mm. Należy również ustawić na odtwarzaczu CD-292USB typ wyzwalania funkcji fader start, patrz rozdz. 6.
- 4) Na końcu podłączyć kabel zasilający (36) do gniazdka sieciowego (230 V~/50 Hz).

5 Obsługa

Obsługa obu mechanizmów odtwarzaczy jest identyczna. Włączyć urządzenie przełącznikiem POWER (28). Na wyświetlaczu (10) pojawi się na krótko "boot" (procedura startowa) oraz WELCOME. Jeżeli w napędzie znajduje się płyta CD, po jej wczytaniu, wyświetlacz pokaże informacje o płycie CD. Jeżeli w napędzie nie ma płyty CD, pojawi się komunikat "no disc".

Po zakończeniu pracy wyłączyć urządzenie.

Następujące ustawienia zostaną zapamiętane:

- 1) wybrany tryb pracy (odtworzenie pojedynczych utworów/ciągłe odtwarzanie,  rozdz. 5.4.1)
- 2) tryb wyświetlania czasu (czas do końca/miniony czas odtwarzania,  rozdz. 5.3)
- 3) wybrany zakres regulacji prędkości ( rozdz. 5.9)

5.1 Odtwarzanie muzyki

- 1) Aby wysunąć szufladę na płytę CD (25, 31) wcisnąć przycisk  (4, 27 lub 29). Włożyć płytę CD nadrukiem do góry, a następnie zasunąć szufladę wciskając przycisk .
- 2) Dodatkowo lub alternatywnie, podłączyć nośniki USB lub twarde dyski do portów USB (26, 30). Do przełączania między nośnikami CD a USB służy przycisk CD/USB (5). Odtwarzacz musi być ustawiony w tryb pauzy; jeśli trzeba, wcisnąć przycisk  (20).

W przypadku podłączenia dwóch nośników USB, po wciśnięciu przycisku CD/USB, należy wybrać źródło sygnału (CD, USB 1,

USB 2) przyciskiem  lub  (21). Wybrany nośnik zostanie pokazany w linii tekstowej (O). Wybrany aktualnie nośnik jest pomijany. Zatwierdzić wybór przyciskiem CD/USB.

Uwagi

1. Wybrany nośnik pokazany jest także na wyświetlaczu (K):
"CD" = mechanizm odtwarzacza CD
"USB" wyświetlane ciągle = USB 1
"USB" miga = USB 2
2. Twardy dysk musi posiadać osobne zasilanie z zewnętrznego zasilacza, jeżeli jego pobór prądu jest wyższy niż 500 mA.
3. Jeżeli dysk posiada kilka partycji, trzeba wybrać jedną z nich:
 - a) Przytrzymać wciśnięty przycisk FOLDER (12) aż na wyświetlaczu pojawi się "PA-SEL" (Partition Selection).
 - b) Za pomocą przycisku  oder  wybrać partycję. W linii tekstowej (O) pokazana zostanie jej nazwa.
 - c) Zatwierdzić wybór przyciskiem FOLDER.
- 3) Aby rozpocząć odtwarzanie pierwszego utworu, wcisnąć przycisk  (20). Podczas odtwarzania, na wyświetlaczu widoczny jest symbol  (B). Do wstrzymania i kontynuowania odtwarzania służy przycisk .
- 4) Do wyboru innego utworu służą przyciski  oraz .

Przycisk  do przechodzenia do kolejnego utworu

Przycisk  do przechodzenia do początku odtwarzanego już utworu, każde kolejne wciśnięcie przycisku  powoduje przejście do poprzedniego utworu.

Przytrzymanie wciśniętego jednego z przycisków umożliwia wybór utworu pokrętkiem jog (16).

- 5) W przypadku plików MP3: Jeżeli pliki znajdują się w różnych folderach, wcisnąć przycisk FOLDER (12), aby wybrać folder. Wyświetlacz pokaże "FO-SEL" (Folder Selection) a w linii tekstowej (O) pojawi się nazwa folderu. W polu (A) w lewym górnym rogu wyświetlacza pokazany zostanie numer folderu a w polu (N) pod "Total" – całkowita liczba dostępnych folderów.
- Wybrać folder przyciskiem  lub . Przytrzymanie wciśniętego jednego z przycisków umożliwia wybór folderu pokrętkiem jog (16).
- Aby zatwierdzić wybór wcisnąć przycisk FOLDER; wyświetlacz pokaże ponownie czas odtwarzania (P). Wybrać żądany plik z folderu przyciskami  oraz .
- 6) Aby zmienić płytę CD, należy najpierw zatrzymać odtwarzanie ustawiając tryb pauzy przyciskiem ; w przeciwnym razie szuflada na płytę CD nie da się wysunąć przyciskiem .
- 7) Przed wyłączeniem urządzenia należy zawsze zasunąć szufladę na płytę CD przyciskiem , aby chronić układ laserowy przed zabrudzeniem. Następnie wyłączyć urządzenie przełącznikiem POWER.

5.2 Wczytywanie list odtwarzania

Odtwarzacz CD-292USB może odczytywać listy plików MP3 w formatach "wpl", "xml" oraz "m3u", stworzonych w komputerze.

Uwaga: Lista odtwarzania oraz odpowiednie pliki MP3 z niej muszą znajdować się na tym samym nośniku. Listy odtwarzania muszą być zapisane na nośniku poza folderami (root).

- 1) Jeżeli trwa odtwarzanie, włączyć tryb pauzy przyciskiem  (20).
- 2) Przytrzymać wciśnięty przycisk CONT/LIST (8) i wybrać szukane rozszerzenie pliku, za

pomocą przycisków  oraz  (21). W linii tekstowej (O) pokazany zostanie bieżący wybór (M3U Scan, WPL Scan, XML Scan).

- 3) Wcisnąć przycisk FOLDER (12). Wyświetlacz pokaże "FO-SEL" a w linii tekstowej (O) pojawi się nazwa pierwszej listy odtwarzania. W polu (A) w lewym górnym rogu wyświetlacza pokazany zostanie numer listy odtwarzania a w polu (N) pod "Total" – całkowita liczba dostępnych list.
- 4) Wybrać żądaną listę przyciskami  oraz .
- 5) Zatwierdzić wybór przyciskiem FOLDER. Po wczytaniu listy, wyświetlacz pokaże ponownie czas odtwarzania (P).
- 6) Aby rozpocząć odtwarzanie pierwszego utworu z listy, wcisnąć przycisk . W celu wybrania innego utworu wcisnąć przycisk  lub , albo przytrzymać wciśnięty jeden z przycisków i wybrać utwór pokrętkiem jog (16).
- 7) Aby powrócić do odtwarzania bez listy, ustawić tryb pauzy przyciskiem . Przytrzymać wciśnięty przycisk CONT/LIST i wcisnąć przycisk  lub  (21) klika razy, aż na wyświetlaczu w linii tekstowej pojawi się "Folder". Po zwolnieniu przycisków, wyświetlacz pokaże "SCAN" a następnie ponownie czas odtwarzania (P). Żadna lista odtwarzania nie jest wówczas wczytana.

5.3 Wyświetlanie informacji o utworze oraz funkcja sleep

Na wyświetlaczu (10) widoczne są różne informacje:

1. Numer wybranego utworu (A) wraz ze wskazaniem "TRACK". Ze wskazaniem "FOLDER", numer dotyczy folderu [przełączanie przyciskiem FOLDER (12)].
2. Liczba utworów (N) na płycie CD lub, pliki są w różnych folderach, liczba plików w wybranym folderze
3. Czas wybranego utworu: relatywny (H) i całkowity (P); każda sekunda dzieli się na 75 tzw. ramek

Wskaźnik czasu może być przełączany przyciskiem TIME (7):

Wskazane **Elapse** (E) oznacza wyświetlanie minionego czasu odtwarzania utworu.

Wskazane **Total Remain** (F, G) oznacza wyświetlanie czasu do końca płyty CD (nie dostępne w trybie MP3).

Wskazane **Remain** (G) oznacza wyświetlanie czasu do końca utworu.

4. W linii tekstowej (O) znajdują się informacje:
 - nazwa utworu dla standardowych płyt audio CD z funkcją CD text
 - nazwa utworu dla trybu MP3

Możliwe jest przełączanie kolejnych informacji (ID3 tag). W tym celu przytrzymać wciśnięty przycisk TIME i wcisnąć kolejno przycisk  lub  (21):

Wskazanie (M)
TITLE = tytuł
ALBUM = album
ARTIST = artysta
brak = nazwa pliku

5.3.1 Graficzny wskaźnik czasu odtwarzania

Dodatkowym sposobem sygnalizacji czasu, oprócz numerycznej (P), jest wskaźnik paskowy (H) o zmiennej długości (relatywna prezentacja czasu). Ostatnie 30 sekund utworu jest sygnalizowane miganiem paska o pełnej długości, przez ostatnie 15 sekund miganie jest szybsze.

5.3.2 Liczba bitów na minutę

Po wybraniu utworu, automatyczny licznik określa liczbę bitów na minutę. Po krótkiej chwili pojawia się wskazanie w lewym dolnym rogu wyświetlacza (Q). Jeżeli niemożliwe jest określenie tej wartości (np. dla zbyt cichej muzyki), można to zrobić manualnie:

- 1) Wcisnąć kilka razy (minimum 4) przycisk BPM/TAP (23) w rytm muzyki, aż wyświetlona zostanie wartość oraz migający wskaźnik "BPM".
- 2) Aby powrócić do automatycznego licznika bitów, przytrzymać wciśnięty przycisk BPM/TAP aż wskaźnik "BPM" przestanie migać.

5.3.3 Tryb Sleep

Jeżeli odtwarzacz zostanie ustawiony w tryb pauzy na ponad 15 minut, przejdzie w tryb uśpienia, aby chronić laser. Na wyświetlaczu pojawi się SLEEP oraz zgaśnięcie podświetlenia przycisków. Aby powrócić do poprzedniego trybu pracy, należy wcisnąć dowolny przycisk.

5.4 Wybór trybu pracy

5.4.1 Odtwarzanie pojedynczego utworu oraz ciągłe odtwarzanie

Do przełączania między trybem odtwarzania pojedynczego utworu [wskazanie "Single" (C)] a trybem ciągłego odtwarzania [wskazanie "Cont." (D)], służy przycisk CONT/LIST (8).

A W trybie **odtwarzania pojedynczego utworu**, odtwarzacz ustawia się w tryb pauzy po zakończeniu każdego utworu.

Tryb ten jest przydatny zwłaszcza w aplikacjach DJ. Po wybraniu utworu odtwarzacz ustawia się w tryb pauzy precyzyjnie na początku muzyki kolejnego utworu (zazwyczaj na 0:00:00, ale czasem o kilka ramek dalej, np. 0:00:15). Punkt ten jest automatycznie zapamiętywany jako punkt startowy (Auto Cue), oznaczany wskazaniem CUE (L) na wyświetlaczu. Po rozpoczęciu odtwarzania możliwy jest powrót do tego punktu, za pomocą przycisku CUE (18). Po zakończeniu odtwarzania utworu, odtwarzacz ustawia się w tryb pauzy na początku muzyki kolejnego. Punkt ten jest zapamiętywany jako nowy punkt startowy.

B W trybie **ciągłego odtwarzania** odtwarzane są kolejno wszystkie utwory, a po odtworzeniu ostatniego urządzenia powraca do pierwszego utworu. Jeżeli utwory znajdują się w różnych folderach, powtarzane będą utwory tylko z wybranego folderu.

5.4.2 Tryb połączeniowy – automatyczny start drugiego mechanizmu odtwarzacza po zakończeniu utworu

Funkcja ta pozwala na automatyczny start drugiego mechanizmu odtwarzacza po zakończeniu utworu.

- 1) Ustawić oba odtwarzacze na tryb odtwarzania pojedynczego utworu przyciskiem CONT/LIST (8), aby oba wyświetlacze pokazywały "Single" (C).
- 2) Wybrać utwór na każdym odtwarzaczu.
- 3) Wcisnąć przycisk RELAY (2). Włączy się podświetlenie przycisku.
- 4) Uruchomić odtwarzanie na jednym z urządzeń przyciskiem ►II (20). Drugi odtwarzacz musi być w trybie pauzy. Po zakończeniu utworu, bieżące urządzenie ustawi się w tryb pauzy, natomiast odtwarzanie będzie kontynuowane z drugiego odtwarzacza. Odtwarzanie naprzemienne będzie kontynuowane do momentu wyłączenia trybu połączenio-

wego (po ponownym wciśnięciu przycisku RELAY).

- 5) Podczas odtwarzania, możliwe jest przełączenie się na drugi odtwarzacz w dowolnej chwili, za pomocą przycisku ►II.

Uwaga: Po odtworzeniu wszystkich utworów z folderu, nie nastąpi automatyczne przejście do kolejnego folderu. Należy zrobić to ręcznie (rozdz. 5.1, krok 5).

5.5 Krótkie odtwarzanie początku utworów

W celu odtworzenia początku utworu przytrzymać wciśnięty przycisk CUE (18). Po zwolnieniu przycisku, odtwarzacz ustawi się w tryb pauzy w punkcie startowym utworu.

- 1) Odtwarzacz musi być ustawiony na tryb odtwarzania pojedynczego utworu: wskazanie "Single" (C). Przy wskazaniu "Cont." (D) należy wcisnąć przycisk CONT/LIST (8).
- 2) Wybrać żądany utwór (rozdz. 5.1, kroki 4 i 5).
- 3) Wcisnąć i przytrzymać przycisk CUE. Utwór będzie odtwarzany tak długo, jak długo przycisk będzie wciśnięty.
- 4) Aby odtworzyć utwór normalnie, wcisnąć przycisk ►II (20).

5.6 Szybkie przewijanie w przód/w tył

Do włączenia funkcji szybkiego przewijania w przód/w tył służy przycisk SEARCH (17). Po pojawieniu się wskazania SEARCH w linii tekstowej (O), przekręcić pokrętkę jog REV/FWD (16) w odpowiednią stronę. Szybkość przewijania zależy od szybkości obracania pokrętki.

Uwaga: W trybie pauzy, po przewinięciu bieżący punkt będzie ciągle odtwarzany. Aby to zatrzymać, wcisnąć na krótko przycisk CUE (18) [ustawianie punktu Cue ►► rozdz. 5.8.2] lub uruchomić odtwarzanie przyciskiem ►II (20).

5.7 Precyzyjny wybór punktu

Każdy punkt ten może zostać ustawiony z dokładnością do 1 ramki ($\frac{1}{75}$ sekundy), np. w celu odtwarzania od danego punktu zamiast od początku utworu.

- 1) Jeżeli wybrany punkt jest zbyt szybko osiągnięty przy odtwarzaniu utworu lub szybkim przewijaniu, należy ustawić urządzenie w tryb pauzy przyciskiem ►II (20).
- 2) Precyzyjnie wybrać punkt przy użyciu pokrętki jog (16). Wybrany punkt będzie odtwarzany ciągle.
- 3) Po wybraniu punktu, wcisnąć na krótko przycisk CUE (18). Dzięki temu, punkt zostanie zapamiętany i powtarzanie zostanie zakończone. Odtwarzanie od tego punktu odbywać się będzie po wciśnięciu przycisku ►II.

5.8 Powrót do poprzednio ustawionego punktu

W celu szybkiego odszukania ustawionego punktu, możliwe jest zapamiętanie dwóch punktów startowych (punkty Cue) za pomocą przycisków CUE 1 oraz CUE 2 (11), także podczas odtwarzania (Fly Cue).

Dodatkowo, można zdefiniować kolejny punkt startowy przyciskiem CUE (18), należy jednak pamiętać, że w trybie odtwarzania pojedynczego utworu punkt ten nadpisywany jest przez punkt startowy każdego kolejnego utworu [jeżeli trzeba, przełączyć się na tryb ciągłego odtwarzania przyciskiem CONT/LIST (8)].

Uwaga: Zapamiętane punkty Cue zostają skasowane:

- gdy zostanie wybrany inny folder
- po przełączeniu nośnika CD, USB 1, USB 2
- po wyłączeniu urządzenia

5.8.1 Przyciski CUE 1 i CUE 2

- 1) Wcisnąć przycisk MEMO/AUTO (9) aby aktywować pamięć. Przycisk zostanie podświetlony.
- 2) Wcisnąć przycisk CUE 1 (11) gdy punkt zostanie osiągnięty podczas odtwarzania (Fly Cue) lub przełączyć urządzenie w tryb pauzy w wybranym punkcie, przyciskiem ►II (20). Wykorzystać pokrętkę jog (16) do precyzyjnego ustawienia punktu, a następnie wcisnąć przycisk CUE 1. Mignie on kilka razy, po czym zacznie świecić ciągle. Przycisk MEMO/AUTO zgaśnie. Uruchomić ponownie odtwarzanie przyciskiem ►II.
- 3) Powtórzyć kroki 1 i 2 dla ustawienia kolejnego punktu Cue przyciskiem CUE 2.
- 4) Przyciski CUE 1 oraz CUE 2 mogą być teraz wykorzystywane do przechodzenia do odpowiednich punktów Cue; odtwarzanie rozpocznie się natychmiast od wybranego punktu CUE.

5.8.2 Przycisk CUE

- 1) Podczas odtwarzania, przełączyć urządzenie w tryb pauzy przyciskiem ►II (20) w punkcie, do którego zamierza się później wrócić. Przyciski ►II oraz CUE (18) zaczną migać.
- 2) Jeżeli trzeba, ustawić precyzyjnie punkt za pomocą pokrętki jog (16) [►► rozdz. 5.7]. Wybrany punkt będzie ciągle odtwarzany.
- 3) Wcisnąć przycisk CUE. Wybrany punkt zostanie zapisany w pamięci jako punkt Cue, a na wyświetlaczu pojawi się wskazanie "CUE" (L). Przycisk CUE świeci ciągle. Przycisk ►II będzie migał oznaczając żądanie wznowienia odtwarzania.
- 4) Uruchomić ponownie odtwarzanie przyciskiem ►II.
- 5) Powrót do wybranego punktu jest możliwy za pomocą przycisku CUE. Odtwarzacz ustawi się w tryb pauzy w zapisanym punkcie.
- 6) Aby powrócić do odtwarzania wcisnąć przycisk ►II lub przytrzymać wciśnięty przycisk CUE dla krótkiego odtwarzania. Po zwolnieniu przycisku CUE, odtwarzacz ponownie ustawi się w zapisanym punkcie.

5.9 Zmiana prędkości odtwarzania bez lub ze zmianą wysokości dźwięku

Za pomocą regulatora suwakowego (15) możliwa jest zmiana prędkości odtwarzania w zakresie do $\pm 100\%$:

+100% = podwójna szybkość
-100% = zatrzymanie

- 1) Wybrać zakres regulacji przyciskiem PITCH (14). Wybór sygnalizowany jest w linii tekstowej (O):
"Pitch 8%", "Pitch 16%", Pitch 100" lub "Pitch off" po wyłączeniu regulatora prędkości i powrocie do standardowej prędkości.
- 2) Zmiana prędkości odtwarzania następuje poprzez przesuwanie suwaka. Na wyświetlaczu pokazywane jest procentowe odchylenie od prędkości standardowej (I). Zmienia się również liczba bitów na minutę (Q).
- 3) Podczas zmiany prędkości, zmienia się również wysokość dźwięku. Aby utrzymać stałą wysokość dźwięku, wcisnąć przycisk MT (24). Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie "MT" (S). Wyłączenie stałej wysokości dźwięku następuje po ponownym wciśnięciu przycisku MT.

PL 5.10 Pitch Bend – synchronizacja bitów pomiędzy dwoma utworami muzycznymi

Istnieje możliwość zsynchronizowania bitów z dwóch utworów muzycznych o tej samej prędkości. Dzięki temu, możliwe jest przechodzenie pomiędzy utworami bez utraty rytmu np. podczas tańca.

- 1) W pierwszej kolejności należy zsynchronizować prędkość odtwarzanego utworu z prędkością drugiego utworu, za pomocą regulatora suwakowego (15). Ustawić regulatory na obu urządzeniach tak, aby uzyskać taką samą liczbę bitów na minutę (BPM). Zwrócić uwagę na wskazanie (Q) na wyświetlaczu.
- 2) Zsynchronizować bity obu utworów, za pomocą przycisków PITCH BEND (22): tak długo jak przycisk + lub - jest wciśnięty, utwór jest odtwarzany szybciej lub wolniej. Pozwala to na dokładne dostrojenie rytmu utworu następnego i bieżącego.
- 3) Można również wykorzystać do tego pokrętkę jog (16).

5.11 Efekty

5.11.1 Efekt scratch

Włączanie efektu scratch (symulacja płyty gramofonowej obracanej w przód i w tył), odbywa się po wciśnięciu przycisku SCRATCH (6) i uzyskuje się go obracając pokrętkę jog (16) w tył i w przód. Zapali się dioda przycisku, a w linii tekstowej (O) pojawi się wskazanie "SCRATCH". Aby wyłączyć efekt, wcisnąć ponownie przycisk SCRATCH.

5.11.2 Efekt brzęczenia (Droning)

Jeżeli funkcja Master Tempo (stała wysokość) jest aktywna [wskazanie "MT" (S) na wyświetlaczu], wyłączyć ją przyciskiem MT (24). Obracając pokrętkę jog (16) w tył i w przód zmniejsza się i zwiększa prędkość odtwarzania. Powoduje to powstanie efektu brzęczenia.

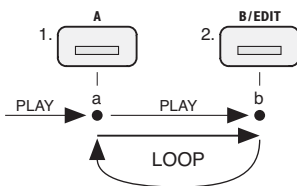
5.11.3 Efekt stutter

Do wytwarzania efektów dźwiękowych można również wykorzystać punkty Cue, zapamiętane przyciskami CUE (18), CUE 1 oraz CUE 2 (11) [rozdz. 5.8]: Przyciśnięcie kilka razy na krótko jednego z przycisków powoduje powstanie efektu wycinania. Im precyzyjniej wybrany został punkt Cue (np. przy starcie instrumentu lub wokalu), tym ciekawsze efekty można uzyskać.

5.11.4 Odtwarzanie pętli ciągle

Wybrany fragment muzyki może być odtwarzany wielokrotnie w formie pętli.

- 1) Włączyć tryb odtwarzania przyciskiem ►II (20). Po osiągnięciu żądanego punktu startowego pętli (punkt a na rys. 6), wcisnąć na krótko przycisk A (19).



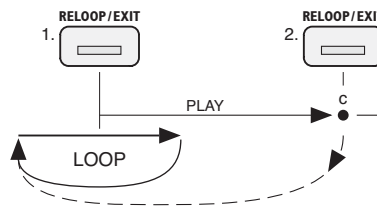
Rys. 6 Odtwarzanie pętli ciągle

Wskazówka: Aby zdefiniować punkt startowy bardziej precyzyjnie, z dokładnością do jednej ramki, włączyć tryb pauzy przyciskiem ►II, wybrać precyzyjnie punkt pokrętką jog (16), a następnie wcisnąć przycisk A.

- 2) Po osiągnięciu żądanego punktu końcowego pętli (punkt b na rys. 6) wcisnąć przycisk

B/EDIT (19). Fragment pomiędzy zaznaczonymi punktami będzie odtwarzany w formie pętli. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie "RELOOP" (J).

- 3) Aby przesunąć punkt końcowy lub zdefiniować go z dokładnością do jednej ramki, wcisnąć przycisk B/EDIT podczas odtwarzania pętli. Wskaźnik czasu (P) pokaże indeks czasowy punktu końcowego. Przesunąć położenie punktu za pomocą pokrętki jog (16) i zapamiętać przyciskiem B/EDIT.
- 4) Wybrany fragment może być podzielony lub zwielokrotniony wiele razy. Podczas odtwarzania pętli, wybrać zmianę długości przyciskiem ► lub ◄ (21). W linii tekstowej (O) pokazane zostanie ustawienie:
TRIM: $\frac{1}{32}$, $\frac{1}{16}$, $\frac{1}{8}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{1}$, $\frac{2}{1}$, $\frac{4}{1}$, $\frac{8}{1}$, $\frac{16}{1}$, $\frac{32}{1}$
- 5) Aby wyjść z pętli i kontynuować odtwarzanie kolejnych fragmentów muzyki, należy wcisnąć przycisk RELOOP/EXIT (19). Aby ponownie uruchomić odtwarzanie pętli, wcisnąć przycisk RELOOP/EXIT.



Rys. 7 Wychodzenie i restart pętli ciągle

Uwaga: Pętla zostanie skasowana po osiągnięciu lub przełączeniu do kolejnego utworu przyciskiem ► oraz ►II (21) podczas odtwarzania.

Sekcja o długości równej wielokrotności długości bitu

W przypadku utworów w rytmie $\frac{1}{4}$, możliwe jest takie ustawienie sekcji do odtwarzania w pętli, aby jej długość była równa wielokrotności długości bitu:

$\frac{1}{32}$, $\frac{1}{16}$, $\frac{1}{8}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{1}$, $\frac{2}{1}$, $\frac{4}{1}$, $\frac{8}{1}$, $\frac{16}{1}$, $\frac{32}{1}$

- 1) Przytrzymać wciśnięty przycisk MEMO/AUTO (9) i przekręcić pokrętkę jog (16), aby ustawić długość pętli. W linii tekstowej (O) pokazana zostanie długość np. "AUTO 2/1" = długość pętli równa długości dwóch bitów. Po ustawieniu, zapali się podświetlenie przycisku MEMO/AUTO oznaczając automatyczne ustawienie punktu końcowego pętli.
- 2) Zdefiniować punkt startowy przyciskiem A (19). Rozpocznie się odtwarzanie pętli.
- 3) Długość pętli można teraz zmieniać także w sposób podany w poprzednim rozdziale (kroki 3 oraz 4).

5.12 Układanie własnej sekwencji odtwarzania

Możliwe jest stworzenie własnej sekwencji odtwarzania. Długość tej listy może wynosić do 99 utworów.

5.12.1 Zapisywanie i odtwarzanie sekwencji utworów

- 1) Ustawić odtwarzacz w tryb pauzy przyciskiem ►II (20).
- 2) Aktywować tryb programowania przyciskiem PROG (13). Zamiast wskaźnika czasu (P) pokazany zostanie również numer pierwszej komórki pamięci "P-01". Wskazanie "PG" (R) miga szybko.

Uwaga: Aby szybko wyjść z trybu programowania, przytrzymać wciśnięty przycisk PROG, aż na wyświetlaczu pojawi się ponownie wskaźnik czasu (P).

- 3) Wybrać pierwszy utwór do sekwencji, za pomocą przycisków ► oraz ►II (21) [rozdz. 5.1, kroki 4 i 5].
- 4) Aby zapisać wybrany utwór na liście, wcisnąć przycisk PROG. Wyświetlacz pokaże numer kolejnej komórki pamięci "P-02".
- 5) Kolejne utwory zapisywać na liście w sposób analogiczny (kroki 3 i 4). Po zapamiętaniu 99 utworów, przy próbie zapisania kolejnego pojawi się komunikat "FULL".
- 6) Aby rozpocząć odtwarzanie zapisanej sekwencji, wcisnąć przycisk ►II. Wskazanie "PG" (R) miga wolniej. Odtwarzanie utworów z zapisanej sekwencji będzie następowało zgodnie z ustawionym trybem pracy (rozdz. 5.4.1). Do przechodzenia do innego utworu w sekwencji służą przyciski ► oraz ►II.
- 7) Aby powrócić do normalnego trybu odtwarzania, ustawić odtwarzacz w tryb pauzy przyciskiem ►II i przytrzymać wciśnięty przycisk PROG, aż wskazanie "PG" (R) przestanie migać.

Aby ponownie odtworzyć sekwencję, ustawić odtwarzacz w tryb pauzy i wcisnąć przycisk PROG, aż wskazanie "PG" zacznie migać. Uruchomić odtwarzanie sekwencji przyciskiem ►II.

Uwaga: Tak długo jak wyświetlane jest lub miga wskazanie "PG", możliwe jest wywołanie sekwencji. Zapisana sekwencja utworów zostaje skasowana np. po wyłączeniu urządzenia.

5.12.2 Sprawdzanie sekwencji utworów

- 1) Ustawić odtwarzacz w tryb pauzy przyciskiem ►II.
- 2) Jeżeli wskazanie "PG" miga, wcisnąć przycisk PROG jeden raz. Jeżeli wskazanie "PG" świeci ciągle, wcisnąć przycisk PROG dwa razy.
- 3) Wybrać komórkę pamięci (P-01 ... P-99) przyciskami ► oraz ►II. Zapisane utwory pokazywane są w linii tekstowej (O).
- 4) Aby odtworzyć sekwencję, wcisnąć przycisk ►II.

5.12.3 Edytowanie i kasowanie sekwencji utworów

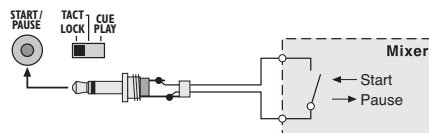
- 1) Ustawić odtwarzacz w tryb pauzy przyciskiem ►II.
- 2) Jeżeli wskazanie "PG" miga, przytrzymać wciśnięty przycisk PROG aż "PG" przestanie migać.
- 3) Wcisnąć na krótko przycisk PROG aż "PG" zacznie migać szybciej a wskaźnik czasu (P) przełączy się na pierwszą wolną komórkę pamięci "P-..."
- 4) Aby skasować sekwencję utworów, wcisnąć przycisk PROG aż wyświetlacz powróci do wskaźnika czasu (P). Aby uzupełnić sekwencję, wybrać kolejny utwór przyciskami ► oraz ►II i zatwierdzić przyciskiem PROG. Aby odtworzyć sekwencję, wcisnąć przycisk ►II.

6 Funkcja Fader Start

Funkcja Start/Pauza przycisku ►II (20) może być również aktywowana zdalnie z poziomu miksera z funkcją fader start. Sposób podłączania takiego miksera do odtwarzacza opisano w rozdz. 4, krok 3. Konieczne jest również wybranie typu funkcji fader start, za pomocą przełącznika (34) na tylnej stronie mechanizmu odtwarzacza:

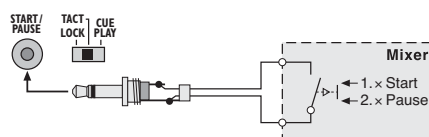
LOCK = sterowanie przełącznikiem on/off

To ustawienie musi zostać wybrane dla większości mikserów marki "img Stage Line". Otwarcie fadera powoduje zamknięcie przełącznika w mikserze. Zamknięcie fadera powoduje otwarcie przełącznika i przełączenie odtwarzacza w tryb pauzy.



Rys. 8 Funkcja fader start sterowana przełącznikiem on/off

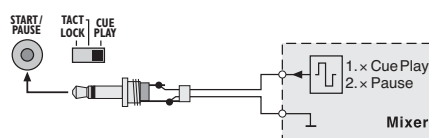
TACT = sterowanie przez przełącznik chwilowy
Pierwsze zwarcie przełącznika wywołane otwarciem fadera powoduje start odtwarzania, kolejne zwarcie wywołane zamknięciem fadera – odtwarzacz ustawia się w tryb pauzy.



Rys. 9 Funkcja fader start sterowana przełącznikiem chwilowym

CUE PLAY = sterowanie impulsowe

Po otwarciu fadera miksera, impuls uruchamia odtwarzanie od początku utworu (punkt Auto Cue ► rozdz. 5.4.1) lub od punktu Cue, ustawionego przyciskiem CUE (18) [► rozdz. 5.8.2]. Po zamknięciu fadera miksera, impuls ustawia urządzenie w tryb pauzy w punkcie startowym.



Rys. 10 Funkcja fader start sterowana impulsem

7 Aktualizowanie oprogramowania

Istnieje możliwość aktualizacji oprogramowania, poprzez stronę internetową:

- 1) Na stronie producenta "img Stage Line" (www.imgstageline.com), kliknąć na zakładkę "Software Updates" w dziale "SUPPORT". Wyszukać na stronie "FIRMWARE-DOWNLOADS". Aby ściągnąć plik, kliknąć na ikonę obok "CD-292USB". Ściągnięty plik przegrać na pamięć przenośną USB.
- 2) Wyłączyć CD-292USB przełącznikiem power (28).
- 3) Podłączyć pamięć przenośną USB do **lewego** portu USB 1 (26).
- 4) Włączyć urządzenie trzymając wciśnięty przycisk PROG (13). Nie zwalniać przycisku PROG aż na lewym wyświetlaczu pojawi się "UP dAtE".
- 5) Po wgraniu, w linii tekstowej (O) pojawi się "Ready", wcisnąć wówczas przycisk ►II (20) aby rozpocząć aktualizację. Postęp aktualizacji można obserwować na pasku graficznym (H) oraz w linii tekstowej. Zakończenie aktualizacji sygnalizowane jest komunikatem "Finish".
- 6) Wyłączyć i włączyć ponownie urządzenie.

8 Konserwacja urządzenia

Urządzenie należy chronić przed kurzem, wstrząsami, dużą wilgotnością oraz wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres wynosi 0–40°C). Do czyszczenia używać suchej miękkiej ściereczki; nie stosować wody ani środków chemicznych.

Uwagi dotyczące zakłóceń dźwięku i błędów odczytu

Wpływ dymu papierosowego oraz kurzu może spowodować błędy przy odczycie płyt. Niestety uniknięcie szkodliwych warunków nie zawsze jest możliwe np. w dyskotekach. W takim przypadku należy zlecić okresowe czyszczenie urządzenia przez autoryzowany serwis.

9 Specyfikacja

Pasmo przenoszenia:	... 20–20 000 Hz
THD:	... < 0,1 %
Separacja kanałów:	... > 80 dB
Zakres dynamiki:	... > 80 dB
Stosunek S/N:	... > 80 dB
Wyjścia:	... 2 V (poziom liniowy), gniazda RCA
Formaty dysku:	... NTFS, FAT, HFS+
Pamięć antywstrząsowa:	... 15 s
Zasilanie:	... 230 V~ / 50 Hz
Pobór mocy:	... 40 VA max
Zakres temperatur:	... 0–40 °C
Wymiary (S x W x D)	
Panel sterujący:	... 482 x 90 x 85 mm, 2 U
Mechanizm odtwarzaczy:	... 482 x 90 x 260 mm, 2 U
Waga:	... 6,5 kg

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger opmærksomt igennem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske tekst.

Sikkerhedsoplysninger

Denne enhed overholder alle nødvendige EU-direktiver og er som følge deraf mærket **CE**.

ADVERSAL Enheden benytter livsfarlig net-spænding. For at undgå fare for elektrisk stød må kabinettet ikke åbnes. Overlad servicering til autoriseret personel.



Vær altid opmærksom på følgende:

- **Advarsel!** Undlad at kigge ind i CD-mekanismen, når CD-skuffen er åben. Der kan udsendes laserstråler, som kan forårsage øjenskader.
- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vanddråber og -stænk, høj luftfugtighed og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0–40 °C).
- Undgå at placere væskefyldte genstande, som f. eks. glas, ovenpå enheden.
- Tag ikke enheden i brug og tag straks stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:
 1. hvis der er synlig skade på enheden eller netkablet,
 2. hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende,
 3. hvis der forekommer fejlfunktion.
 Enheden skal altid repareres af autoriseret personel.
- Et beskadiget netkabel må kun repareres af producenten eller af autoriseret personel

- Tag aldrig netstikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, tag fat i selve stikket.

- Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den ikke er tilsluttet korrekt, hvis den betjenes forkert, eller hvis den ikke repareres af autoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien. Der ydes ingen garanti ved betjeningsfejl eller tab af data som følge af en defekt i pladespilleren og for den skade dette datatab vil udgøre.



Hvis enhederne skal tages ud af drift for bestandigt, skal de bringes til en lokal genbrugsstation for bortskaffelse.

Vedligeholdelse af enheden

Beskyt enheden mod støv, vibrationer og fugt. Til rengøring må kun benyttes en blød, tør klud; der må under ingen omstændigheder benyttes vand eller kemikalier.

Note vedrørende læse fejl og afbrydelse af afspilning

Cigaretrøg og støv kan nemt trænge ind gennem alle åbninger på CD-afspilleren, og kan sætte sig på laseren. Hvis dette skulle medføre læse fejl, skal denne renses af en uddannet reparatør. Rensning af laseren er ikke omfattet af garantien på CD-afspilleren.

Ge akt på säkerhetsinformationen innan enheten tas i bruk. Skulle ytterliggare information behövas kan den återfinnas i Manualen för andra språk.

Säkerhetsföreskrifter

Enheden uppfyller samtliga Eu-direktiv och har därför försetts med symbolen **CE**.

WARNING Enheten använder högspänning internt. För att undvika en elektrisk stöt, öppna aldrig chassit på egen hand utan överlåt all service till auktoriserad verkstad.



Ge ovillkorligen även akt på följande:

- **Varning!** Titta aldrig in i spelmekanismen då luckan är öppen. Laserstrålen kan skada ögonen.
- Enheten är endast avsedd för inomhusbruk. Skydda enheten mot vätskor, hög luftfuktighet och hög värme (tillåten omgivningstemperatur 0–40 °C).
- Placera inte föremål innehållande vätskor, t. ex. dricksglas, på enheten.
- Använd inte enheten och ta omedelbart kontakten ur eluttaget om något av följande fel uppstår:
 1. Enheten eller elsladden har synliga skador.
 2. Enheten är skadad av fall e. d.
 3. Enheten har andra felfunktioner.
 Enheten skall alltid lagas på verkstad av utbildad personal.
- En skadad elsladd skall endast bytas på verkstad eller hos tillverkaren.
- Drag aldrig ut kontakten genom att dra i elsladden utan ta tag i kontaktkroppen.

- Om enheten används för andra ändamål än avsett, om den kopplas in felaktigt, om den används på fel sätt eller inte repareras av auktoriserad personal upphör alla garantier att gälla och inget ansvar tas heller för uppkommen skada på person eller materiel. Likaså accepteras inget ansvar för driftsfel eller för dataförlust orsakad av en defekt och för följdskador av denna dataförlust.



Om enheten skall kasseras bör de lämnas in till återvinning.

Skötsel av enheten

Skydda enheten mot damm, vibrationer och fukt. Rengör endast med en ren och torr trasa. Använd aldrig vätskor i någon form då dessa kan rinna in och orsaka kortslutning.

Notering ang ljud avbrott och läs problem

Cigarett rök och damm kommer lätt in genom enhetens intag och kan då givetvis sätta sig på det optiska läshuvudet. Om detta sker och förorsakar ljudstörningar och avbrott så måste enheten rengöras av kvalificerad personal. Var vänlig att notera att detta kommer att faktureras även om artikeln befinner sig inom garantiperioden.

Ole hyvä ja huomioi joka tapauksessa seuraavat turvallisuuteen liittyvät seikat ennen laitteen käyttöä. Laitteen toiminnasta saa lisätietoa tarvittaessa tämän laitteen muunkielisistä käyttöohjeista.

Turvallisuudesta

Tämä laite täyttää kaikki siihen kohdistuvat EU-direktiivit ja sille on myönnetty CE hyväksyntä.

VAROITUS



Tämä laite toimii hengenvaarallisella 230 V~ jännitteellä. Vältä sähköiskun, älä avaa laitteen koteloja. Jätä huoltotoimet valtuutetulle, ammattitaitoiselle huolto- liikkeelle.

Huomioi seuraavat seikat:

- **Huomio!** Älä katso CD mekanismiin, kun CD kelkka on ulkona. Lasersäteiden säteily voi vahingoittaa silmiä.
- Tämä laite soveltuu vain sisätiläkäyttöön. Suojele laitetta kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0–40 °C).
- Älä sijoita laitteen päälle mitään nestettä sisältävää, kuten vesilasia tms.
- Irrota virtajohto pistorasiasta, äläkä käynnistä laitetta jos:
 1. virtajohdossa on havaittava vaurio
 2. putoaminen tai muu vastaava vahinko on saattanut aiheuttaa vaurion
 3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä
 Kaikissa näissä tapauksissa laite tulee toimittaa valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Virtajohdon saa vaihtaa vain valtuutettu huoltohenkilö.
- Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.

- Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuoja tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai kytketty tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa. Myöskään mitään vastuuta mahdollisista käyttövirheiden, tai muun vian aiheuttamista tietohäviöistä tai välillisistä vahingoista ei oteta.



Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsittelyä varten.

Laitteen huolto ja ylläpito

Suojele laitetta pölyltä, värähtelyiltä ja kosteudelta. Käytä puhdistamiseen vain kuivaa, pehmeää kangasta. Älä käytä vettä tai kemikaaleja.

Tiedote koskien levyn lukuhäiriöitä sekä katkoksia äänessä

Laitteeseen kertyvä pöly, tupakansavu yms aiheuttaa laitteeseen lukuvirheitä. Laitteen saa avata ja huoltaa vain av-huoltoliike tai sähköalan ammattilainen. Huomioi että kyseessä on normaalisti veloitettava huoltotyö myös takuuajana.

